JOANN. AMOS COMENII

ORBIS PICTUS.

Die Welt in Bildern,

in

zwey und achtzig Abschnitte

zum Gebrauche

der kleinsten studirenden Jugend

in den kaiserl. königl. Staaten

zusammengezogen.

Mit kaiserl. königl. allergnädigster Freyheit.

Wird verkauft ungebunden das Stück für 30 Kreuzer.

WIEN,

gedruckt bey Johann Thomas Edlen von Trattnern,

kaiserl. königl. Hofbuchdruckern und Buchhändlern.

1780.

Erinnerung.

Man hat gegenwärtig nur diejenigen Abschnitte aus des Comenius Werke gezogen, welche in dem Gebrauche, forderist bey Kindern, allgemeiner sind; und man hat wenige Veränderungen damit vorgenommen, sondern sich meistens der Nürnberger Ausgabe von 1756. sowohl im Werke, als in Bildern bedienet; bis man mit mehrerer Bequemlichkeit in beyden zweckmäßige Zusätze und Verbesserungen bey einer andern Auflage anzubringen im Stande seyn wird.

ORBIS PICTUS.

Die Welt

in Bildern.

I.

Mundus.

Die Welt.

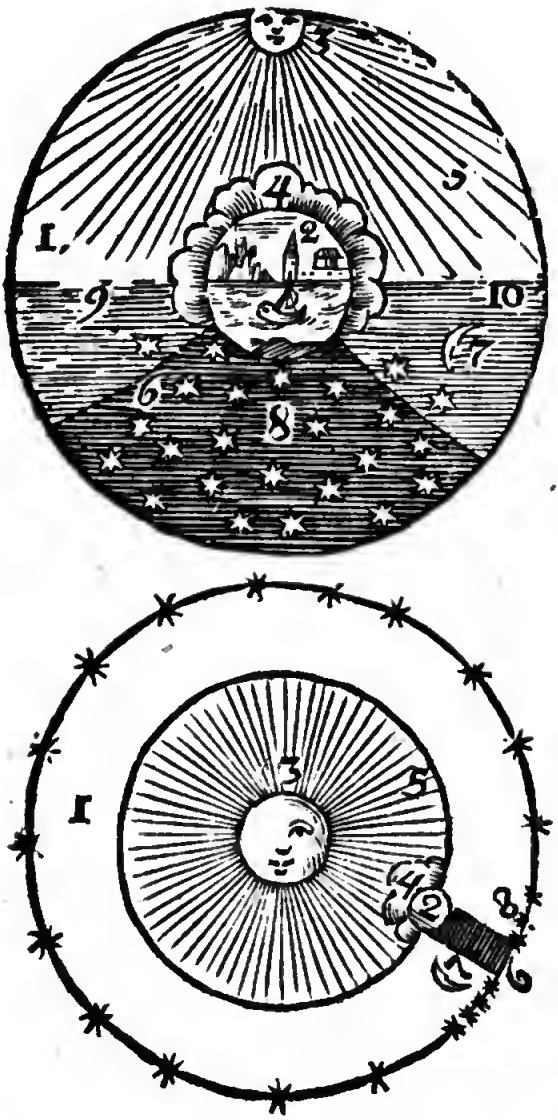
Coe-

Digitized by Google

Coelum 1. n. 2. habet *ignem* & *ſtellas.*	Der Himmel 1. hält in ſich das Feuer und die Sterne.	Ignis, m. 3. das Feuer. Stella, f. 1. die Luft.
Nubes 2. pendent in *aëre.*	Die Wolken 2. hangen in der Luft.	Nubes, f. 3. die Wolke. Aër, m. 3. die Luft.
Aves 3. volant ſub nubĭbus.	Die Vögel 3. fliegen unter den Wolken.	Avis, f. 3. der Vogel.
Piſces 4. natant in *aqua.*	Die Fiſche 4. ſchwimmen im Waſſer.	Piſcis, m. 3. der Fiſch. Aqua, f. 1. das Waſſer.
Terra f. 1. habet *montes*, 5. *ſilvas*, 6. *campos*, 7. *animalĭa*, 8. *homĭnes.* 9.	Die Erde hat Berge, 5. Wälder, 6. Felder, 7. Thiere, 8. Menſchen, 9.	Mons, m. 3. der Berg. Silva, f. 1. der Wald. Campus, m. 2. das Feld. Animal, n. 3. das Thier. Homo, m. 3. der Menſch.
Univĕrſus *mundus* conſtat ex quatŭor *elementis*, quæ prima *ſtamĭna* omnĭum *corpŏrum* ſunt.	Die ganze Welt beſteht aus vier Elementen, welche der Urſtoff aller Körper ſind.	Mundus, m. 2. die Welt. Elemēntum, n. 2. das Element. Stamen, n. 3. der Urſtoff. Corpus, n. 3. der Körper (Leib).

II.

Cœlum — Der Himmel.

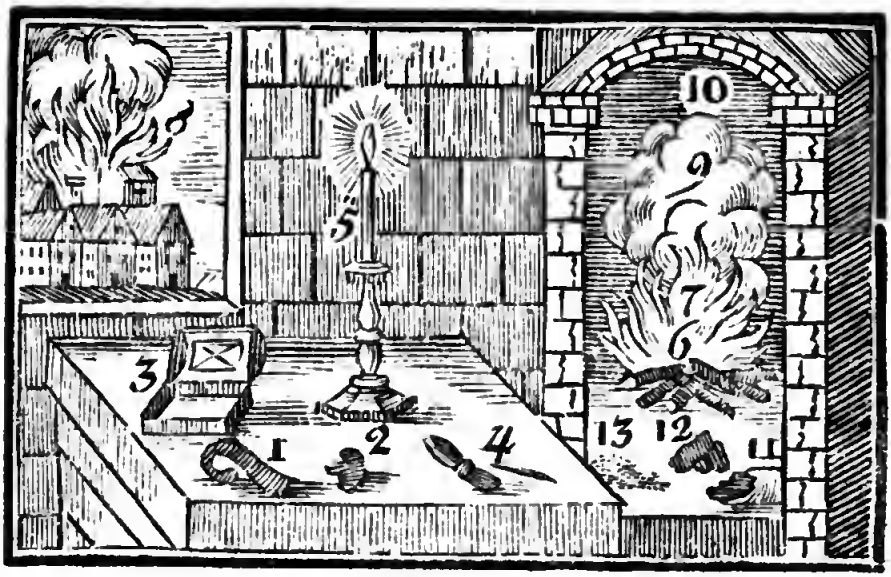


Coelum.

Coelum I. n. 2.	Der Himmel I.	
rotātur,	drehet ſich,	
& ambit *terram*, 2.	und umgiebt die Erde, 2.	Terra, f. 1. die Erde.
in *medio* ſtantem,	welche in der Mitte ſteht,	Medius, a, um, mitten. (mittelſt).
prout *vetĕres* credidērunt;	wie die Alten geglaubet haben;	Vetus, o. 3. alt.
recentiōres enim defēndunt	denn die Neueren behaupten	Recentior, c. 3. us. n. 3. neuer.
motum terrae	die Bewegung der Erde	Motus, m. 4. die Bewegung.
circa *ſolem*.	um die Sonne.	Sol, m. 3. die Sonne.
Sol, 3.	Die Sonne, 3.	
ubi ubi eſt,	ſie ſey, wo ſie ſey,	
fulget perpetŭo;	ſcheint immer;	
licet *nubĭla* 4.	obſchon das Gewölk 4.	Nubĭlum, n. 2. das Gewölk. (trübes Wetter).
eum nobis eripĭant;	ſie uns raubet;	
facĭtque ſuis *radĭis* 5.	und machet mit ihren Strahlen 5.	Radĭus, m. 2. der Sonnenſtrahl.
lucem;	das Licht;	Lux, f. 3. das Licht.
lux *diem*.	das Licht den Tag.	Dies, c. 5. der Tag.
Ex oppoſito	Gegenüber	
ſunt *tenĕbræ*, 6. f. 1. pl.	iſt die Finſterniß, 6.	
inde *nox*, f. 3.	daher die Nacht.	
Nocte	Bey Nacht	
ſplendet *luna*, 7. f. 1.	ſcheint der Mond, 7.	
& *ſtellæ* 8.	und die Sterne 8.	
micant, ſcintĭllant.	ſchimmern, blinken.	
Veſpĕri 9.	Des Abends 9.	
eſt *crepuſcŭlum*: n. 2.	iſt die Demmerung:	
mane	des Morgens	
aurōra 10. f. 1.	die Morgenröthe 10.	
& *dilucŭlum*. n. 2.	und das Tagen. (oder der anbrechende Tag.)	

III.

Ignis. Das Feuer.



Ignis m. 3.	Das Feuer	
ſplendet, ardet, (urit) & cremat.	leuchtet, brennet, und verbrennet.	
Ejus *ſcintilla*, f. 1.	Deſſen Funke,	
ope *chalybis* 1,	mit Hilfe des Stahls 1.	Chalybs, m. 3. der Stahl.
e *ſilice* (*pyrite*) 2.	aus dem Feuerſteine 2.	Silex, m. 3. (Pyrites) m. 3. der Feuerſtein.
eliſa, & in *ſuſcitabulo* 3.	geſchlagen, und im Feuerzeuge 3.	Suſcitabulum, n. 2. der Feuerzeug.
		Fomes, m. 3. der Zunder.

a ſo-

a fomite excēpta,	vom Zunder aufgefangen,	Excēptus, a, um, aufgefangen.
accēndit *ſulphurātum* 4.	zündet den Schwefelfaden, 4.	Sulphurātum, n. 2. der Schwefelfaden.
& inde *candēlam*, 5.	und damit die Lichtkerze, 5.	Candēla, f. 1. die Lichtkerze.
vel *lignum*, 6.	oder das Holz an, 6.	Lignum, n. 2. das Holz.
& excĭtat *flammam*, 7.	und erreget eine Flamme, 7.	Flamma, f. 1. die Flamme.
vel *incendĭum*, 8.	oder eine Feuersbrunſt, 8.	Incendĭum, n. 2. die Feuersbrunſt.
quod *ædificĭa* corrĭpit.	welche die Häuſer ergreift.	Aedificĭum, n. 2. das Haus (Gebäude).
Fumus 9. m 2. aſcēndit inde,	Der Rauch 9. ſteigt davon auf,	
qui *camīno* 10.	welcher am Kamine (Schornſteine) 10.	Camīnus, m. 2. der Kamin. (Schornſtein).
adhaērens	hangend	Adhaērens, o. 3. hangend.
abit in *fuligĭnem*.	zu Ruß wird.	Fulīgo, f. 3. der Ruß.
Ex *torre* (ligno ardēnte) fit *titĭo*, 11. m. 3.	Aus dem Brande (brennendem Holze) wird ein Löſchbrand, 11.	Torris, m. 3. der Brand. Ardens, o. 3. brennend.
(lignum extīnctum.)	(ein ausgeloſchnes Holz.)	Extīnctus, a, um, ausgeloſchen
Ex *pruna* (candēnte	Aus der Glutkohle (dem glühenden	Pruna, f. 1. die Glutkohle. Candens, o. 3. glühend.
particŭla torris) fit *carbo*. 12. m. 3.	Stücke Brands) wird eine verloſchne Kohle. 12.	Particŭla, f. 1. das Stück.
Tandem, quod remānet, eſt *cinis* 13. m. 3. & *favīlla* f. 1. (ardens cinis.)	Endlich was überbleibt, iſt Aſche 13. und Loderaſche. (glimmende Aſche.)	

IV.

Aër.

Die Luft.

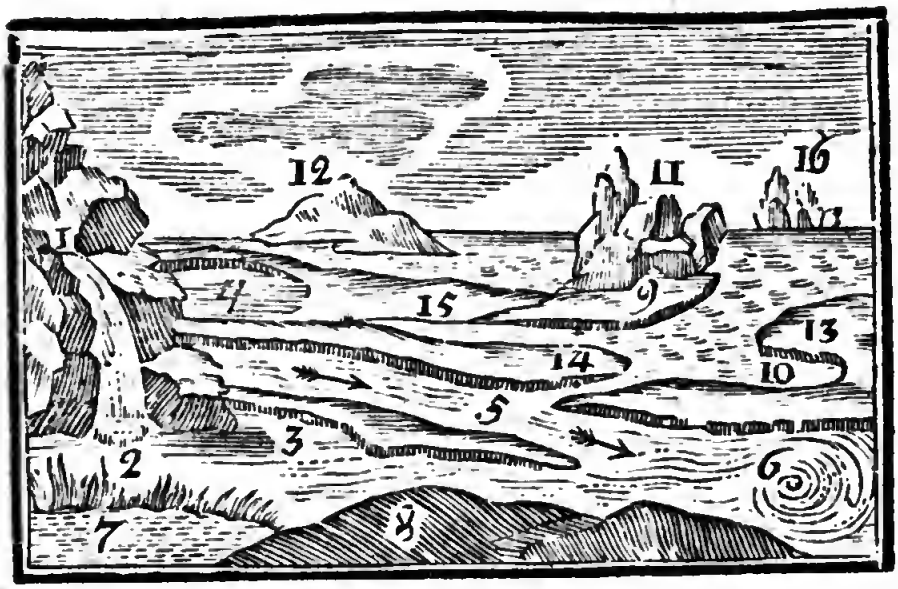
Aura

Aura 1. f. 1. ſpirat leniter.	Die Luft 1. wehet ſanft.	
Ventus 2. m. 2. flat valide.	Der Wind 2. bläſt ſtark.	
Procella 3. f. 1. ſternit *arbores*.	Der Sturmwind 3. reißt die Bäume nieder.	Arbor, f. 3. der Baum.
Turbo 4. m. 3. ſe agit in *gyrum*.	Der Wirbelwind 4. drehet ſich in einen Kreis.	Gyrus, m. 2. der Kreis.
Subterraneus ventus 5. (aut quidquid demum ſit) excitat terrae motum;	Der unterirdiſche Wind 5 (oder was es immer ſeyn mag) erreget ein Erdbeben;	Subterraneus, a, um, unterirdiſch.
terrae motus m. 4. facit *labes* (*ruinas.*) 6.	das Erdbeben machet Erdefälle. 6.	Labes, f. 3. (Ruina f. 1). der Erdefall.

V.

V.

Aqua. Das Waſſer.



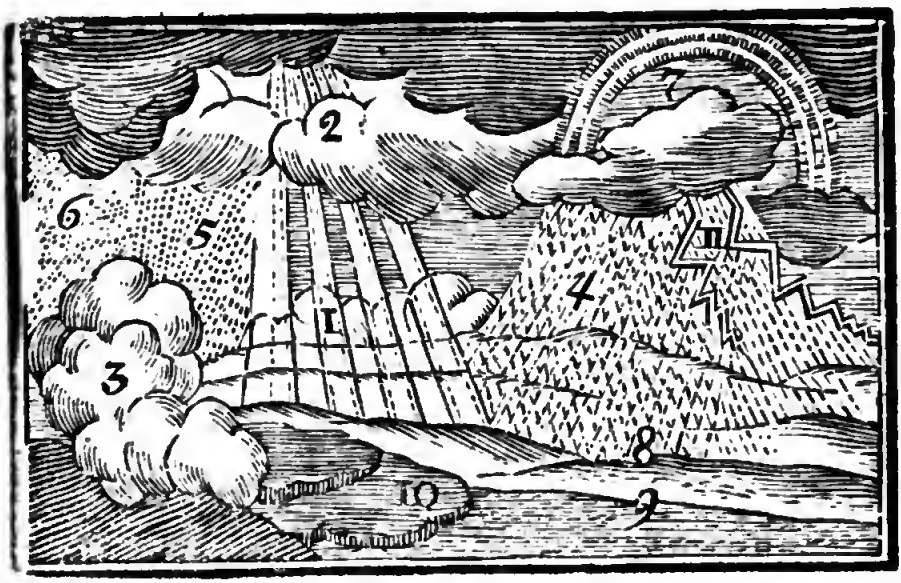
Aqua f. 1.	Das Waſſer	
ſcatet	entſpringt	Scatēre, n. 2. entſpringen.
e *fonte*; 1.	aus der Brunnquelle; 1.	Fons, m. 3. die Brunnquelle.
defluit	ſchießt herab	Defluĕre, n. 3. herabfließen.
in *torrente*; 2.	im Gießbache; 2.	Torrens, m. 3. der Gießbach.
manat	rinnet	Manāre. n. 1. rinnen.
in *rivo*; 3.	im Bache; 3.	Rivus, m. 2. der Bach.
ſtat	ſteht	Stare, n. 1. ſtehen.
in *ſtagno*; 4.	im See; (oder Weyher;) 4.	Stagnum, n. 2. der See. (Weyher).
fluit	fließt	

in,

in *flumĭne*; 5.	im Strome; 5	Flumen, n. 3. der Strom.
gyrātur	drehet ſich	Gyrāre, a. 1. ſich drehen.
in *vortĭce*; 6.	im Wirbel; 6.	Vortex, m. 3. der Wirbel.
facit *palūdes*. 7.	machet Sümpfe. (Moräſte) 7.	Palus, f. 3. der Sumpf. (Moraſt).
Flumen n. 3. habet *ripas*. 8.	Der Fluß hat Ufer 8.	Ripa, f. 1. das Ufer am Fluſſe.
Mare n. 3. facit *littĕra*, 9.	Das Meer machet Geſtade, 9.	Littus, n. 3. das Geſtade. (Ufer am Meere).
ſinus, 10.	Meerbuſen, 10.	Sinus, m. 4. der Meerbuſen.
promontorĭa, 11.	Vorgebirge, 11.	Promontorĭum, n. 2. das Vorgebirge.
inſŭlas, 12.	Inſeln, (Eylande,) 12.	Inſŭla, f. 1. die Inſel.
peninſŭlas, 13.	Halbinſeln, 13.	Peninſŭla, f. 1. die Halbinſel.
iſthmos, 14.	Erdengen, 14.	Iſthmus, m. 2. die Erdenge. (das enge Land zwiſchen zweyen Meeren).
freta; 15.	Meerengen; (Sunde;) 15.	Fretum, n. 2. die Meerenge. (Sund).
et habet *ſcopŭlos* 16.	und hat Steinklippen 16.	Scopŭlus, m. 2. die Steinklippe.

VI.

Nubes. Die Wolke.



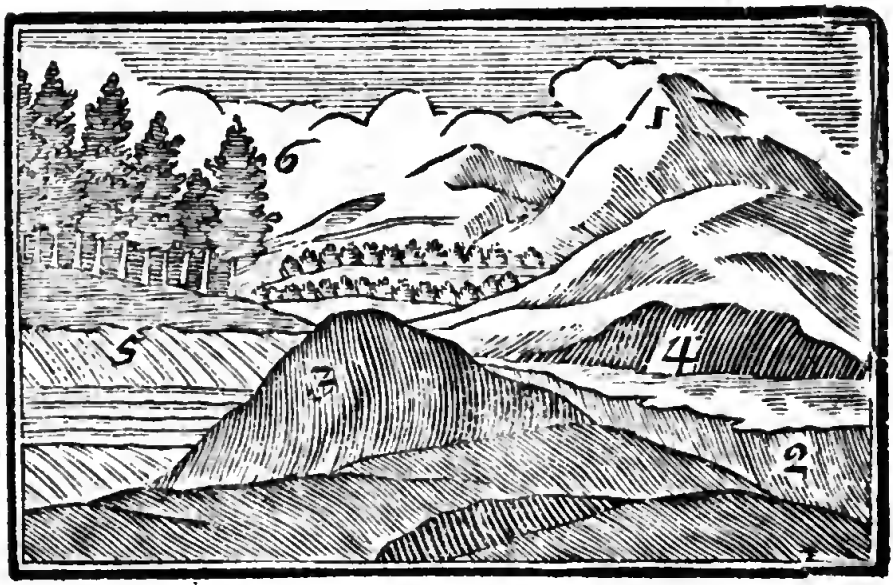
Ex aqua aſcēndit *vapor.* I. m. 3.	Aus dem Waſſer ſteigt der Dampf auf. I.	Aſcendĕre, n. 3. aufſteigen.
Inde fit *nubes;* 2. f. 3.	Daraus wird eine Wolke; 2.	
et prope terram *nebŭla.* 3. f. 1.	und nahe an der Erde ein Nebel. 3.	
E nube ſtillat (defluit) guttātim) *pluvĭa* 4. f. 1.	Aus der Wolke tropfet (fließt tropfenweis herunter) der Regen 4.	Stillāre, n. 1. tropfen. Defluĕre, n. 3. herabfließen.
et *imber;* m. 3.	und Platzregen;	
quae gelāta *grando;* 5. f. 3.	Welcher gefroren ein Hagel; 5.	Gelātus, a, um, gefroren.

ſemi-

ſemigelāta, *nix*; 6. f. 3.	halbgefroren ein Schnee; 6.	Semigelātus, a, um, halbgefroren.
calefācta, *rubīgo* eſt. f. 3.	erhitzet, ein Meelthau iſt.	Calefāctus, a, um, erhitzet.
In *pluviōſa nube*,	In einer Regenwolke,	Pluviōſa f. 1. nubes f. 3. Regenwolke.
quæ ſoli oppoſīta,	welche der Sonne gegenüber geſetzet,	Sol. m. 3. die Sonne.
appāret *iris*. 7. f. 3.	erſcheint der Regenbogen. 7.	Oppoſītus, a, um, gegenübergeſetzet.
In aquam incīdens *gutta* f. 1.	Ein ins Waſſer fallender Tropfen	Incīdens, o. 3. einfallend.
facit *bullam*; 8.	machet eine Waſſerblaſe; 8.	Bulla, f. 1. die Waſſerblaſe.
multae bullae	viele Blaſen	
faciunt *ſpumam*. 9.	machen einen Schaum. 9	Spuma, f. 1. der Schaum.
Aqua congelāta	Gefrornes Waſſer	Congelātus, a, um, gefroren.
fit *glacies*; 10. f. 5.	wird Eis; 10.	
congelātus *ros* m. 3.	gefrorner Thau	
pruīna; f. 1. dicītur.	wird ein Reif genannt.	
Ex ſulphurĕo *vapōre*	Aus ſchwefelichtem Dampfe	Sulphurĕus, a, um, ſchwefelicht.
fit *tonītru*: n. 4.	entſteht der Donner;	Vapor, m. 3. der Dampf.
quod e nube erūmpens	welcher aus der Wolke brechend	Erūmpens, o. 3. ausbrechend.
cum *fulgŭre* 11.	mit einem Blitze 11.	Fulgur, n. 3. der Blitz.
tonat & fulmĭnat.	donnert und wetterſtrahlet.	

VII.

Terra.



Die Erde.

Super

Super *terra*	Auf der Erde	Terra, f. 1. die Erde.
sunt alti *montes*, 1.	sind hohe Berge, 1.	Altus, a, um. hoch. Mons, m. 3. der Berg.
profundae *valles*, 2.	tiefe Thäler, 2.	Profundus, a, um, tief. Vallis, f. 3. das Thal.
elevati *colles*, 3.	erhabene Hügel, 3.	Elevatus, a, um, erhoben. Collis, m. 3. der Hügel.
cavae *spelunčae*, 4.	hohle Klüfte, (Höhlen,) 4.	Cavus, a, um, hohl. Spelunca, f. 1. die Kluft.
plani *campi*, 5.	ebene Felder, 5.	Planus, a, um. eben. Campus, m. 2. das Feld.
opacae *silvae*, 6.	schattichte Wälder. 6.	Opacus, a, um, schatticht. Silva, f. 1. der Wald.

VIII.

Terrae foetus.

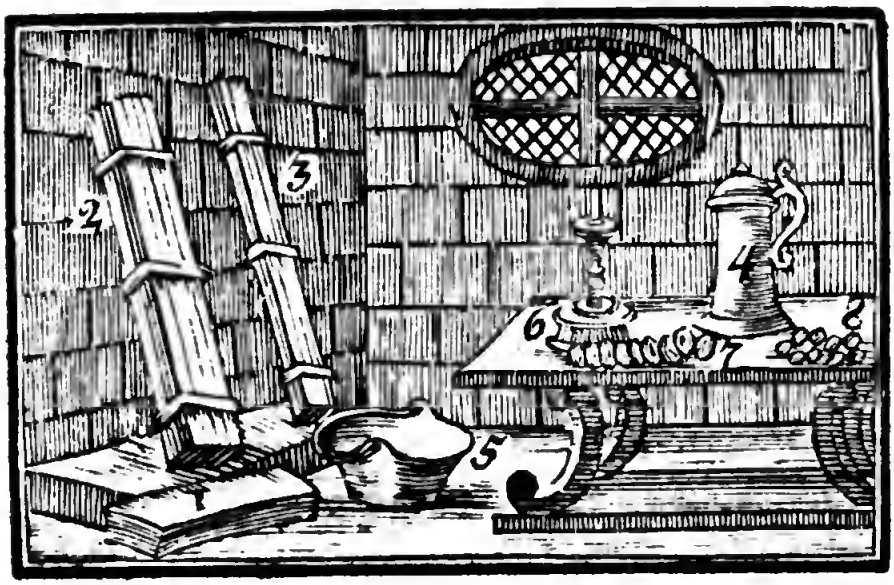
Erdgewächse.

Pratum

Pratum 1. n. 2. fert *gramĭna*, cum *floribus* et *herbis*, quae deſēcta, *foenum* n. 2. fiunt, 2.	Die Wieſe 1. trägt Gras. mit Blumen, und Kräutern; welche abgehauen, Heu werden. 2.	Gramen, n. 3. das Gras. Flos, m. 3. die Blume. Herba, f. 1. das Kraut. Deſēctus, a, um, abgehauen.
Arvum 3. n. 2. fert *fruges* et *olĕra*. 4.	Das gepflügte Feld 3. bringt Getreid und Gewächſe. 4.	Fruges, f. 3. das Getreid (Frucht). Olus, n. 3. das Gewächs.
In ſilvis proveniunt *fungi*, 5. *fraga*, n. 2. pl. 6. *myrtilli*, &c.	In den Wäldern kommen die Erdſchwämme, 5. die Erdbeeren, 6. die Heydelbeeren u. d. g. hervor.	Fungus, m. 2. der Erdſchwamm, (Pfifferling). Myrtillus, m. 2. die Heydelbeere.
Sub terra naſcūntur *metălla*, *lapĭdes*, *mineralĭa*.	Unter der Erde wachſen die Metalle, (Erze,) die Steine, die Mineralien.	Metallum, n. 2. das Metall (Erz). Lapis, m 3. der Stein. Mineralia, n. 3. pl. die Mineralien.

IX.

Metalla.



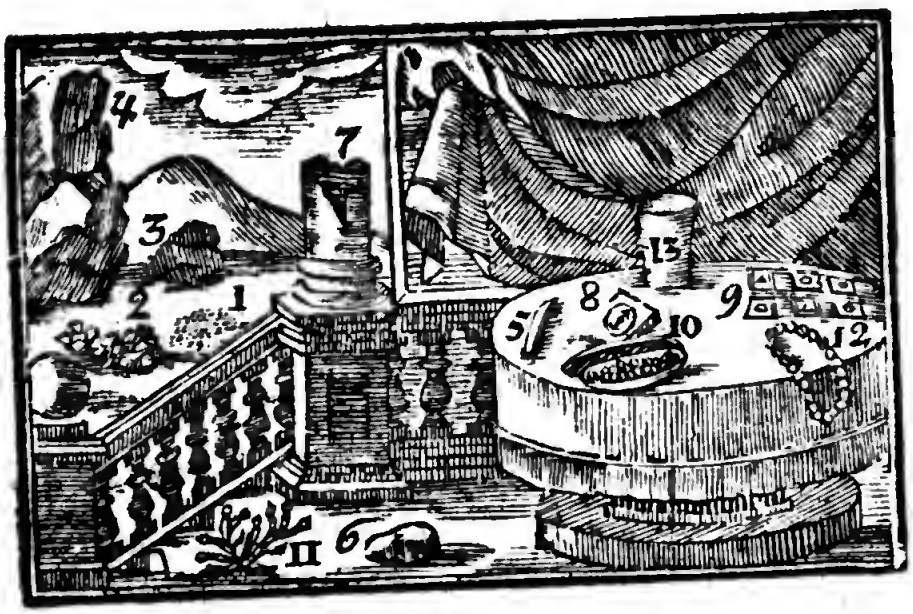
Die Metalle.

Plum-

Plumbum 1. n. 2.	Das Bley 1.	
eſt molle et grave.	iſt weich und ſchwer.	Mollis, c. 3. e, n. 3. weich. Gravis, c. 3. e, n. 3. ſchwer.
Ferrum 2. n. 2.	Das Eiſen 2.	
eſt durum; et durĭor *chalybs.* 3. m. 3.	iſt hart; und noch härter der Stahl. 3.	Durus, a, um, hart. Durĭor, c. 3. us. n. 3. noch härter.
Artifĭces facĭunt e *ſtanno*	Die Künſtler machen aus Zinn	Artĭfex, m. 3. der Künſtler. Stannum, n. 2. das Zinn.
canthăros; 4.	die Kannen; 4.	Canthărus, m. 2. die Kanne.
e *cupro*	aus Kupfer	Cuprum, n. 2. das Kupfer.
ahēna; 5.	die Keſſel; 5.	Ahēnum, n. 2. der Keſſel.
ex *oriehălco*	aus Meſſing	Orichălcum, n. 2. das Meſſing.
candelăbra; 6.	die Leuchter; 6.	Candelăbrum, n. 2. der Leuchter.
ex *argēnto*	aus Silber	Argentum, n. 2. das Silber.
uncĭăles: 7. ex *auro*	die Thaler; 7. aus Gold	Uncĭalis, c. 3. der Thaler. Aurum, n. 2. das Gold.
ſcutătos.(ducātos.) 8.	die Dukaten. 8.	Scutătus, m. 2. (Ducātus, m. 2) der Dukaten.
Argēntum vivum. n. 2.	Das Queckſilber	
ſemper liquet, et corrōdit metălla.	iſt immer flüßig, und zerfrißt die Metalle.	Liquēre, n. 2. fließen. Corrodĕre, a. 3. zerfreſſen.

X.

Lapides. Die Steine.



Arēna 1. f. 1. et *ſabŭlum* 2. n. 2. eſt comminūtus *lapis.*	Der Sand 1. und Kies 2. iſt ein zerriebener Stein.	Comminūtus, a, um, zerrieben. Lapis, m. 3. der Stein.
Saxum 3. n. 2. eſt *pars* f. 3. *petrae.* (*cautis.*) 4.	Der Stein 3. iſt ein Stück eines Felſen. 4.	Petra, f. 1. (Cautes, f. 3.) der Felß.
Cos, 5. f. 3. *ſilex*, 6. m. 3. *marmor*, 7. &c. ſunt opāci lapides.	Der Wetzſtein, 5. der Kieſelſtein, 6. der Marmelſtein, 7. u. d. g. ſind undurchſichtige Steine.	Opācus, a, um. undurchſichtig.
Magnes 8 m. 3.	Der Magnet 8.	

attrā-

attrahit *ferrum.*

zichet das Eiſen an ſich.

Ferrum, n. 2. das Eiſen.

Gemmae 9. ſunt pellucĭdi *lapĭlli*; ut: candĭdus *adămas*, m. 3. rubĕus *rubinus*, m. 2. caerulĕa *ſaphīrus*, f. 2. virĭdis *ſmarāgdus*, m. 2. lutĕa *hyacīnthus*, f. 2. &c. et micant, ſi angulāti ſunt.

Die Edelſteine 9. ſind durchſichtige Steine; als der weiße Diamant, der rothe Rubin, der blaue Saphir, der grüne Smaragd, der gelbe Hyacinth, u. d. g. und glänzen (ſpielen,) wenn ſie eckicht ſind.

Gemma, f. 1. der Edelſtein. Pellucĭdus, a, um, durchſichtig. Lapĭllus, m. 2. das Steinlein. Candĭdus, a, um, weiß. Rubĕus, a, um, roth. Caerulĕus, a, um, blau. Virĭdis, c. 3. e, n. 3. grün. Lutĕus, a, um, gelb. Angulātus, a, um, eckicht.

Margarītae et *uniōnes* 10. creſcunt in *conchis*; *coralliă* 11. in mari *ſpecie arbuſculārum Suceĭnum* 12. n. 2. ad *mare*, praecipŭe in *Boruſſĭa*, f. 1. colligĭtur.

Die kleinen Perlen und die großen Perlen 10. wachſen in Muſcheln; die Korallen 11. in dem Meere in Geſtalt kleiner Bäume. Der Agtſtein 12. wird an dem Meere, ſonderlich in Preußen, geſammelt.

Margarīta, f. 1. das kleine Perl. Unĭo, m. 3. das große Perl. Concha, f. 1. die Muſchel. Corallĭum, n. 2. die Koralle. Speciēs, f. 5. die Geſtalt. Arbuſcŭla, f. 1. das Bäumlein. Mare, n. 3. das Meer. Boruſſĭa, f. 1. Preuſſen.

Vitrum 13. n. 2. eſt ſimĭle cryſtăllo.

Das Glas 13. iſt gleich dem Kryſtalle.

Simĭlis, c. 3. e, n. 3. gleich. Cryſtăllus, f. 2. der Kryſtall.

XI.

Arbor. Der Baum.

E *semĭne* procrēſcit *planta*; 1. f. 1.	Aus dem Saamen wächſt die Pflanze 1. hervor.	Semen, n. 3. der Saame.
Planta abit in frutĭcem; 2.	Die Pflanze wird zu einem Strauche; 2.	
frutex m. 3. in arbŏrem. 3.	der Strauch zu einem Baume. 3.	
Arbor f. 3. a *radĭce* 4. ſuſtentātur.	Der Baum wird von der Wurzel 4. erhalten.	Radix, f. 3. die Wurzel.
E radĭce ſurgit.	Aus der Wurzel ſteigt	
ſtirps. c. 3. (*ſtemma.* n. 3.) 5.	der Stamm 5. über ſich.	

Stirps

Stirps divĭdit se	Der Stamm theilet sich	
in *ramos*, 6.	in die Aeſte, 6.	Ramus, m. 2. der Aſt.
et *frondes*, 7.	und grüne Zweige, 7.	Frons, f. 3. der grüne Zweig.
ex quibus *folĭa* 8. naſcūntur.	aus welchen die Blätter (das Laub) 8. entſtehen.	Folĭum, n. 2. das Blatt. (Laub).
Cacumen 9. n. 3.	Der Gipfel 9.	
eſt in ſummo.	iſt zu oberſt.	Summus, a, um, oberſt.
Truncus 10. m. 2.	Der Stock 10.	
adhaēret radicĭbus.	hängt an den Wurzeln.	
Caudex 11. m. 3.	Der Klotz 11.	
eſt deſēctus *ſtipes* m. 3.	iſt ein abgehauener Stamm	Deſēctus, a, um, abgehauen.
ſine ramis:	ohne Aeſte:	
et habet *cortĭcem*,	und hat eine Rinde,	Cortex, c. 3. die Rinde.
et *librum*, 12.	und Baſt, 12.	Liber, m. 2. der Baſt.
pulpam,	das Holz	Pulpa, f. 1. das Holz.
et *medūllam*. 13.	und den Kern. 13.	Medūlla, f. 1. der Kern.
Vīſcum. n. 2. (*Viſcus* m. 2.) 14.	Der Miſtel (Vogelleim) 14.	
adnaſcĭtur ramis:	wächſt an den Aeſten:	
qui etĭam *gummi*,	welche auch das Gummi,	Gummi, n. indecl. das Gummi.
reſīnam,	Harz,	Reſina, f. 1. das Harz.
picem, &c.	Pech, u. d. g.	Pix, f. 3. das Pech.
exſūdant.	ausſchwitzen.	

XII.

Fructus arborum. Die Baumfrüchte.

Poma
a fructiferis arboribus decerpuntur.
Malum 1. n. 2. est rotundum.
Pyrum 2. n. 2. et *ficus* 3. f. 2. et 4. sunt oblonga.
Cerasum 4 n. 2. pendet longo *petiolo*; (*pediculo*; *prunum* 5. n. 2. et *persicum* 6. n. 2. breviori;

Das Obst
wird von den fruchtbaren Bäumen abgebrochen.
Der Apfel 1.
ist rund.
Die Birn 2.
und die Feige 3.
sind länglicht.
Die Kirsche 4.
hängt an einem langen Stiele. (Stengel.)
Die Pflaume 5.
und die Pfirsche 6.
an einem kürzeren;

Pomum, n. 2. das Obst.
Fructifer, a, um, fruchtbar.

Rotundus, a, um, rund.

Oblongus, a, um, länglicht.
Longus, a, um, lang.
Petiolus, m. 2. (Pediculus, 2.) der Stiel am Obste.
Brevior, c. 3. us, n. 3. kürzer.

morum

morum 7. n. 2.	die Maulbeere 7.	
breviſsimo.	am kürzeſten.	Breviſsimus, a, um, kürzeſt.
Nux juglans, 8. f. 3.	Die wälſche Nuß, 8.	
avellāna, 9. f. 1.	die Haſelnuß, 9.	
et *caſtanĕa* 10. f. 1.	und die Käſte 10.	
ſunt cortĭci	ſind in die Rinde	Putāmen, n. 3. die Schale.
et *putamĭni* involūta.	und Schale eingewickelt.	Involūtus, a, um. eingewickelt.
Steriles arbŏres	Unfruchtbare Bäume	Steriĭlis, c. 3. e, n. 3. unfruchtbar.
ſunt: II.	ſind: II.	
abĭes, f. 3.	die Tanne,	
alnus, f. 2.	die Erle,	
betŭla, f. 1.	die Birke,	
cuprēſſus, f. 2.	die Cypreſſe,	
fagus, f. 2.	die Buche,	
fraxĭnus, f. 2.	die Eſche,	
ſalix, f. 3.	die Weide,	
tilĭa, &c. f. 1.	die Linde, u. d. g.	
Sed pleraĕque ſunt umbrifĕrae.	Doch die meiſten ſind ſchatticht.	Plerĭque, aĕque, ăque, die meiſten.
At *junipĕrus* 12. f. 2.	Aber der Wacholderbaum 12.	Umbrĭfer, a, um, ſchatticht.
et *laurus* 13. f. 2 et 4.	und der Lorbeerbaum 13.	
ferunt *baccas*;	tragen Beeren;	Ferre, c. 3. tragen.
pinus 14. f. 2 et 4.	die Fichte 14.	Bacca, f. 1. die Beere.
ſtrobĭlos;	Tannzapfen;	Strobĭlus, m. 2. der Tannzapf.
quercus 15. f. 4.	die Eiche 15.	Glans, f. 3. die Eichel.
glandes et *gallas*.	Eicheln und Galläpfel.	Galla, f. 1. der Gallapfel.

XIII.

Flores. Die Blumen.

Inter *flores*	Unter den Blumen	Flos, m. 3. die Blume.
ſunt notiſſĭmi:	ſind die bekannteſten:	Notiſſĭmus, a, um, bekannteſt.
Primo *vere*,	Im angehenden Frühlinge,	Primus, a, um, angehend, erſt.
viŏla, 1. f. 1.	das Veilchen, 1.	Ver, m. 3. der Frühling.
hyacīnthus, 2. m. 2.	die Hyacinthe, 2.	Albus, a, um, weiß.
narciſſus. 3. m. 2.	die Narciſſe. 3.	Lutĕus, a, um, gelb.
Tum alba ac lutĕa 4.	Ferner die weißen und gelben 4.	Caerulĕus, a, um. blau.
et caerulĕa 5. *lilĭa*.	und blauen 5. Lilien.	Lilĭum, n. 2. die Lilie.
Tandem *roſa*, 6. f. 1.	Endlich die Roſe, 6.	
caryophyllum. 7. n. 2. &c.	die Nelke, (das Nägelein) 7. u. d. g.	

Ex his *ſerta* 8.	Aus dieſen werden die Kränze 8.	Sertum, n. 2. Kranz.
et *ſerviae* 9. vinciuntur.	und Sträußchen 9. gebunden.	Servia, f. 1. das Sträuchen.
Etiam *odorātae herbae* 10.	Es werden auch wohlriechende Kräuter 10.	Odoräta herba, f. 1. das wohlriechende Kraut.
addūntur,	dazu genommen,	
ut: *amarācus*, m. 2.	als: der Majoran,	
amarānthus, m. 2.	die Tauſendſchön,	
ruta, f. 1.	die Raute,	
lavendūla, f. 1.	der Lavendel,	
rosmarīnus, m. 2.	der Rosmarin,	
(*libanōtis*) f. 3.		
hyſſopus, f. 2.	der Iſop,	
nardus, f. 2.	die Narde, (der Spik,)	
ocymum, n. 2.	die Baſilie,	
ſalvia, f. 1.	die Salvey,	
menta, f. 1. &c.	die Münze, u. a. m.	
Inter *campēſtres flores* 11.	Unter den Feldblumen	Campēſtris flos, m. 3. die Feldblume.
ſunt notiſsimi:	ſind die bekannteſten:	
lilia convallium.	die Mayenblümlein,	Lilium, n. 2. convallium, f. 3. das Maienblümlein.
chamaedrys, f. 3.	das Vergiß mein nicht,	
cyānus m. 2.	die Kornblume,	
chamaemēlum. n. 2. &c.	die Chamile, u. a. m.	
inter herbas	Unter den Feldkräutern	
cytiſus, f. 2. (*trifolium*, n. 2.)	der Klee,	
abſinthium, n. 2.	der Wermuth,	
acetōſa, f. 1.	der Sauerampfer,	
urtica, f. 1, &c.	die Neſſel, u. a. m.	
Tulipa 12. f. 1.	Die Tulpe 12.	
eſt *decus* n. 3. *florum*.	iſt eine Zierde der Blumen,	
ſed absque *odōre*. (*odōris expers*)	aber ohne Geruch.	Odor, m. 3. der Geruch.

XIV.

Olera.

Die Gartenfrüchte.

In *hortis* naſcüntur *oĕra*,	In Kohlgärten wachſen Garten-früchte,	Hortus, m. 2. der Kohlgarten. Olus, n. 3. die Gartenfrucht.
ut: *Lactūca* 1. f. 1.	als: der Salat, 1.	
braſsĭca, 2. f. 1.	der Kohl, 2.	
cepa, 3. f. 1.	der Zwiebel, 3.	
allĭum, 4. n. 2.	der Knoblauch, 4.	
cucurbĭta, 5. f. 1.	der Kürbis, 5.	
ſiſer, n. 3. (*ſiſārum* n. 2.) 6.	die Möhre, (gelbe Rübe,) 6.	
rapa, 7. f. 1.	die weiße Rübe, 7.	
raphănus, m. 2. *minor*, c. 3. 8.	der Rettich, 8.	
raphănus m. 2. *major*, c. 3. 9.	der Meerrettich, (Krän, 9.	
petroſelīnum, n. 2. 10.	die Peterſilge, 10.	
cucumĕres, 11.	die Gurken, (Cucumern,) 11.	Cucŭmis, m. 3. die Gurke.
pepŏnes, 12.	die Melonen. 12.	Pepo, m. 3. die Melone.

XV.

Fruges. Getreid, oder Feldfrüchte.

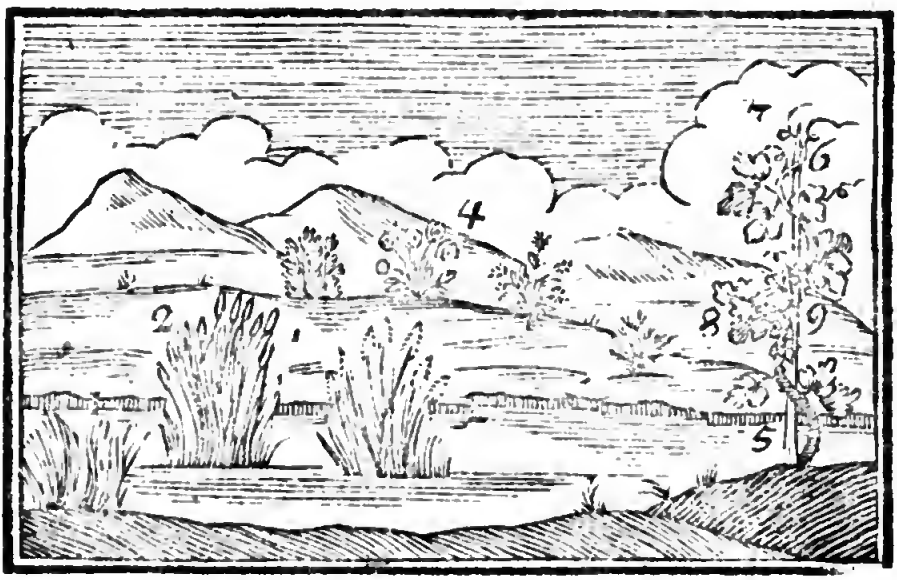
Quoddam *frumẽtum* n. 2.	Einiges Getreid	
creſcit ſuper *culmo*,	wächſt über einem Halme,	Culmus, m. 2. der Halm.
genicŭlis diſtincto,	in Knötlein getheilet,	Genicŭlum, n. 2. das Knötlein am Halme.
ut: *tritĭcum*, n. 2. 1.	als: der Weizen, (Dinkel,) 1.	
ſĭligo, f. 3. 2.	der Rocken, 2.	
hordĕum; n. 2. 3.	die Gerſte; 3.	
in his habet *ſpica* f. 1.	an dieſen hat die Aehre	
aut *ariſtas*;	entweder Spitzen;	Ariſta, f. 1. die Spitze an den Aehren.
aut eſt *mutĭla*,	oder ſie iſt geſtümpft,	Mutĭlus, a, um, geſtümpft.

fovet-

fovētque *grana*,	und trägt die Körnlein	Granum, n. 2. das Körnlein.
in *gluma.*	in Bälglein.	Gluma, f. 1. das Bälglein.
Quoddam habet	Einiges hat	
pro ſpica *panicŭlam*,	anſtatt der Aehre ein Kölblein,	Panicŭla, f. 1. das Kölblein.
grana faſciātim continēntem;	welches die Körner büſchelweis in ſich hält;	
ut: *avēna* f. 1. 4.	als: der Haber, 4	
millium, n. 2. 5.	der Hirſen, 5.	
frumēntum ſaracenĭcum n. 2. 6.	das Heydekorn (der Heyden) 6.	
Legumĭna	Das Hülſengetreid	Legūmen, n. 3. das Hülſengetreid.
habent *ſilĭquas*,	hat Schoten, (Hülſen,)	Silĭqua, f. 1. die Hülſe. (Schote).
quae grana *valvŭlis* includunt,	welche die Körner in Fächlein ſchließen,	Valvŭlus, m. 2. das Fächlein.
ut: *piſum*, n. 2. 7.	als: die Erbſe, 7.	
faba, f. 1. 8.	die Bohne, 8.	
vicĭa, f. 1. 9.	die Wicke, 9.	
et, his minōra,	und, welche kleiner, als dieſe ſind,	Minor, c. 3. us, n. 3. kleiner.
nimĭrum *lentes*, et *cicĕra.*	nämlich die Linſen, und Kichern.	Lens, f. 3. die Linſe. Cicer, n. 3. die Kicher.

XVI.

Frutices. Die Sträuche oder Stauden.



Planta, f. 1. quae major et durior eſt, quam *herba*, f. 1. *frutex* m. 3. dicitur,	Eine Pflanze, welche größer und härter iſt, als ein Kraut, wird ein Strauch genannt,	Major, c. 3. us, n. 3 größer. Durior, c. 3. us, n. 3. härter.
ut ſunt:	als da ſind:	
In *ripis* et *ſtagnis*	An den Ufern und in ſtehenden Wäſſern	Ripa, f. das Ufer. Stagnum, n. 2. das ſtehende Waſſer. (der See).
juncus, m. 2. 1.	die Binſe, 1.	
enödis *ſcirpus*, m. 2. (*canna* f. 1.) 2.	die Semſen ohne Knotten, 2.	Enödis, c. 3. e. n. 3. ohne Knotten.

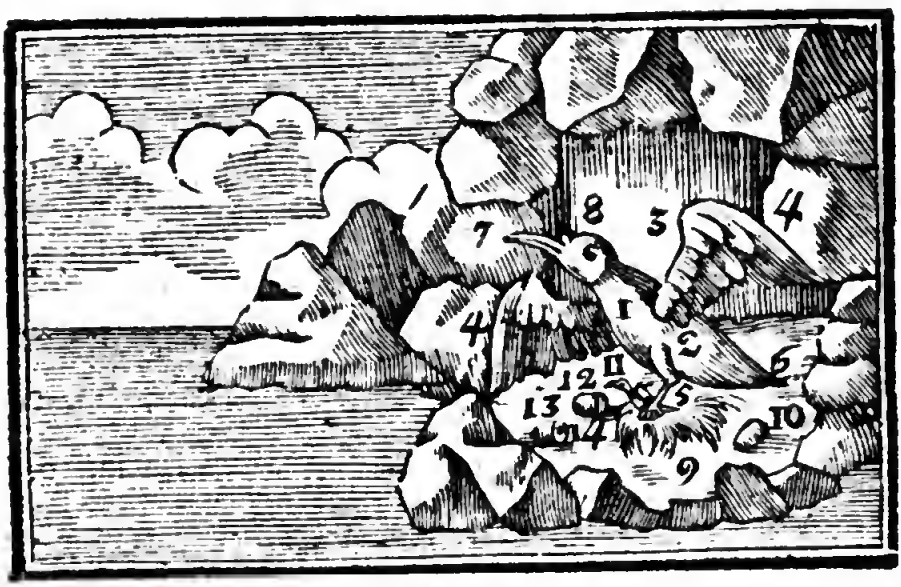
typhas

typhas ferens	welche Narrenkolben tragen,	Typha, f. 1. der Narrenkolb. Ferens, o. 3. Tragend.
et nodōſa	und das knottichte	Nodōſus, a, um. knotticht.
intūsque cava	auch inwendig hohle	Cavus, a, um, hohl.
arūndo f. 3. 3.	Schilfrohr. 3.	
Alibi 4. creſcunt	An anderen Orten 4. wachſen	
roſa, f. 1.	der Roſenſtock,	
ribes, c. 3.	der Johannesbeerbuſch,	
ſambūcus, f. 2.	die Holderſtaude,	
juniperus; f. 2.	das Wachholderbäumlein;	
item *vitis*, f. 3. 5.	wie auch der Weinſtock, 5.	
quae *palmītes* 6. emīttit,	der Reben 6. hervorbringt,	Palmes; m. 3. die Rebe.
et hi *capreōlos*, 7.	und dieſe die Gäbelein, 7.	Capreōlus, m. 2. das Gäbelein.
pampīnos, 8.	die Weinblätter, 8.	Pampīnus, m. 2. das Weinblatt.
ac *racēmos*; 9.	und Trauben; 9.	Racēmus, m. 2. die Traube.
quorum *ſcapo*	an deren Kamme	Scapus, m. 2. der Kamm.
uvae pendent,	die Weinbeeren hangen,	Uva, f. 1. die Weinbeere.
acīnos continēntes.	welche inwendig Kerne haben.	Acinus, m. 2. der Kern.

XVII.

Animalia,

et primum aves.



Die Thiere,

und erſtlich die Vögel.

Animal n. 3.	Das Thier	
vivit, ſentit,	lebet, empfindet,	
movet ſe;	beweget ſich;	
naſcĭtur, & morĭtur;	wird gebohren, und ſtirbt;	
nutrit ſe, & creſcit;	nähret ſich, und wächſt;	
ſtat, aut ſedet,	ſteht, oder ſitzt,	
aut cubat,	oder liegt,	
aut gradĭtur.	oder geht.	
Avis f. 3.	Der Vogel	
(hic appăret	(hier zeiget ſich der	
halcȳon, f. 3. 1.	Eisvogel, 1. welcher	
quae in *mari* nidulātur)	im Meere niſtet,)	Mare, n. 3. das Meer.
plumis 2. tegĭtur,	iſt mit Federn 2. bedecket,	Pluma, f. 1. die Feder.
volat *pennis*, 3.	fliegt mit den Fittigen, 3.	Pena, f. 1. der Fittig.
habet duas *alas*, 4.	hat zween Flügel, 4.	Ala, f. 1. der Flügel.
et totĭdem *pedes*, 5.	und eben ſo viele Füße, 5.	Pes, m. 3. der Fuß.
caudam, 6.	einen Schwanz, 6.	Cauda, f. 1. der Schwanz.
et *roſtrum*. 7.	und einen Schnabel. 7.	Roſtrum, n. 2. der Schnabel.
Femĕlla f. 1. 8.	Das Weibchen 8.	
ponit in *nido* 9.	leget im Neſte 9.	Nidus, m. 2. das Neſt.
ova, 10.	Eyer, 10.	Ovum, n. 2. das Ey.
iisque incŭbans,	und darüber ſitzend	
exclūdit *pullos*. 11.	brütet (hecket) es Junge aus. 11.	Pullus, m. 2. das Junge.
Ovum	Das Ey	
teſta 12. tegĭtur,	iſt mit der Schale 12. umgeben,	Teſta, f. 1. die Schale.
ſub qua *albūmen*, n. 3. 13.	unter welcher das Eyerweiß, 13.	
et in hoc *vitĕllus* m. 2. 14. eſt.	und in dieſem der Dotter 14. iſt.	

XVIII.

Aves domeſticae.

Hausgeflügel.

Gallus

Gallus m. 2. 1.	Der Hahn 1.	
(qui mane cantat)	(welcher des Morgens krähet)	
habet *criſtam*, 2.	hat einen Kamm, 2.	Criſta, f. 1. der Kamm.
et *calcaria*: 3.	und Sporne: 3.	Calcar, n. 3. der Sporn.
caſtrātus	verſchnitten,	Caſtratus, a, um, verſchnitten.
dicitur *capo*, m. 3.	heißt er Kapaun,	
et in *ornithotrophio* 4.	und wird im Hühnerkorbe 4.	Ornithotrophium, n. 2. der Hühnerkorb.
ſaginātur.	gemäſtet.	
Gallina f. 1. 5.	Die Henne 5.	
ruſpātur *fimetum*,	ſcharret den Miſt,	Fimētum, n. 2. der Miſt.
et colligit *grana*:	und ſuchet Körnlein:	Granum, n. 2. das Körnlein.
ſicut et *columbae*, 6.	gleichwie auch die Tauben, 6.	Colūmba, f. 1. die Taube.
(quae in *columbario* 7.	(welche in dem Taubenhauſe 7.	Columbarium, n. 2. das Taubenhaus.
educantur)	erzogen werden)	
et *gallopāvus* m. 2. 8.	und der kalekutiſche (indianiſche) Hahn 8	
cum ſua *meleagride*. 9.	mit ſeiner Henne. 9.	
Formoſus *pavo* m. 3. 10.	Der ſchöne Pfau 10.	Formoſus, a, um, ſchön.
ſuperbit *pennis*.	ſtolzieret mit den Federn.	Penna, f. 1. die Feder.
Ciconia f. 1. 11.	Der Storch 11.	Tectum, n. 2. das Dach.
nidificat in *tecto*.	niſtet auf dem Dache.	
Hirundo, f. 3. 12.	Die Schwalbe, 12.	
paſſer, m. 3. 13.	der Sperling, 13.	
pica, f. 1. 14.	die Aelſter, 14.	
monedula, f. 1. 15.	die Dohle, 15.	
et *vespertilio* m. 3. 16.	und die Fledermaus 16.	Alātus, a, um, geflügelt.
(alātus *mus*)	(geflügelte Maus)	Mus, m. 3. die Maus.
volitant circa *domos*.	fliegen um die Häuſer.	Domus, f. 2. et 4. das Haus.

XIX.

Oſcines.

Geſangvögel.

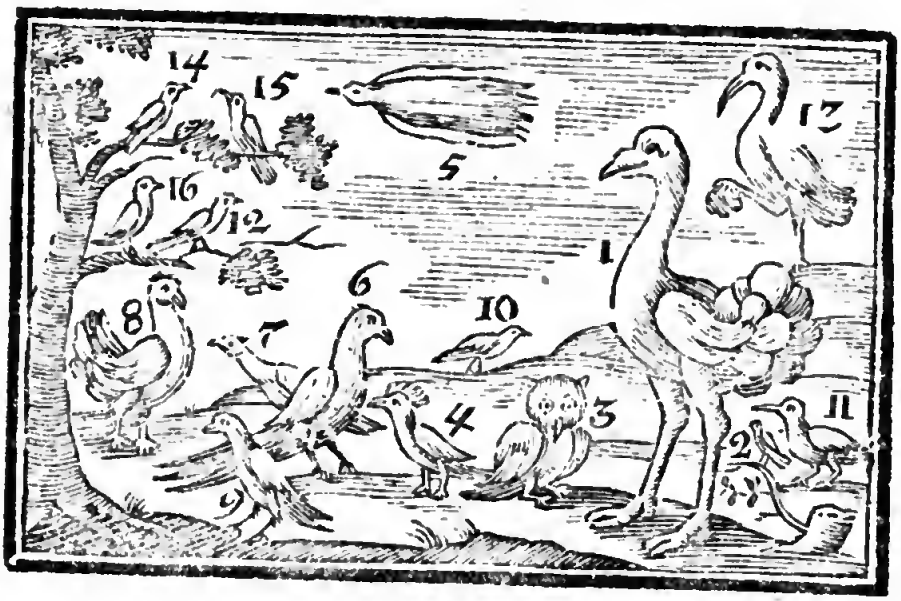
Luſci-

Luſcinĭa f. 1. 1. (*philomĕla* f. 1.)	Die Nachtigall 1.	
cantat ſuaviſſĭme omnĭum:	ſingt am lieblichſten unter allen;	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
alaŭda f. 1. 2. cantĭllat	die Lerche 2. ſingt	
volĭtans in *aëre*;	fliegend in der Luft;	Volĭtans, o. 3. fliegend.
cotŭrnix f. 3. 3.	die Wachtel 3.	Aër, m. 3. die Luft.
humi ſedens;	auf der Erde ſitzend;	Humus, f. 2. die Erde. Sedens, o. 3. ſitzend.
caetĕrae	die andern	Caetĕri, ae, a, pl. die andern.
in *arbŏrum ramis*; 4.	auf den Baumäſten; 4.	Arbor, f. 3. der Baum. Ramus, m. 2. der Aſt.
ut: peregrīna *luteŏla*, f. 1.	als: der fremde Canarienvogel,	Peregrīnus, a, um, fremd.
frĭngilla, f. 1.	der Fink,	
carduēlis, f. 3.	der Stiglitz,	
acānthis, f. 3.	das Zeischen,	
linaria, f. 1.	der Hänfling,	
parvus *parus*, m. 2.	die kleine Meiſe,	Parvus, a, um, klein.
galgŭlus, m. 2.	der Emmerling,	
rubecŭla, f. 1.	das Rothkelchen,	
currūca, f. 1. &c.	die Grasmücke, u a. m.	
Diſcŏlor *pſittăcus* m. 2. 5.	Der bunte Papagey, 5.	Diſcŏlor, o. 3. bunt.
merŭla; f. 1. 6.	die Amſel, 6.	
ſturnus, m. 2. 7.	der Staar, 7.	
cum *pica*	mit der Aelſter	Pica, f. 1. die Aelſter.
et *monedŭla*,	und der Dohle,	Monedŭla, f. 1. die Dohle.
diſcunt humānas	lernen menſchliche	Humānus, a, um, menſchlich.
voces formāre.	Stimmen nachſprechen.	Vox, f. 3. die Stimme.
Pleraēque ſolent	Die meiſten pflegen	Plerīque, aēque, äque, die meiſten.
cavĕis 8. inclūdi.	in Keſiche 8. eingeſchloſſen zu werden.	Cavĕa, f. 1. der Keſich. (das Vogelhäuslein).

XX.

Aves campeſtres et ſilveſtres.

Feld- und Waldgeflügel.



Struthĭo m. 3. 1. eſt maxĭmus *ales*; *regŭlus* m. 2. (*trochĭlus* m. 2.) 2. minĭmus; *noctŭa* f. 1. 3. deſpicatiſſĭmus; *upŭpa* f. 1. 4. ſordidiſſĭmus; (nam veſcĭtur *ſtercoribus.*)

Der Strauß 1. iſt der größte Vogel; der Zaunkönig 2. der kleinſte; die Nachteule 3. der verächtlichſte; der Widhopf 4. der unflätigſte; (denn er nähret ſich vom Kothe.)

Maxĭmus, a, um größt. (ſehr groß).
Ales, c. 3. der Vogel.

Minĭmus, a, um, kleinſt.
Deſpicatiſſĭmus, a, um, verächtlichſt.
Sordidiſſĭmus, a, um, unflätigſt.
Stercus, n. 3. das Koth.

manu-

manucodiāta f. 1. 5.	der Paradeisvogel 5.	
rariſsĭmus.	der ſeltenſte.	Rariſsĭmus, a, um, ſeltenſt.
Phaſiānus, m. 2. 6.	Der Faſan, 6.	
tarda, f. 1. (*otis* f. 3.) 7.	der Trappe, 7.	
ſurdus *tetrāon*, m. 3. 8.	der taube Auerhahn, 8.	Surdus, a, um, taub.
attăgen, m. 3. 9.	das Haſelhuhn (Birkhuhn) 9.	
perdix, f. 3. 10.	das Rebhuhn, 10.	
gallinăgo, f. 3. (*ruſticŭla* f. 1.) 11.	der Schnepf, 11.	
et *turdus* m. 2. 12.	und der Krammetsvogel 12.	
in *delicĭis* habēntur.	werden für Leckerbiſſchen gehalten.	Delicĭae, f. 1. pl. das Leckerbiſſchen. (die Wolluſt).
Inter reſĭquas potiſsĭmae ſunt:	Unter den übrigen ſind die vornehmſten:	Reliquus, a, um, übrig. Potiſsĭmus, a, um, vornehmſt.
pervĭgil *grus*, f. 3. 13.	der ſehr wachſame Kranich, 13.	Pervĭgil, o. 3. ſehr wachſam.
gemens *turtur*, m. 3. 14.	die girrende Turteltaube, 14.	Gemens, o. 3. girrend.
cucŭlus, m. 2. 15.	der Kukuk, 15.	
palŭmbes, *c.* 3.	die Holztaube,	
picus, m. 2.	der Specht,	
garrŭlus, m. 2.	der Häher,	
cornix, f. 3. 16. &c.	die Krähe, 16. u. a. m.	

XXI.

Aves rapaces.

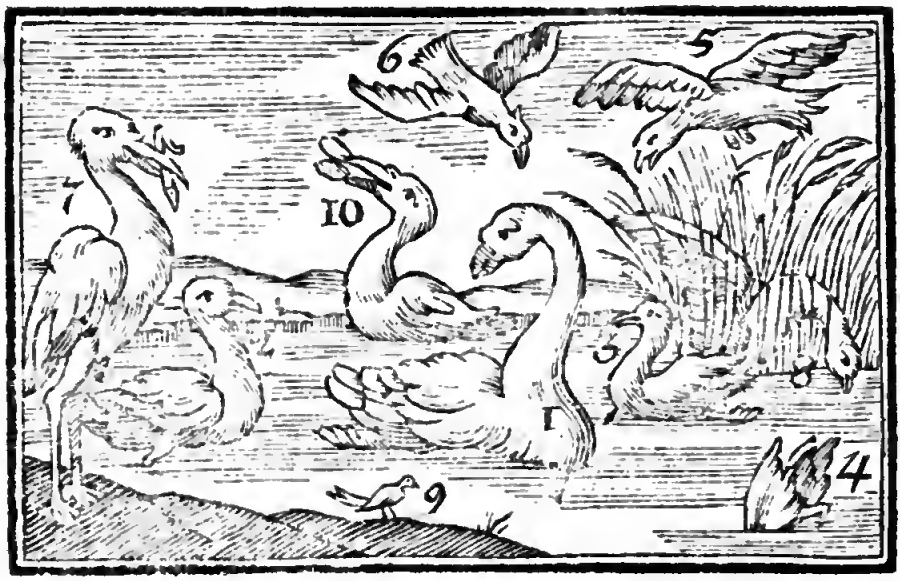
Raubvögel.

Aquila

Aquĭla, f. 1. 1.	Der Adler, 1.	
rex m. 3. *avĭum*,	der König unter den Vögeln,	Avis, f. 3. der Vogel.
ſolem intuĕtur.	ſieht in die Sonne.	Sol, m. 3. die Sonne.
Vultur m. 3. 2.	Der Geyer 2.	
et *corvus* m. 2. 3.	und der Rabe 3.	
nutrĭunt ſe	nähren ſich	
morticĭnis. (*cadaverĭbus.*)	mit dem Aaſe.	Morticĭnus, a, um, (cadāver, n. 3). Aas (ſelbſt geſtorben).
Milvĭus m. 2. 4.	Der Hühnergeyer 4.	
inſectātur	verfolget	
pullos gallinacĕos.	die jungen Hühner.	Pullus gallinacĕus, m. 2. das junge Huhn.
Falco, m. 3. 5.	Der Falk, 5.	
nĭſus, m. 2. 6.	der Sperber, 6.	
et *accipĭter* m. 3. 7.	und der Habicht 7.	
captant *avicŭlas.*	fangen die kleinen Vögel.	Avicŭla, f. 1. das Vögelein.
Aſtur m. 3. 8.	Der Weih 8.	
captat *colŭmbas*,	fängt die Tauben,	Colŭmba, f. 1. die Taube.
et aves majŏres.	und größern Vögel.	Major, c. 3. us, n. 3. größer.

XXII.

Aves aquaticae.



Wassergeflügel.

Candi-

Candĭdus *olor*, m. 3. 1.	Der weiße Schwan, 1.	Candĭdus, a, um, weiß.
anser, m. 3. 2. et *anas* f. 3. 3. natant.	die Gans, 2. und die Ente 3. ſchwimmen.	
Mergus m. 2. 4. ſe mergit.	Der Taucher 4. tauchet ſich unter.	
His annumĕra *fulĭcam*,	Zu dieſen zähle das Waſſerhuhn,	Fulĭca, f. 1. das Waſſerhuhn.
pelecānum, 10. &c.	die Löffelgans, 10. u. a. m.	Pelecānus, m. 2. die Löffelgans.
Haliaetus m. 2. 5. et *gavĭa* f. 1. 6. devŏlant;	Der Fiſchaar 5. und Rybitz 6. ſchießen von oben herab;	
ſed *ardĕa* f. 1. 7. ſtat in *ripis*, ad captāndos *pisces*.	aber der Reiger 7. ſteht an den Ufern, um Fiſche zu fangen.	Ripa, f. 1. das Ufer. Piſcis, m. 3. der Fiſch.
Butĭo m. 3. 8. inſĕrit *roſtrum aquae*, et mugit ut *bos*.	Die Rohrdommel 8. ſtecket den Schnabel ins Waſſer, und brüllet wie ein Ochs.	Roſtrum, n. 2. der Schnabel. Aqua, f. 1. das Waſſer. Bos, c. 3. der Ochs.
Motacilla f. 1. 9. motat *caudam*.	Die Bachſtelze 9. beweget immerzu den Schwanz.	Cauda, f. 1. der Schwanz.

XXIII.

Insecta volantia.

Fliegende Ungeziefer.

Apis f. 3. 1.	Die Biene (Imme) 1.	
facit *mel*,	machet Honig,	Mel, n. 3. das Honig.
quod *fucus* m. 2. 2. depāſcit.	welches der Hummel 2. hinwegzehret.	
Veſpa f. 1. 3.	Die Weſpe 3.	
et *crabro* m. 3. 4:	und Horniße 4.	
laedunt *aculĕo*:	verletzen mit dem Stachel:	Aculĕus, m. 2. der Stachel.
et inprīmis	und inſonderheit	
infēſtat *pecus*	plaget das Vieh	
oeſtrum, n. 2. (*aſtĭlus*, m. 2.) 5.	die Breme, 5.	Pecus, n. 3. das Vieh.
nos autem	uns aber	
muſca f. 1. 6.	die Fliege 6.	
et *culex*. m. 3. 7.	und die Mücke. (Schnacke.) 7.	
Gryllus m. 2. 8.	Der Grille 8.	
cantillat.	ſingt leiſe.	
Papilĭo m. 3. 9.	Der Schmetterling (Zweyfalter) 9.	
eſt alāta *erūca*. f. 1.	iſt eine geflügelte Raupe.	Alātus, a, um, geflugelt.
Scarabaeus m. 2. 10.	Der Käfer 10.	
tegit *alas*	decket die Flügel	Ala, f. 1. der Flügel.
vagīnis.	mit Bälglein.	Vagīna, f. 1. das Bälglein.
Cicindēla f. 1. (*lampўris* f. 3.) 11.	Das Johanneswürmchen 11.	
noctu nitet.	glänzet bey der Nacht.	

XXIV.

Quadrupedia,

et primum domeſtica.

Vierfüßige Thiere,

und erſtlich die Hausthiere.

Canis

Canis, c. 3. 1.	Der Hund 1.	
cum *catello* 2.	mit dem Hündlein 2.	Catēllus, m. 2. das Hündlein.
eſt *caſtos* c. 3. *domus*.	iſt ein Hüter des Hauſes.	Domus, f. 2. et 4. das Haus.
Felis f. 3. (*catus* m. 2.) 3.	Die Katze (der Kater) 3.	
purgat domum	ſäubert das Haus	
a *muribus*; 4.	von den Mäuſen; 4.	Mus, m. 3. die Maus.
quod etiam	welches auch mit	
muſcipŭla 5. fit.	der Mausfalle 5. geſchieht.	Muſcipŭla, f. 1. die Mausfalle.
Sciūrus, m. 2. 6.	Das Eichhorn 6.	
ſimĭa, f. 1. 7.	der Affe, 7.	
et *cercopithēcus* m. 2. 8.	und die Meerkatze 8.	
domi	werden im Hauſe	
delectamēnto habēntur.	zur Luſt gehalten.	Delectamēntum, n. 2. die Luſt.
Glis, m. 3. 9.	Der Ratz, 9.	
et caetĕri	und die andern	Caetĕri, ae, a, pl. die andern.
majŏres mures, 10.	größeren Mäuſe, 10.	Major, c. 3. us, n. 3. größer.
ut: *muſtēla*, f. 1.	als: das Wieſel,	
martes, f. 3.	der Marder,	
vivērra, f. 1.	der Iltis,	
infēſtant domum.	beſchweren das Haus.	

XXV.

Pecora.

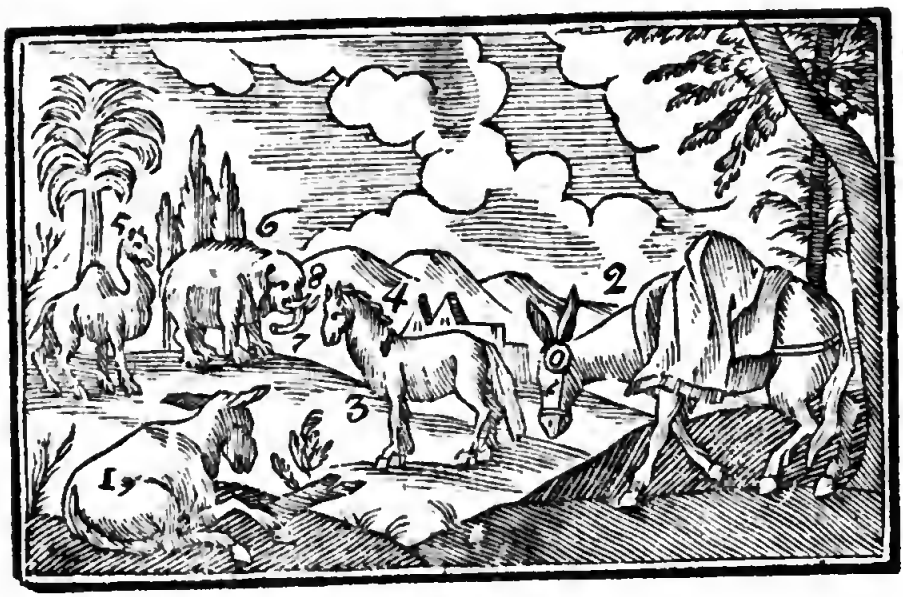
Das Heerdvieh.

Taurus

Taurus, m. 2. 1.	Der Ochs, (Stier,) 1.	
vacca, f. 1. 2.	die Kuh, 2.	
et *vitŭlus* m. 2. 3.	und das Kalb 3.	
pilis tegŭntur.	ſind mit Haaren bedecket,	Pilus, m. 2. das Haar.
Arĭes, m. 3.	Der Widder, (Hammel, Schöps,) 4.	
(*vervex* m. 3.) 4.		
ovis, f. 3. 5.	das Schaf, 5.	
cum *agno*, 6.	mit dem Lamme, 6.	Agnus, m. 2. das Lamm.
geſtant *lanam*.	tragen Wolle.	Lana, f. 1. die Wolle.
Hircus, m. 2.	Der Bock 7.	
(*caper*, m. 2.) 7.		
cum *capra*, 8.	ſamt der Geis, (Ziege,) 8.	Capra, f. 1. die Geis. (Ziege).
et *haedo*, 9.	und dem Bocke, 9.	Haedus, m. 2. der Bock.
habent *villos* et *arūncos*.	haben Zotten und Bärte.	Villus, m. 2. der Zotte. Arūncus, m. 2. der Ziegenbart.
Porcus, m. 2.	Das Schwein, 10.	
(*ſcrofa*, f. 1.) 10.		
cum *porcēllis*, 11.	mit den Ferkeln, 11.	Porcēllus, m. 2. das Ferkel.
habent *ſetas*;	hat Borſten;	Seta, f. 1. die Borſte.
at non *cornŭa*:	aber nicht Hörner:	Cornu, n. 4. das Horn.
ſed biſūlcas *ungŭlas*,	doch geſpaltene Klauen,	Biſūlcus, a, um, geſpalten. Ungŭla, f. 1. die Klaue.
ut illa.	wie jene.	

XXVI.

Jumenta.



Das Laſtvieh.

Aſinus

Asĭnus m. 2. 1. et *mulus* m. 2. 2. geſtant *onĕra.*	Der Eſel 1. und der Mauleſel 2. tragen Laſten.	Onus, n. 3. die Laſt.
Equus m. 2. 3. (quem *jubae* f. 1. 4. ornant) geſtat nos ipſos.	Das Pferd (Roß) 3. (welches die Mähnen 4. zieren) trägt uns ſelber.	
Camēlus, m. 2. 5. portat *mercatōrem*	Das Kamel 5. trägt den Kaufmann	Mercātor, m. 3. der Kaufmann.
cum ſuis *mercĭbus.*	ſamt ſeinen Waaren.	Merx, f. 3. die Waare.
Elĕphas m. 3. (*barrus* m. 2.) 6. attrăhit *pabŭlum proboſcĭde*, 7.	Der Elephant 6. zieht das Futter. mit dem Rüßel an ſich, 7.	Pabŭlum, n. 2. das Futter. Probōſcis, f. 3. der Elephantenrüßel.
habet duos prominēntes *dentes*, 8. et poteſt etĭam trigīnta *viros* ferre.	er hat zween hervorragende Zähne, 8. und kann auch dreyßig Männer tragen.	Duo, ae, o. zween. Prominens, o. 3. hervorragend. Dens, m. 3. der Zahn. Trigīnta, o. indecl. dreyßig. Vir, m. 2. der Mann.

XXVII.

Ferae pecudes. Wildvieh.

Urus m. 2. 1. et *bubălus* m. 2. 2.	Der Aurochs 1. und Büffel 2.	
ſunt feri *boves.*	ſind wilde Ochſen.	Ferus, a, um, wild.
Alces f. 3. 3.	Das Elend 3.	Bos, c. 3. der Ochs.
major *equo*,	gröſſer, als ein Pferd,	Major, c. 3. us, n. 3. gröſſer.
(cujus *tergus* n. 3.	(deſſen Haut	Equus, m. 2. das Pferd.
impenetrabile eſt)	undurchdringlich iſt)	Impenetrabilis, c. 3. e, n. 3. undurchdringlich.
habet ramoſa *cornŭa*,	hat zackichte Hörner,	Ramoſus, a, um, zackicht.
ut et *cervus*; m. 2. 4.	wie auch der Hirſch; 4.	Cornu, n. 4. das Horn.
ſed *capręa*, f. 1. 5.	aber das Reh 5.	

cum

cum *hinnŭlo* fere nulla.

samt dem Rehböcklein, fast gar keine.

Hinnŭlus, m. 2. das Rehböcklein.

Capricōrnus m. 2. 6.

Der Steinbock 6.

habet praegrandia *cornŭa*;

hat gar große Hörner;

Praegrāndis, c. 2. e, n. 3. gar groß.

rupicăpra f. 1. (*dama*. f. 1.) 7.

die Gemse 7.

minūta,

gar kleine,

Minūtus, a, um, gar klein.

quibus se ad rupem suspēndit;

mit denen sie sich an die Steinklippe hänget.

Rupes, f. 3. die Steinklippe (Fels).

monocĕros m. 3. 8.

Das Einhorn 8.

unum,

ein einziges,

Unus, a, um, ein.

sed pretiōsum,

aber gar köstliches,

Pretiōsus, a, um, gar köstlich.

nisi *fabŭlam* sapit.

wo es nicht eine Fabel ist

Fabŭla, f. 1. die Fabel.

Aper m. 2. 9.

Der Eber 9.

grassātur *dentĭbus*.

wühlet mit den Zähnen.

Dens, m. 3. Zahn.

Lepus m. 3. 10.

Der Hase 10.

pavet.

ist furchtsam.

Cunicŭlus 11.

Das Kaninchen 11.

perfŏdit *terram*; ut et *talpa*, f. 1. 12.

durchgräbt die Erde; wie auch der Maulwurf, 12.

Terra, f. 1. die Erde.

quae *grumos* facit.

welcher Häuflein aufwirft.

Grumus, m. 2. das Erdhäuflein.

XXVIII.

Ferae beſtiae.

Wilde Thiere.

Beſtiae	Die wilden Thiere	Beſtĭa, f. 1. das wilde Thier.
habent acūtos *ungues*	haben ſcharfe Klauen	Acūtus, a, um, ſcharf.
et *dentes*,	und Zähne,	Unguis, m. 3. die Klaue.
ſuntque carnivŏrae.	und ſind fleiſchfreſſig.	Dens, m. 3. der Zahn.
		Carnivŏrus, a, um, fleiſchfreſſig.
Ut *leo*, m. 3. 1.	Als der Löw, 1.	
(*rex* m. 3. *quadrupĕdum*,)	der König der Vierfüßigen,	Quadrŭpes, o. 3. vierfüßig.
jubātus,	bemähnet,	Jubātus, a, um, bemähnet.
cum *leaēna*;	ſamt der Löwinn;	Leaēna, f. 1. die Löwinn.
maculōſus *pardus*; m. 2. (*panthēra*; f. 1) 2. *tygris*, f. 3. 3.	das fleckichte Pantherthier; 2.	Maculōſus, a, um, fleckicht.
immaniſsĭma omnĭum;	das Tygerthier, 3. das grauſamſte unter allen;	Immaniſsĭmus, a, um, grauſam.
villōſus *urſus*; m. 2. 4.	der zottichte Bär; 4.	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
		Villōſus, a, um, zotticht.
rapax *lupus*; m. 2. 5. *lynx*, c. 3. 6.	der reißende Wolf; 5. der Luchs, 6.	Rapax, o. 3. reißend.
vĭſu pollens;	der ein ſcharfes Geſicht hat;	Viſus, m. 4. das Geſicht.
caudāta *vulpes*, f. 3. 7.	der langgeſchwänzte Fuchs, 7.	Caudātus, a, um, langgeſchwänzt.
aſtutiſsĭma omnĭum.	der liſtigſte unter allen.	Aſtutiſsĭmus, a, um, liſtigſt.
Erinacĕus m. 2. 8. eſt aculeātus.	Der Igel 8. iſt ſtachelicht.	Aculeātus, a, um, ſtachelicht.
Melis f. 3. 9. *latĕbris* gaudet.	Der Dachs 9. verkriecht ſich gern.	Latĕbra, f. 1. der Schlupfwinkel (verborgener Ort).

XXIX.

Serpentes et reptilia.

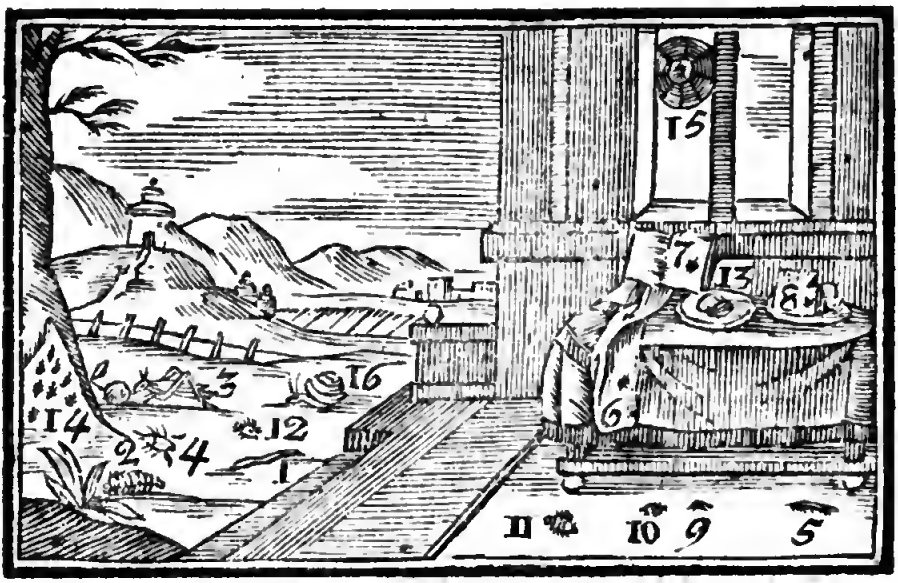
Schlangen und Gewürme.

Anguis

Angues repunt ſe ſinuãntes:	Die Schlangen kriechen ſich krümmend:	Anguis, m. 3. die Schlange.
Colŭber m. 2. 1.	Die große Schlange 1.	
in *ſilva*;	im Walde;	Silva, f. 1. der Wald.
natrix f. 3. (*hydra* f. 1.) 2.	die Natter 2.	
in *aqua*;	im Waſſer;	Aqua, f. 1. das Waſſer.
vipĕra f. 1. 3.	die Otter 3.	
in *ſaxis*;	in Steinklippen;	Saxum, n. 2. die Steinklippe.
aſpis f. 3. 4.	die Feldotter 4.	
in *campis*;	in Feldern;	Campus, m. 2. das Feld.
boa f. 1. 5.	die Unke 5.	
in *domĭbus*;	in Häuſern;	Domus, f. 2. et 4. das Haus.
coecilĭa f. 1. 6.	die Blindſchleich 6.	
eſt coeca.	iſt blind.	Coecus, a, um, blind.
Pedes habent	Füße haben	Pes, m. 3. der Fuß.
lacĕrta, f. 1. 7.	die Eidex, 7.	
ſalamãndra f. 1. 8.	der Salamander, (Molch) 8.	
in *igne* vivax.	welcher im Feuer lebet.	Ignis, m. 3. das Feuer. Vivax, o. 3. lebendig.
Draco, m. 3. 9.	Der Drache 9.	
alãtus *ſerpens*, c. 3.	eine geflügelte Schlange,	Alãtus, a, um, geflügelt.
necat *halĭtu*;	tödtet mit dem Hauche:	Halĭtus, m. 4. der Hauch.
Baſilĭſcus m. 2. 10.	der Baſilisk 10.	
ocŭlis,	mit den Augen;	Ocŭlus, m. 2. das Aug.
(quod falſo, olim narrabãtur)	(was man vor Zeiten fälſchlich erzählte)	
Scorpĭus m. 2. 11.	der Scorpion 11.	Venenãtus, a, um, vergiftet.
venenãta *cauda*.	mit dem vergifteten Schwanze.	Cauda, f. 1. der Schwanz.

XXX.

Insecta repentia. Kriechendes Ungeziefer.



Vermes rodunt *res;*	Die Würme benagen die Sachen:	Vermis, m. 3. der Wurm. Res, f. 5. die Sache.
lumbrĭcus m. 2. 1.	der Regenwurm 1.	
terram;	die Erde;	Terra, f. 1. die Erde.
erūca f. 1. 2.	die Raupe 2.	
plantam;	die Pflanze;	Planta, f. 1. die Pflanze.
cicāda f. 1. 3.	der Heuschreck 3.	
fruges;	die Früchte;	Fruges, f. 3. pl. die Früchte.
curculĭo m. 3. 4.	der Kornwurm 4.	
frumēntum;	das Getreid;	Frumēntum, n. 2. das Getreid.
terēdo f. 3. (*cossus* m. 2.) 5.	der Holzwurm 5.	
ligna;	das Holz;	Lignum, n. 2. das Holz.

tinĕa

tinĕa f. 1. 6.	der Schabe 6.	
veſtes;	die Kleider;	Veſtis, f. 3. das Kleid.
blatta f. 1. 7.	die Motte 7.	
librum;	das Buch;	Liber, m. 2. das Buch.
termĭtes 8.	die Maden 8.	Termes, m. 3. die Made.
carnem et *caſĕum*;	Fleiſch und Käſe;	Caro, f. 3. das Fleiſch. Caſĕus, m. 2. der Käſe.
acări	die Milben	Acărus, m. 2. die Milbe.
capillum;	das Haar;	Capillus, m. 2. das Haar.
ſaltans *pulex*, m. 3. 9.	der hüpfende Floh, 9.	Saltans, o. 3. hüpfend.
pedicŭlus, m. 2. 10.	die Laus, 10.	
foetens *cimex*, m. 3. 11.	die ſtinkende Wanze, 11.	Foetens, o. 3. ſtinkend.
nos mordent.	beißen uns ſelber.	
Ricĭnus m. 2. 12.	Die Schaflaus 12.	
ſanguisūgus m. 2. eſt.	ſauget das Blut aus.	
Bombyx m. 3. 13.	Der Seidenwurm 13.	
facit *ſerĭcum*.	machet Seide.	Serĭcum, n. 2. die Seide.
Formĭca f. 1. 14.	Die Ameiſe 14.	
eſt laboriōſa.	iſt emſig.	Laboriōſus, a, um, emſig (arbeitſam).
Aranĕa f. 1. 15.	Die Spinne 15.	
texit *aranĕum*,	wirket ein Geweb,	Aranĕum n. 2. das Geweb der Spinnen.
retĭa muſcis.	als Netze für die Fliegen.	Rete, n. 3. das Netz. Muſca, f. 1. die Fliege.
Cochlĕa f. 1. 16.	Der Schneck 16.	Teſta, f. 1. das Schneckenhaus.
circūmfert *teſtam*.	trägt ſein Haus herum.	

XXXI.

Amphibia.

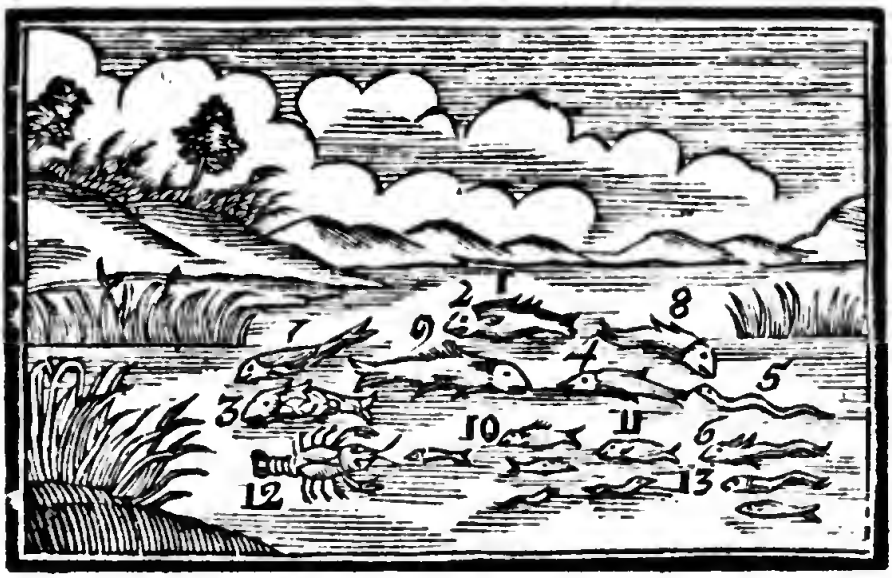
Thiere, die im Waſſer
und auf der Erde leben.

In *terra*	Auf der Erde	Terra, f. 1. die Erde.
et *aqua* vivunt,	und im Waſſer leben:	Aqua, f. 1. das Waſſer.
Crocodīlus m. 2. 1.	Der Crocodil 1.	
immānis	ein ungeheures	Immānis, c. g. e. n. 3. ungeheuer.
et praedātrix f. 3. *beſtia* f. 1.	und rauberiſches Thier	
Nili fluminis in *Aegȳpto*;	des Nilflußes in Egypten;	Nilus, m. 2. der Nil. Flumen, n. 3. der Fluß. Aegȳptus, f. 1. Egyptenland.
Caſtor, m. 3. (*fiber* m. 2.) 2.	der Biber, 2.	
qui *anſerīnos pedes* ad natāndum,	welcher Gänſefüße zum ſchwimmen,	Anſerinus, a, um, Pes, m. 3. der Gänſefuß.
et *ſquamēam caudam* habet;	und einen Schuppenſchwanz hat;	Squamēus, a, um, Cauda, f. 1. der Schuppenſchwanz.
lutra f. 1. 3.	die Fiſchotter 3.	
et coāxans *rana* f. 1. 4.	und der quackende Froſch 4.	Coāxans, o. 3. quackend.
cum *bufōne*;	mit der Kröte;	Bufo, m. 3. die Kröte.
teſtūdo, f. 3. 5.	die Schildkröte, 5.	
quae ſupra et infra	welche oben und unten	
teſtis,	mit Schalen,	Teſta, f. 1. die Schale.
ceu *ſcuto*,	als mit einem Schilde,	Scutum, n. 2. der Schild.
opērta eſt.	bedecket iſt.	Opērtus, a, um, bedecket.

XXXII.

Piſces fluviatiles et lacuſtres.

Fluß = und Weyher= fiſche.



Piſcis m. 3.
habet *pinnas*, 1.
quibus natat,
et *branchĭas*, 2.
quibus reſpĭrat;

et *ſpinas*
loco *oſſĭum*:
praeterĕa *mas* m.
3. *lactes*;

femĭna f. 1. *ova*. n. 2.
Quidam haben
ſquamas,
ut *carpĭo*, m. 3. 3.
et *lucius*; m. 2.
(*lupus*; m. 2.) 4.

Der Fiſch
hat Floßfedern 1.
womit er ſchwimmt,
und Fiſchohren, 2.
wodurch er Athem ho-
let;

und Gräten
anſtatt der Knochen:
über das hat der Lei-
mer Milch;

der Rogner Rogen.
Etweiche haben
Schuppen,
als der Karpf, 3.
und der Hecht; 4.

Pinna, f. 1. die Floß-
feder.
Branchĭae, f. 1. pl.
die Fiſchohren.

Spina, f. 1. die Gräte.
Os, n. 3. der, Knoche.
(das Bein).
Lactes, f. 3. pl. die
Milch in den Fiſchen.
Ova, n. 2. pl. der Ro-
gen.
Squama, f. 1. die Schup-
pe.

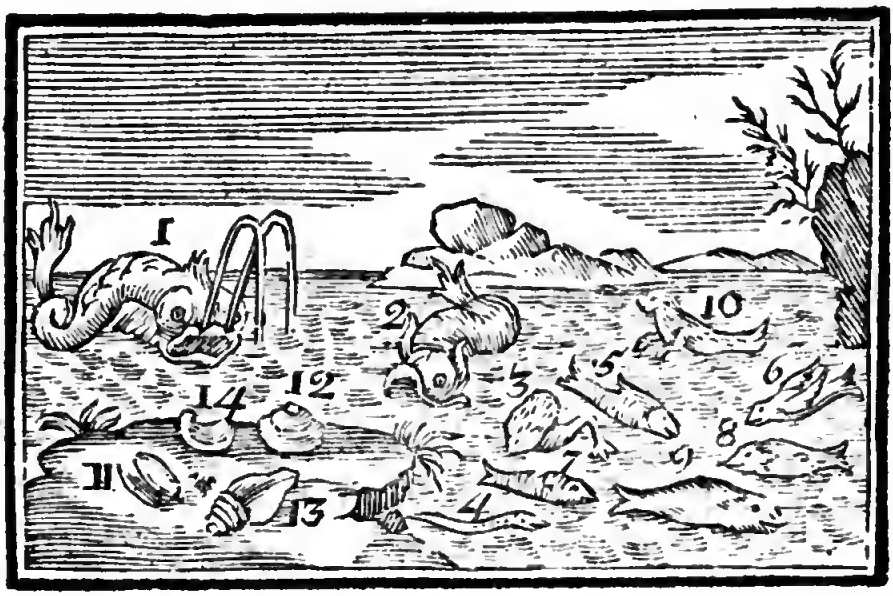
alii

alĭi ſunt glabri,	andere ſind glatt,	Alĭus, a, ud, andere.
ut, *angutilla*, f. 1. 5.	als, der Aal, 5.	Glaber, bra, brum, glatt.
et *muſtēla*. f. 1. 6.	und die Aalruppe. 6.	
Acipēnſer m. 3. (*ſturĭo* m. 3.) 7.	Der Stör 7.	
eſt mucronātus,	iſt ſtachelicht,	Mucronātus, a, um, ſtachelicht.
et excrēſcit	und wächſt	
ultra *viri longitudĭnem*.	über Mannslänge.	Longitūdo, f. 3. die Länge.
		Vir, m. 2. der Mann.
Bucculēntus	Der weitmäulige	Bucculēntus, a, um, weitmäulig.
ſilūrus m. 2. 8.	Welß (Scheid) 8.	
eſt major illo:	iſt größer, als jener:	Major, c. 3. us, n. 3. größer.
ſed maxĭmus	aber der größte	Maxĭmus, a, um, größte.
eſt *antacaēus*. m. 2. (*huſo* m. 3.) 9.	iſt der Hauſen 9.	
Apŭae, 10.	Die Grundeln, 10.	Apŭa f. 1. die Grundel.
quae gregātim natant,	welche haufenweiſe ſchwimmen,	
ſunt minutiſsĭmi piſces.	ſind die kleinſten Fiſche.	Minutiſſĭmus, a, um, kleineſte.
Alĭi hujus *genĕris*	Andere dieſer Art	Genus, n. 3. die Art. (das Geſchlecht).
ſunt, *perca*, f. 1.	ſind: die Berſche,	
albūrnus, m. 2.	der Weißfiſch,	
mullus, m. 2. (*barbus*, m. 2.)	die Barbe,	
thymāllus, m. 2.	der Eſch,	
trutta, f. 1.	die Forelle,	
gobĭus, m. 2.	die Kreſſe,	
tinca. f. 1. 11.	der Schleihe. 11.	
Cancer m. 2. 12.	Der Krebs 12.	
cruſta tegĭtur,	iſt mit der Schale bedecket,	Cruſta, f. 1. die Schale.
habet *chelas*,	hat Scheeren,	Chela, f. 1. die Scheere.
et gradĭtur	und geht	
porro ut retro.	vor- und hinter ſich.	
Hirūdo f. 3. 13.	Der Egel 13.	
ſugit *ſanguĭnem*.	ſauget das Blut aus.	Sanguis, m. 3. das Blut.

XXXIII.

Marini piſces et conchae.

Meerfiſche und Muſcheln.



Marinōrum piſcium.	Unter den Meerfiſchen	Marīnus, m. 2. Piſcis, m. 3. der Meerfiſch.
eſt maximus *balaēna*; f. 1. (*cetus*; m. 2.) 1.	iſt der gröſte der Wallfiſch; 1.	Maximus, a, um, gröſte.
delphīnus m. 2. 2.	der Delphin 2.	
velociſsīmus; *raja* f. 1. 3.	der geſchwindeſte; der Roche 3.	Velociſsīmus, a, um, geſchwindeſte.
monſtroſiſsīmus.	der ſeltſamſte.	Monſtroſiſsīmus, a, um, ſeltſamſte.

Alii vocantur:	Andere werden genannt:	
muraenula, f. 1. 4	die Neunauge, 4.	
Salmo. m. 3. (*esox*. m. 3.) 5. &c	der Lachs. 5. u. d. g.	
Dantur etiam volatiles. 6.	Es giebt auch geflügelte. 6.	Volatilis, c. 3. e. n. 3. geflügelt.
Appone *halices*, 7.	Setze hinzu die Häringe, 7.	Halex, f. 3. der Häring.
quae salsae;	welche gesalzen;	Salsus, a, um, gesalzen.
et *passeres* 8.	und die Salbfische 8.	Passer, m. 3. der Halbfisch.
cum *asellis*, 9.	mit den Stockfischen, 9.	Asellus, m. 2. der Stockfisch.
qui arefacti afferuntur:	welche gedörret hergebracht werden:	Arefactus, a, um, gedörret.
et *marina monstra*,	und die Meerwunder,	Marinum, n. 2. monstrum, n. 2. das Meerwunder.
phocam, 10.	das Meerkalb, 10.	Phoca, f. 1. das Meerkalb (der Seehund).
hippopotamum. &c.	das Meerpferd u. d. g.	Hippopotamus, m. 2. das Meerpferd.
Concha f. 1. 11. habet *testas*.	Die Muschel 11. Hat Schalen.	Testa, f. 1. die Schale.
Ostrea f. 1. 12. dat sapidam *carnem*.	Die Auster 12. giebt wohlgeschmacktes Fleisch.	Sapidus, a, um, wohlgeschmackt.
Murex m. 3. 13. dat *purpuram*:	Der Purpurschneck 13. giebt Purpur:	Caro, f. 3. das Fleisch.
Concha margaritifera f. 1. 14.	die Perlenmuschel 14.	Purpura, f. 1. der Purpur.
margaritas.	Perlen.	Margarita, f. 1. das Perl.

XXXIV.

Septem aetates hominis.

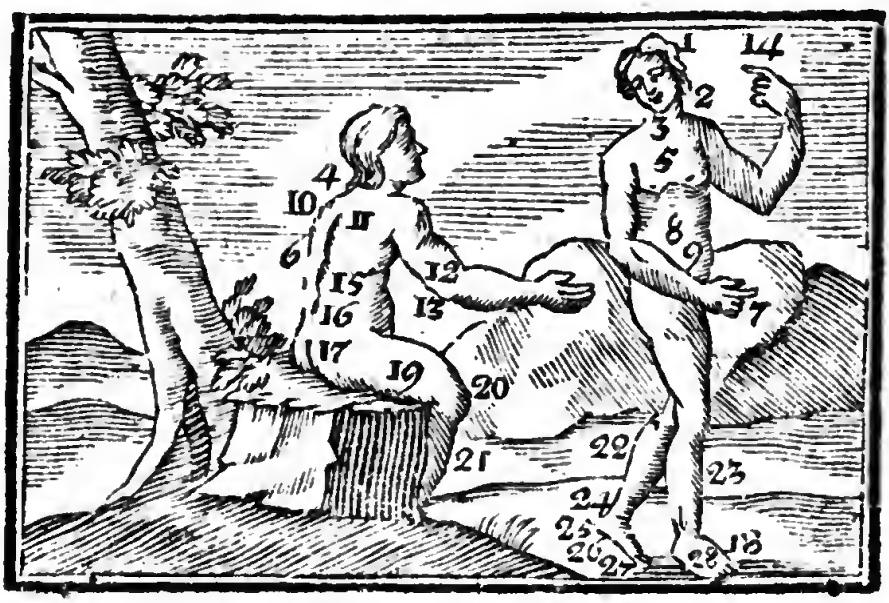
Die ſieben Alter des Menſchen.

Homo

Homo eſt	Der Menſch iſt	
primum *infans*, c. 3. 1.	erſtlich ein Kind, 1.	
deinde *puer*, m. 2. 2.	hernach ein Knab, 2.	
tum *adolēſcens*, c. 3. 3.	ferner ein Jüngling, 3.	
inde *juvēnis*, c. 3. 4.	weiter ein angehender Mann, 4.	
poſtĕa *vir*, m. 2. 5.	folgends ein Mann, 5.	
dehinc *ſenex*, m. 3. 6.	alsdenn ein alter Mann, 6.	
tandem *ſilicernium* n. 2. (ſenex decrepĭtus, depontānus.) 7.	endlich ein Greis. 7.	Decrepĭtus, a, um, abgelebt. Depontānus, a, um, über 60. Jahr alt.
Sic etiam	Alſo auch	
in altĕro *ſexu*,	im andern Geſchlechte,	Alter, a, um, der andere unter zweyen. Sexus, m. 4. das Geſchlecht.
ſunt *puppa*, f. 1. 8.	ſind das Töchterlein, 8.	
puĕlla, f. 1. 9.	das Mägdlein, 9.	
virgo, f. 3. 10.	die Jungfrau, 10.	
mulĭer, f. 3. 11.	das Weib (die Frau), 11.	
vetula, f. 1. 12.	ein altes Weib, 12.	
anus, f. 4. (*decrepĭta*, f. 1.) 13.	die Altmutter (das ſteinalte Mütterlein.) 13.	

XXXV.

Membra hominis externa. — Die äußerlichen Glieder des Menſchen.



Caput 1. eſt ſupra;
infra, *pedes.* 18.
Colli (quod in *axillas* deſinit) 2.
anterior c. 3. *parſ.* 3 eſt *jugulum;* n. 2. 3.
poſterior c. 3. *cervix.* f. 3. 4.
Pectus n. 3. 5. eſt ante;
retro *dorſum* n. 2. 6
Sub pectore eſt *venter;* m. 3. 8.
in ejus *medio umbilicus.* m. 2. 9.
A *tergo* ſunt *ſcapulae,* 10.

Das Haupt 1. iſt oben;
unten, die Füße. 18.
Des Halſes (der ſich an den Achſeln 2. endet)
Vordertheil iſt die Kehle; 3.
das Hintertheil der Nacken. 4.
Die Bruſt 5. iſt vornen;
hinten der Rücken. 6.
Unter der Bruſt iſt der Bauch; 8.
in deſſen Mitte der Nabel. 9.
Auf dem Rücken ſind die Schulterblätter; 10.

Pes, m. 3. der Fuß.
Collum, n. 2. der Hals.
Axilla, f. 1. die Achſel.

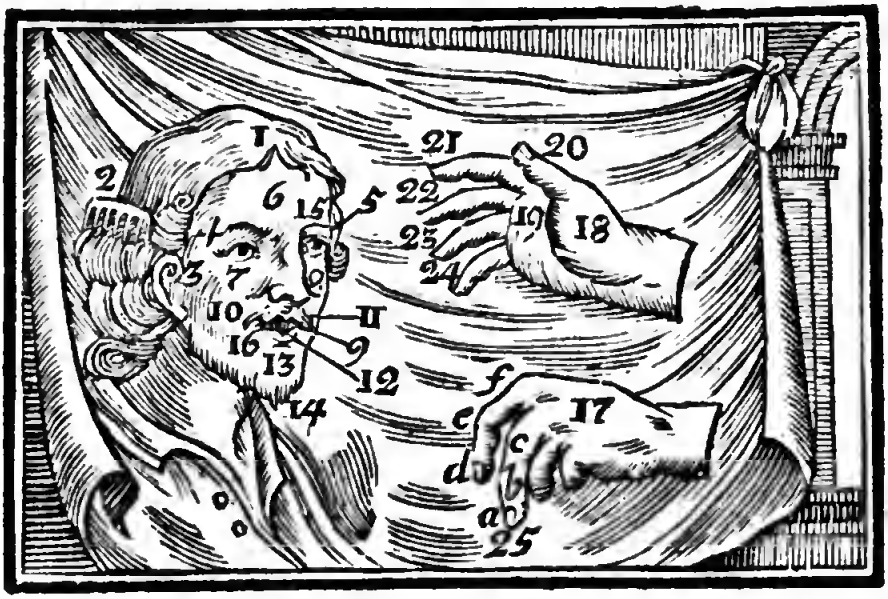
Medium, n. 2. die Mitte.
Tergum, n. 2. der Rücken.
Scapula, f. 1. das Schulterblatt.

a qui-

a quibus *humĕri* 11. pendent;	an welchen die Schultern 11. hangen;	Humĕrus, m. 2. die Schulter.
ab his *brachĭa* 12.	an diesen die Arme 12.	Brachĭum, n. 2. der Arm.
cum *cubĭto*, 13.	mit dem Ellenbogen. 13.	Cubĭtus, m. 2. der Ellenbogen.
inde ad utrūmque *latus*	von dannen zu beyden Seiten	Utĕrque, āque, ūmque, beyde. Latus, n. 3. die Seite.
manus, *dextĕra*, f. 1. 7.	die Hände, die Rechte, 7.	Manus, f. 4. die Hand.
et *sinĭstra*, f. 1. 14.	und die Linke. 14.	
Humĕros excipĭunt *lumbi* 15	Auf die Schultern folgen die Lenden 15.	Lumbus, m. 2. die Lende.
cum *coxis*, 16.	mit den Hüften, 16.	Coxa, f. 1. die Hüfte.
et in *podĭce* (*culo*)	und am Hintern	Podex, m. 3. (culus, m. 2.) der Hintere.
nates. 17.	die Hinterbacken. 17.	Nates, f. 3. pl. die Hinterbacken.
Pedem absŏlvunt	Das Bein machen aus:	
femur, m. 3. 19.	der Oberschenkel, 19.	
tum *crus*, n. 3. 21.	ferner der Unterschenkel, 21.	
(intermedĭo *genu* 20.)	(dazwischen das Knie 20).	Genu, n. 4. das Knie.
in quo *sura*, f. 1. 22.	an welchem die Wade, 22	
cum *tibĭa*; 23	samt dem Schinbeine; 23.	Tibĭa, f. 1. das Schinbein.
porro *tali*, 24.	weiter die Knorren, (Knöchel) 24.	Talus, m. 2. der Knorre. (Knöchel).
calx, c. 3. (*calcanĕum*, n. 2.) 25.	die Ferse, 25.	
& *solum*; n. 2. (*solĕa*, f. 1.) 26.	und die Sohle; 26.	
in *extrēmo*	am Ende	Extrēmum, n. 2. das Ende.
hallus m. 2. 27.	die große Zehe, 27.	Quatŭor, o. indecl. vier.
cum *quatŭor*	mit den vier	Relĭquus, a, um, andere (übrige).
relĭquis *digĭtis*. 28	andern Zehen. 28.	Digĭtus, m. 2. die Zehe.

XXXVI.

Caput et manus. Haupt und Hände.



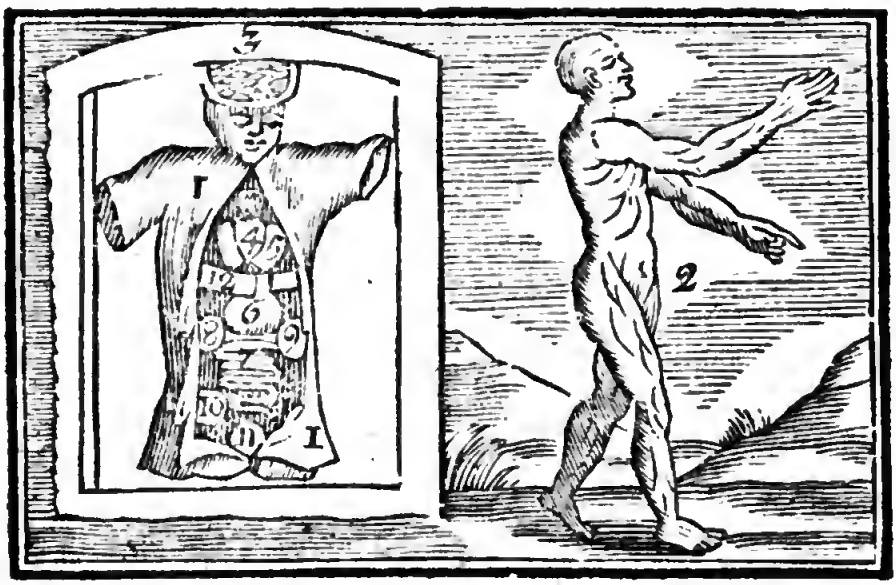
In capite sunt:	Am Kopfe sind:	
capillus, m. 2. 1.	das Haar, 1.	
(qui *pectine* 2. pectitur)	(welches mit dem Kamme 2. gekämmet wird)	Pecten, n. 3. der Kamm.
binae *aures*, 3.	die beyden Ohren, 3.	Auris, f. 3. das Ohr.
tempora, n. 3. pl. 4.	die Schläfe, 4.	
et *facies*. f. 5. 5.	und das Angesicht. 5.	
In facie sunt:	Im Angesichte sind:	
frons, f. 3. 6.	die Stirn, 6.	
utrque *oculus*, m. 2. 7.	die beyden Augen, 7.	
nasus, m. 2. 8.	die Nase, 8.	
(cum duabus *naribus*;)	(mit zweyen Nasenlöchern;)	Duo, ae, o, pl. zwey. Nares, f. 3. pl. die Nasenlöcher.
os, n. 3. 9.	der Mund, (das Maul;) 9.	
genae, (*malae*,) 10.	die Wangen, (Backen,) 10.	Gena, f. 1. (mala, f. 1.) das Wang (der Backen).
et *mentum*. n. 2. 13.	und das Kinn. 13.	

Os

Os n. 3.	der Mund	
mystăce, 11.	ist mit dem Knäbelbarte 11.	Mystax, m. 3. der Knäbelbart.
et *labĭis*; 12.	und mit den Lippen; 12.	Labĭum, n. 2. die Lippe.
lingua f. 1.	die Zunge	Palātum, n. 2. der Gaum.
cum *palāto*	samt dem Gaume	Dens, m. 3. der Zahn.
dentĭbus 16. cest.	mit den Zähnen. 16.	Maxĭlla, f. 1. der Kiffer.
in *maxĭlla* septa	am Kiffer umgeben.	Virilis, c. 3. e. n. 3. männlich.
Virile mentum	Das männliche Kinn	Barba, f. 1. der Bart.
barba; 14.	wird vom Barte; 14.	
ocŭlus m. 2. vero (in quo *albūgo* f. 3. et *pupilla* f. 1.)	das Aug aber (in welchem das Weiße und der Augapfel)	
palpĕbris	von den Augenliedern	Palpĕbrae, f. 1. pl. die Augenlieder.
et *supercilĭo* 15. tegĭtur.	und von den Augbramen 15. bedeckt.	Supercilĭum, n. 3. die Augenbramen.
Contrăcta *manus* f. 4.	Die zugedrückte Hand	Contrăctus, a, um, zugedrückt.
est *pugnus*; m. 2. 17.	ist eine Faust; 17.	
apĕrta manus est *palma*; f. 1. 18.	die offene Hand ist eine flache Hand; 18.	Apertus, a, um, offen.
in *medĭo* est *vola*; f. 1. 19.	in der Mitte ist die Höhle; 19.	Medĭum, n. 2. die Mitte.
extremĭtas f. 3.	das äußerste ist der	
est *pollex*, m. 3. 20.	Daum, 20.	
cum *quatŭor* o. indecl. *digĭtis*,	mit den vier Fingern,	Digĭtus, m. 2. der Finger.
indĭce, 21.	der Zeiger, 21.	Index, m. 3. der Zeiger.
medĭo, 22.	Mittelfinger, 22.	Medĭus, m. 2. der Mittelfinger.
annulāri, 23.	Goldfinger, 23.	Annulāris, m. 3. der Goldfinger.
et *auriculāri*. 24.	und Ohrfinger. 24.	Auriculāris, m. 3. der Ohrfinger.
In quolĭbet	An jedem	
sunt *tres* c. 3. pl. *articŭli* a, b, c.	sind drey Glieder a, b, c,	Articŭlus, m. 2. das Glied.
et totĭdem *condўli* d, e, f.	und so viel Knöchel d, e, f,	Condўlus, m. 2. der Knöchel.
cum *ungue*. 25.	samt dem Nagel. 25.	Unguis, m. 3. der Nagel.

XXXVII.

Caro et viſcera. Fleiſch und Ingeweid.



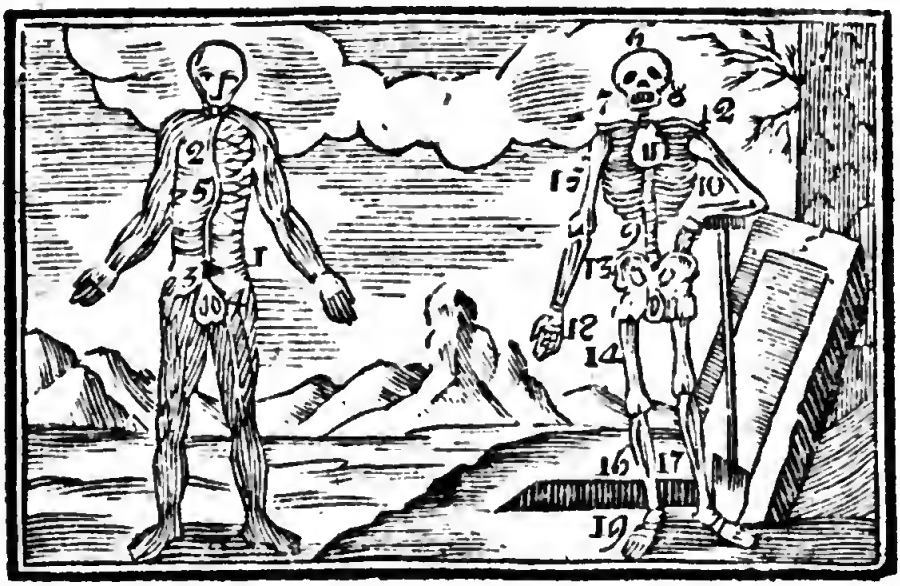
In *corpŏre* ſunt:	Am Leibe ſind:	Corpus, n. 3. der Leib.
cutis f. 3.	die Haut	
cum *membrānis*,	mit den Häutchen,	Membrāna, f. 1. das Häutchen.
caro f. 3.	das Fleiſch	
cum *muſcŭlis*,	mit den Mäuschen,	Muſcŭlus, m. 2. das Mäuschen.
canāles, m. 3. pl.	das Geäder,	
cartilagĭnes,	die Knorpeln,	Cartilāgo, f. 3. der Knorpel.
oſſa,	Beine,	Os, n. 3. das Bein.
et *viſcĕra*.	und das Ingeweid.	Viſcus, n. 3. das Ingeweid.
Detrācta cute f. 1.	Nach abgezogener Haut 1.	Detrāctus, a, um, abgezogen.
appāret caro, 2.	erſcheint das Fleiſch, 2.	
et cum ea muſcŭli,	und mit ſelbem die Mäuslein,	

per

per quos *membra* movēntur.	durch welches die Glieder bewegt werden.	Membrum, n. 2. das Glied.
Viſcĕra ſunt intĕrnae partes	Das Jngeweid ſind die innerlichen Theile,	Intĕrnus, a, um, innerlich.
ut: in *capĭte*	als im Haupte	Caput, n. 3. das Haupt.
cerĕbrum, n. 2. 3.	das Gehirn, 3.	
cranĭo	mit der Hirnſchale	Cranĭum, n. 2. die Hirnſchale.
et *pericranĭo*	und dem zarten Hirnſchalhäutchen	Pericranĭum, n. 2. das zarte Hirnſchalhäutlein.
circumdătum;	umgeben;	Circumdătus, a, um, umgeben.
In pectŏre *cor*, n. 3. 4.	In der Bruſt das Herz, 4.	
pericardĭo	mit dem Herzfelle	Pericardĭum, n. 2. das Herzfell.
obvolūtum;	eingewickelt;	Obvolūtus, a, um, eingewickelt.
et *pulmo*, m. 3. 5.	und die Lunge, 5.	
qui reſpīrat;	welche Athem holet.	Abdōmen, n. 3. der Schmeerbauch.
In *abdomĭne* (*ventre*)	Im Bauche	Venter, m. 3. der Bauch.
ventrĭculus, m. 2. 6.	der Magen, 6.	
et *inteſtīna*, n. 2. pl. 7.	und die Gedärme, 7.	
cum *omĕnto* obdūcta;	mit dem Netze eingewickelt;	Omēntum, n. 2. das Netz.
jecur, (*hepar*,) n. 3. 8	die Leber, 8.	
et a ſinīſtro	und zur Linken	Sinĭſter, ſtra, um, link.
ei oppoſĭtus *lien*, m. 3. 9.	das ihr entgegengeſetzte Milz; 9.	Oppoſĭtus, a, um, entgegengeſetzt.
duo *renes*, 10.	die beyden Nieren, 10.	Duo, ae, o, pl. zween.
cum *veſĭca* 11.		Ren, m, 3. der Nieren.
Pectus n. 3.	mit der Blaſe. 11.	Veſĭca, f. 1. die Blaſe.
a ventre	Die Bruſt	
crallā membrāna	wird von dem Bauche	
dividĭtur,	durch eine dicke Haut	Craſſus, a, um, dick.
quae *diaphrăgma* n. 3. 12. vocātur.	abgeſondert, welche das Zwerchfell 12. genannt wird.	

XXXVIII.

Canales et ossa. Das Geäder und die Gebeine.



Canales *corpŏris* sunt:	Gefäße des Leibes sind:	
venae,	die Adern,	Vena, f. 1. die Ader.
quae *sanguĭnem* ex *hepăte*;	welche das Geblüt aus der Leber;	Sanguis, m. 3. das Blut.
arterĭae,	die Pulsadern,	Arteria, f. 1. die Pulsader.
quae *calōrem*	welche die Wärme	Calor, m. 3. die Wärme.
et *vitam* e *corde*;	und das Leben aus dem Herzen;	Vita, f. 1. das Leben.
nervi,	die Nerven, (Sennadern,)	Nervus, m. 2 die Nerve. (Sennader).
qui *sensum*	welche die Sinnlichkeit	Sensus, m. 4. die Sinnlichkeit.
et *motum*	und Bewegung	Motus, m. 4. die Bewegung.
e cerĕbro	aus dem Gehirne	
per corpus defĕrunt.	durch den Leib leiten.	
Haec *tria* 1.	Diese drey 1.	Tres, c. 3. tria, n. 3. pl. drey.
invĕnis ubīque sociāta.	findest du überall beysammen.	
Porro ab *ore*	Ferner vom Munde	Os, n. 3. der Mund.
est *gula* f. 1.	ist der Schlund,	
via f. 1. *cibi*	die Strasse der Speise	Cibus, m 2. die Speise.
ac *potus*	und des Trankes	Potus, m. 4. der Trank.

in ventricŭlum, 2 et juxta hanc ad pulmōnem *guttur*, n. 3. 5. pro *reſpiratiōne*,

in den Magen 2. und neben dieſer zur Lunge die Luftröhre, 5. zum Athemholen;

Reſpiratio, f. 3. das Athemholen.

a ventricŭlo ad *anum* eſt poſt alĭa divērſa viſcĕra, *colum*, n. 2. 3. et *inteſtīnum rectum* n. 2.

vom Magen zum Hintern iſt nach verſchiedenen anderen Gedärmen, der Grimmdarm, 3. und der Maſtdarm,

Anus, m. 2. der Hintere.

ad *ſtercus* excernē dum; ab hepāte ad veſīcam *urēter*, m. 3. 4. ad *urīnam* reddēndam.

den Unflat auszuführen; von der Leber zur Blaſe die Harnröhre, 4. den Harn zu laſſen.

Stercus, n. 3. der Unflat.

Urīna, f. 1. der Harn.

Oſſa ſunt: in *capīte*, *calvarĭa*, f. 1. 6. duae *maxīllae*, 7. cum *trigīnta* o. indecl. duōbus *dentĭbus*; 8. tum, *ſpina* f. 1. *dorſi* n. 2. 9. *colūmna* f. 1. corpŏris, quae ex trigīnta tribus vertĕbris conſtat; ut corpus ſe flectĕre queat; *coſtae*, 10. quarum *vigīnti* o. indecl. quatŭor; *os pectŏris*; 11. duae *ſcapŭlae*; 12. *os ſeſſibŭli*; 13. n. 2.

Gebeine ſind: am Kopfe, die Hirnſchale, 6. die zween Kiffer, 7. mit zwey und dreyßig Zähnen; 8. weiter der Rückgrad, 9. die Saule des Leibes, welche in drey und dreyßig Gelenken beſtehet; daß der Leib ſich biegen könne; die Rippen, 10. derer vier und zwanzig ſind, das Bruſtblatt; 11. die zwey Schulterblätter; 12. das Süftbein; 13.

Caput, n. 3. der Kopf.

Maxilla, f. 1. der Kiffer.

Dens, m. 3. der Zahn.

Vertĕbra, f. 1. das Gelenk.

Coſta, f. 1. die Rippe.

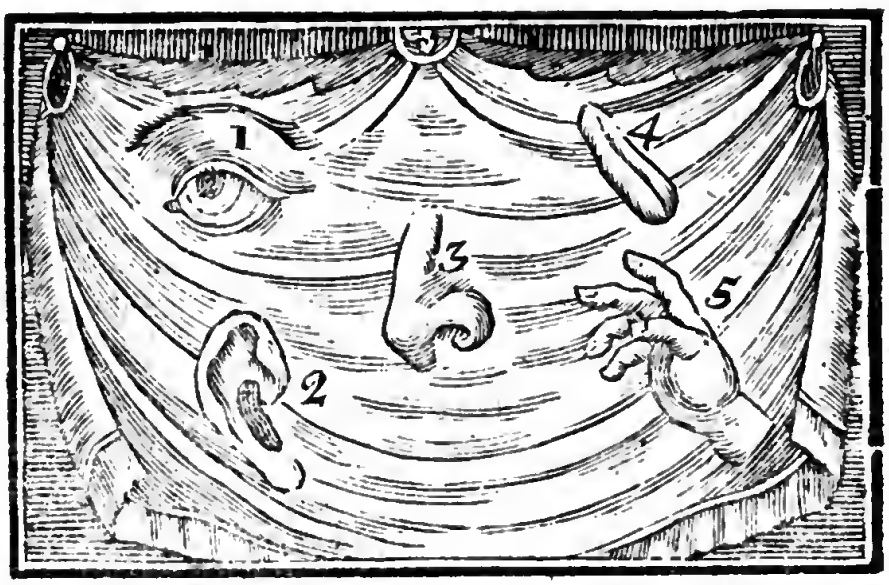
Scapŭla, f. 1. das Schulterblatt.

lacer-

lacerti;(ulnae;) 15	die Armſchienen; 15.	Lacĕrtus, m 2. (Ulna, f 1.) die Armſchiene.
tibĭae; 14.	die Schenkelbeine; 14.	Tibĭa, f. 1. das Schenkelbein.
anterĭor 16.	das vordere 16.	Anterĭor, c. 3. us, n. 3. vordere.
et poſterĭor *fibŭla.* f. 1 17.	und hintere Schinbein. 17.	Poſterĭor, c. 3. us, n. 3. hintere.
Oſſa *manus* 18.	Gebeine der Hand 18.	Manus, f. 4. die Hand.
ſunt vigĭnti ſeptem;	ſind ſieben und zwanzig;	
pedis 19. vigĭnti ſex.	des Fußes 19 ſechs und zwanzig.	Pes, m. 3. der Fuß.
In oſſĭbus eſt *medŭlla* f. 1.	In den Beinen iſt das Mark.	

XXXIX.

Senſus externi. Aeußerliche Sinnen.



Extĕrni *ſenſus*	Aeußerliche Sinne	Extĕrnus, a, um, äuſſerlich.
ſunt *quinq.* o. ind.	ſind fünf.	Senſus, m. 4. der Sinn.
Ocŭlus m. 2. 1.	Das Aug 1.	
videt *colŏres;*	ſieht die Farben,	Color, m 3. die Farbe.
quid album vel	was weiß oder	Albus, a, um, weiß.
atrum,	ſchwarz	Ater, tra, trum, ſchwarz.

viri-

virĭde vel cerulĕum,	grün oder blau,	Virĭdis, c. 3. e, n. 3. grün.
		Cerulĕus, a, um, blau.
rubrum aut lutĕum ſit.	roth oder gelb ſey.	Ruber, bra, brum, roth.
		Lutĕus, a, um, gelb.
Auris f. 3. 2.	Das Ohr 2.	
audit *ſonos*,	höret den Schall,	Sonus, m. 2. der Schall.
tam naturāles,	ſowohl den natürlichen,	Naturālis, c. 3. e, n. 3. natürlich.
voces et *verba*;	die Stimmen und Worte;	Vox, f. 3. die Stimme.
		Verbum, n. 2. das Wort.
quam artificiāles,	als den künſtlichen,	Artificiālis, c. 3. e, n. 3. künſtlich.
tonos muſicos.	die Muſiktöne.	Tonus muſicus, m. 2. der Muſikton.
Naſus m. 2. 3.	Die Naſe 3.	
olfăcit *odōres*,	riecht den Geruch,	Odor, m. 3. der Geruch.
et *foetōres.*	und Geſtank.	Foetor, m. 3. der Geſtank.
Lingua f. 1. 4.	Die Zunge 4.	
cum *palāto*	mit dem Gaumen verſuchet den Geſchmack:	Palātum, n. 2. der Gaum.
guſtat *ſapōres*:		Sapor, m. 3. der Geſchmack.
quid dulce aut amārum,	was ſüß oder bitter,	Dulcis, c. 3. e, n. 3. ſüß.
		Amārus, a, um. bitter.
acre vel acĭdum,	ſcharf oder ſauer,	Acris, c. 3. e, n. 3. ſcharf.
		Acĭdus, a, um, ſauer.
acērbum ſive auſtērum ſit.	herb oder ſtreng iſt.	Acērbus, a, um, herb.
		Auſtērus, a, um, ſtreng.
Manus f. 4. 5.	Die Hand 5.	
dignōſcit tangēndo	unterſcheidet durch das Anrühren	
rerum quantitātem,	der Sache Größe,	Res, f. 5. die Sache.
		Quantĭtas, f. 3. die Größe.
et *qualitātem*;	und Beſchaffenheit;	Qualĭtas, f. 3. die Beſchaffenheit.
calĭdum et frigĭdum,	warmes und kaltes;	Calĭdus, a, um, warm.
		Frigĭdus, a, um, kalt.
humĭdum et ſiccum;	feuchtes und trockenes;	Humĭdus, a, um, feucht.
		Siccus, a, um. trocken.
durum et molle;	hartes und weiches;	Durus, a, um, hart.
		Mollis, c. 3. e, n. 3. weich.
laeve et aſpĕrum;	glattes und rauhes;	Laevis, c. 3. e, n. 3. glatt.
		Aſper, a, um, rauh.
grave et leve.	ſchweres und leichtes.	Gravis, c. 3. e, n. 3. ſchwer.
		Levis, c. 3. e. n. 3. leicht.

XL.

Deformes et monſtroſi.

Ungeſtalte und Misgeburten.

Mon-

Monſtrōſi	Misgeburten	Monſtrōſus, m. 2. (ſcil. homo, m. 3.) die Misgeburt.
et *deformes* ſunt,	und Ungeſtalte ſind,	Deformis, c. 3. e, n. 3. ungeſtalt.
corpŏre	die mit dem Leibe	Corpus, n. 3. der Leib.
a commūni *forma*	von der gemeinen Geſtalt	Commūnis, c. 3. e, n. 3. gemein.
abeūntes;	abweichen;	Forma, f. 1. die Geſtalt.
ut ſunt:	als da ſind:	Immānis, c. 3. e, n. 3. ungeheuer.
immānis *gigas*, m. 3. 1.	der ungeheure Rieſe, 1.	
nanus, m. 2. (*pumilĭo*, m. 3.) 2.	der Zwerg, 2.	
bicōrpor, *o.* 3. 3.	der Zweyleibige, 3.	
biceps, *o.* 3 4.	der Zweykopf, 4.	
et id genus *monſtra*.	und dergleichen Unformen.	Monſtrum, n. 2. der Unform. (das Wunderding.
His accenſēntur:	Zu dieſen werden gezählet:	
capĭto, m. 3. 5.	der Großkopf, 5.	
naſo, m 3. 6.	der Großnaſe, 6.	
labĕo, m. 3. 7.	der Wurſtmaul, 7.	
bucco, m. 3. 8.	der Paußback, 8.	
ſtrabo, m. 3. 9.	der Schieler, 9.	
obſtĭpus, m. 2. 10.	der Krummhals, 10.	
ſtrumōſus, m. 2. 11.	der Kropfichte, 11.	
gibbōſus, m. 2. 12.	der Höckerichte, 12.	
lorĭpes, m. 3. 13.	der Dollfuß, 13.	
cilo, m. 3. 15.	der Spitzkopf, 15.	
cum *calvāſtro*. 14.	mit dem Kahlkopfe. 14.	Calvāſter, m. 2. der Kahlkopf.
Haec *vocabŭla* non apponĭmus	Dieſe Wörter ſetzen wir nicht her	Vocabŭlum, n. 2. das Wort.
alĭis per illa illudēndi,	andere damit auszuſpotten,	Alĭus, a, ud, andere. Ille, a, ud, dieſer, jener.
ſed *rerum cognitiōnis* gratĭa.	ſondern um der Sachen Erkenntniß willen.	Res, f. 5. die Sache. Cognitĭo, f. 3. die Erkenntniß.

XLI.

Agricultura. Der Feldbau.

Arātor m. 3. 1.	Der Ackersmann 1.	Bos, c. 3. der Ochs.
jungit *boves* 3.	ſpannet die Ochſen 3.	Arātrum, n. 2. der Pflug.
arātro, 2.	vor dem Pfluge, 2.	Laeva, f. 1. die linke Hand.
et *laeva*	und mit der Linken	Stiva, f. 1. die Pflugenſterze.
ſtivam, 4.	die Pflugſterze, 4.	Dextĕra, f. 1. die rechte Hand.
dextĕra	mit der Rechten	Rallum, n. 2. die Reude.
rallum 5.	die Reude 5.	Tenens, o. 3. haltend.
tenens,	haltend,	Gleba, f. 1. die Erdſcholle.
quo *glebas* 6.	womit er die Erdſchollen 6.	Vomer, et is, m. 3. die Pflugſchaare.
amŏvet,	beyſeits räumet,	Dentāle, n. 3. das Pflugeiſen.
ſcindit *vomĕre*	pflüget er mit der Pflugſchaare	Terra, f. 1. die Erde.
et *dentāli* 7. *terram*,	und dem Pflugeiſen 7. die Erde,	Fimus, m. 2. et um, n. 2. der Miſt.
quae antĕa *fimo* 8.	die zuvor mit Miſt 8.	Sulcus, m. 2. die Furche.
ſtercorāta eſt,	gedünget worden iſt,	Semen, n. 3. der Saame.
& facit *Julcos*. 9.	und machet Furchen. 9.	
Tum ſeminat *ſemen* 10.	Alsdenn ſäet er den Saamen 10.	

et inŏccat *occa.* 11.
Meſſor m. 3. 12.
metit
matūras *fruges*
falce meſſoria, 13.
collĭgit *manipulos*, 14,
et colligat *mergites.* 15.
Tritor m. 3. 16.
tritūrat *flagello* (*tribŭla*) 18.
in *arĕa horrei* 17.
frumentum;
jactat *ventilabro*; 19.
atque ita,
cum *palĕa* f. 1. et *ſtramen* n. 3. 20.
ſeparāta ſunt,
congĕrit in *ſaccos.* 21.
Foeniſĕca m. 1. 22.
facit in *prato foenum*,
gramen
falce foenaria 23.
deſĕcans;
corrādit
raſtro, 24.
compōnit *acervos* 26
furca, 25.
et convĕhit *vehibus* 27.
in *foenile.* 28.

und eget ihn mit der Ege. 11.
Der Schnitter 12.
ſchneidet (mähet)
die zeitigen Feldfrüchte
mit der Sichel, 13.
ſammelt Hampeln, 14.
und bindet Garben, 15.
Der Dreſcher 16.
driſcht mit dem Driſchel 18.
auf der Scheuntenne 17.
das Korn,
wirfts mit der Wurfſchaufel; 19.
und alſo,
wenn die Spreu und das Stroh 20.
abgeſondert ſind,
faſſet er es in Säcke. 21.
Der Mader 22.
machet auf der Wieſe Heu,
das Gras
mit der Senſe 23.
abhauend;
er rechet es
mit dem Rechen, 24.
machet Schober 26.
mit der Heugabel, 25.
und führet es mit Fudern 27.
auf den Heuboden 28.

Ocĉa, f. 1. die Ege.
Matūrus, a, um, zeitig.
Fruges, f. 3. pl. die Feldfrüchte.
Falx, f. 3. meſſoria, f. 1. die Sichel.
Manipŭlus, m. 2. die Hampel (Handvoll).
Merges, f. 3. die Garbe.
Flagĕllum, n. 2. (Tribŭla, f. 1.) Driſchel (Flegel).
Arĕa, f. 1. die Tenne (der Platz).
Fruměntum, n. 2. das Korn.
Ventilābrum, n. 2. die Wurfſchaufel.
Saccus, m. 2. der Sack.
Pratum, n. 2. die Wieſe.
Foenum, n. 2. das Heu.
Gramen, n. 3. das Gras.
Falx, f. 3. foenaria, f. 1. die Senſe.
Deſĕcans, o. 3. abhauend.
Raſtrum, n. 2. der Rechen.
Acĕrvus, m. 2. der Schober.
Furca, f. 1. die Heugabel.
Vehes, ĕtis, f. 3. das Fuder.
Foenile, n. 3. der Heuboden.

XLII.

Pecuaria. Die Viehzucht.

Agrōrum cultus (agricultūra)	Der Feldbau	Ager, gri, der Acker.
et *res pecuaria*	und die Viehzucht	
erat antiquiſsimis	war vor uralten	Antiquiſsimus, a, um, uralt.
temporibus	Zeiten	Tempus, oris, die Zeit.
regum et *heroum*:	der Könige und Helden:	Rex, gis, der König.
hodie eſt tantum	heutiges Tages iſts allein	Heros, ois, der Held.
infimae *plebis cura.*	des niedrigſten Pöbels Angelegenheit.	Infimus, a, um, niedrigſt.
Bubulcus 1.	Der Kühhirt 1.	Plebs, is, der Pöbel.
evocat *armenta* 2.	bläſt das Vieh 2.	Armentum, i, das große Vieh.
e *bovilibus* 3.	aus den Ställen 3.	Bovile, is, der Kühſtall.
buccina, (*cornu.*) 4.	mit dem Kühhorne, 4.	Buccina, ae, (Cornu, u,) das Kühhorn.
et ducit paſtum.	und führet es auf die Weyde.	
Opilio (*paſtor*) 5.	Der Schäfer 5.	pa-

paſcit *gregem*, 6. *fiſtŭla*, 7.	weydet die Heerde 6. mit der Sackpfeife 7.	Grex, gis, die Heerde. Fiſtŭla, ae, die Sackpfeife.
et *pera*, 8.	und Hirtentaſche, 8.	Pera, ae, die Hirtentaſche.
ut et *pedo* 9.	wie auch mit dem Hirtenſtabe 9.	Pedum, i, der Hirtenſtab.
inſtrŭctus; *molŏſſum*, 10.	verſehen; den Rüden, (Schafhund) 10.	Inſtrŭctus, a, um, verſehen. Molŏſſus, i, der Schafhund.
qui contra *lupos millo* 11.	welcher wider die Wölfe mit dem ſtachelichten Halsbande 11.	Lupus, i, der Wolf. Millus, i, & um, i, das Halsband.
munitus eſt, ſecum habens.	bewaffnet iſt, bey ſich habend.	Munitus, a, um, bewaffnet.
Sues 12. ex *aqualicŭlo*	Die Schweine 12. werden aus dem Troge	Sus, uis, die Schwein. Aqualicŭlus. i, der Trog.
harae ſaginantur.	des Schweinſtalles gemäſtet.	Hara, ae, der Schweinſtall.
Villica 13.	Die Mayerinn (Bäuerinn) 13.	
mulget *ubĕra vaccae* 14.	melket die Euter der Kuh 14.	Uber, is, das Euter. Vacca, ae, die Kuh.
ad *praeſēpe* 15.	an der Krippe 15.	Praeſēpe, is, die Krippe.
ſuper *mulctra*; 16.	über dem Melkſchaffe; (Melkkübel;) 16.	Mulctra, ae, das Melkſchaff, (der Melkkübel).
et facit in vaſe *butyracĕo* 17.	und machet im Butterfaße 17.	Vas, ſis, butyracĕum, i, das Butterfaß.
butўrum e *flore lactis*;	Butter aus dem Milchraume;	Butўrum, i, die Butter. Flos, oris, lac, ctis, der Milchraum.
et e *coagŭlo caſeos*. 18.	und aus der Lab Käſe. 18.	Coagŭlum, i, die Lab. Caſĕus, i, der Käſe.
Ovibus lana 19. detondētur, ex qua varĭae *veſtes* conficiūntur.	Den Schafen wird die Wolle 19. abgeſchoren, aus welcher allerley Kleider gemachet werden.	Ovis, is, das Schaf. Varĭus, a, um, allerley. Veſtis, is, das Kleid.

XLIII.

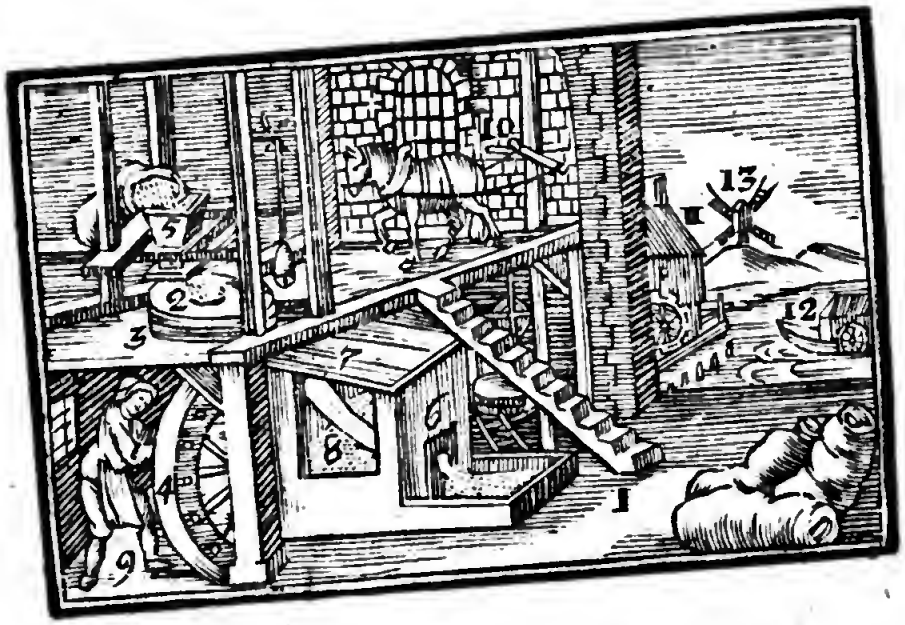
Mellificium.

Der Honigbau.

Apes	Die Bienen	Apis, is, die Biene.
emittunt *exāmen*, 1.	ſchwärmen, 1.	Exāmen, inis, der Bienenſchwarm.
addūntque illi	und geben dem Schwarme	
ducem. (*regem.*) 2.	einen Weiſer (König) 2. mit.	Dux, cis, der Weiſer. Rex, gis, der König.
Examen illud cum avolatūrum eſt,	Derſelbe wird, wenn er wegfliegen will,	
tinnītu vaſis aenēi 3. revocātur;	mit dem Klange eines Beckens 3. zurückgebracht;	Tinnītus, us, der Klang. Vas, is, aenĕus, a, um, das Becken.
et novo *alvēari* 4. includītur.	und in einen neuen Stock 4. gefaſſet.	Novus, a, um, neu. Alveāre, is, der Bienenſtock.
Struunt	Sie bauen	
ſexangulāres *cellūlas*; 5.	ſechseckichte Zellen, 5.	Sexangulāris, e, ſechseckigt.
complent eas *melligine*,	füllen dieſelben mit Seime,	Cellŭla, ae, die Zelle. Mellīgo, inis, der Honigſeim.
et faciunt *favos*, 6.	und machen Honigkuchen, 6.	Favus, i, der Honigkuchen.
e quibus *mel* 7.	aus welchen das Honig, 7.	Mel, mellis, das Honig.
effŭit.	fließt.	
Crates,	Die Gewerke,	Crates, is, das Gewerk.
igne liquātae,	am Feuer geſchmelzet,	Ignis, is, das Feuer. Liquātus, a, um, geſchmelzet.
abĕunt in *ceram.* 8.	werden zu Wachs, 8.	Cera, ae, das Wachs.

XLIV.

Molitura.



Das Mühlwerk.

In

In *mola* 1.	In der Mühle 1.	Mola, ae, die Mühle.
currit *lapis* 2.	läuft ein Stein 2.	
ſuper *lapĭdem* 3.	auf einem Steine 3.	
circumagēnte *rota*, 4.	durch ein umtreibendes Rad, 4.	Rota, ae, das Rad.
contĕrit	mahlet (zermalmet)	
per *infundibŭlum* 5.	die durch den Trichter 5.	Infundibŭlum, i, der Trichter.
infūſa *grana*,	aufgeſchütteteKörner,	Infūſus, a, um, aufgeſchüttet.
		Granum, i, das Korn.
ſeparātque *furfŭrem*, 6.	und ſcheidet die Kleyen, 6.	Furfur, is, die Kleyen.
qui in *ciſtam* 7. decĭdit,	die in den Kaſten 7. fallen,	Ciſta, ae, der Kaſten.
a *farīna* (*pollĭne*)	von dem Mehle,	Farīna, ae, (Pollen, inis) das Mehl.
per *excuſſorĭum* 8.	das durch den Beutel 8.	Excuſſorĭum, i, der Beutel.
elabēnte.	ſtäubet.	Elābens, tis, fallend. (ſtäubend).
Talis *mola*	Eine ſolche Mühle	Talis, e, ſolches.
primum	iſt erſtlich	
mola manuarĭa 9. fuit;	die Handmühle 9. geweſen;	
deĭnde	hernach	
mola jumentarĭa; 10.	die Roßmühle; 10.	
porro mola *aquatĭca*, 11.	ferner die Waſſermühle, 11.	
et *mola navālis*; 12.	und die Schiffmühle; 12.	
tandem	endlich	
mola alāta. (*pneumatĭca.*) 13.	die Windmühle. 13.	

XLV.

Panificium.

Das Bäckerwerk.

Pistor

Piſtor 1.	Der Bäcker 1.	
cernit *farīnam*	beutelt das Mehl	Farina, ae, das Mehl.
cribro pollĭnario, 2.	mit dem Mehlſiebe, (Raiter,) 2.	Cribrum, i, pollinarĭum, i, das Mehlſieb (Raiter).
et indit *mactrae*; 3.	und ſchüttet es in den Backtrog; 3.	Mactra, ae, der Backtrog.
tum affundit *aquam*,	alsdenn gießt er Waſſer zu,	Aqua, ae, das Waſſer.
facit *maſſam*, 4.	machet einen Taig, 4.	Maſſa, ae, der Taig.
depsĭtque eam *ſpatha ligněa*; 5.	und knätet ihn mit dem Knätſcheite; 5.	Spatha ligněa, ae, das Knätſcheit.
dein format *panes*, 6.	hernach formet er Brodlaibe, 6.	Panis, is, der Brodlaib. (das Brod).
placēntas, 7.	Kuchen, 7.	Placenta, ae, der Kuche.
simĭlas, 8.	Semmeln, 8.	Simĭla, ae, die Semmel.
ſpiras. 9. &c.	Bretzeln. 9. u. d. g.	Spira, ae, die Bretzel.
Poſt impōnit *palae*, 10.	Nach dieſem leget er ſie auf die Backſchaufel, 10.	Pala, ae, die Backſchaufel.
et ingĕrit *furno* 11.	und ſchießt ſie in den Backofen 11.	Furnus, i, der Backofen.
per *praefurnĭum*: 12.	durch das Ofenloch: 12.	Praefurnĭum, i, das Ofenloch.
ſed prius erŭit *rutabŭlo* 13.	doch zuvor ſcharret er mit der Ofenkrücke 13.	Rutabŭlum, i, die Ofenkrücke.
ignem et *carbōnes*,	das Feuer und die Kohlen heraus,	Ignis, is, das Feuer. Carbo, onis, die Kohle.
quos infra congĕrit. 14.	die er unten zuſammen wirft. 14.	
Et ſic *panis* pinsĭtur, extra *cruſtam*, 15.	Und alſo wird Brod gebacken, welches außen eine Rinde, 15.	Cruſta, ae, die Rinde.
et intus *micam* 16. habens.	und inwendig die Broſam 16. hat.	Mica, ae, die Broſam.

XLVI.

Piſcatio.

Die Fiſcherey.

Piſcā-

Piſcātor 1.	Der Fiſcher 1.	
captat *piſces:*	fängt Fiſche:	Piſcis, is, der Fiſch.
ſive, in *littŏre*	entweder am Ufer	Littus, oris, das Ufer.
hamo, 2.	mit dem Angel, 2.	Hamus, i, der Angel.
qui ab *arundĭne*	welcher von der Angelruthe	Arūndo, inis, die Angelruthe.
filo pendet,	am Faden herabhängt,	Filum, i, der Faden.
et cui	und an welchem	
eſca inhaēret:	die Speiſe (das Köder) klebet.	
ſive *funda* 3.	oder mit dem Bäre, 3.	Funda, ae, das Fiſchbär.
quae *pertĭca* 4.	welches an der Stange 4.	Pertĭca, ae, die Stange.
pendens	hangend	
aquae immittĭtur;	ins Waſſer gelaſſen wird;	Aqua, ae, das Waſſer.
ſive in *cymba* 5.	oder auf dem Kahne 5.	Cymba, ae, der Kahn.
reti; 6.	mit dem Netze; (Zuggarne;) 6.	Rete, is, das Netz.
ſive *naſſa*, 7.	oder mit der Reuſe, 7.	Naſſa, ae, die Reuße.
quae per *noctem*	welche über Nacht	Nox, octis, die Nacht.
demergĭtur.	eingeſenket wird.	

XLVII.

Aucupium. Der Vogelfang.

Auceps 1.	Der Vogelſteller 1.	
exſtrŭit *aream*, 2.	richtet einen Lockheerd, 2.	Arĕa, ae, der Lockheerd.
ſuperſtrŭit illi *rete aucupatorium*, 3.	leget das Vogelgarn, 3. darauf,	Rete, is, aucupatorium, i, das Vogelgarn.
obsĭpat *eſcam*, 4.	ſtreuet die Aetz, 4.	Eſca, ae, die Aetz.
et ſe in *latibŭlum* 5.	und ſich in die Hütte 5.	Latibŭlum, i, die Hütte.
abdens	verbergend	
allĭcit *aves*	lecket er die Vögel	Avis, is, der Vogel.

cantu illĭcum,	mit dem Geſange der Lockvögel,	Cantus, us, das Geſang.
qui partim in arĕa currunt, 6.	welche theils auf dem Heerde 6. laufen,	Illex, icis, der Lockvogel.
partim *cavĕis* inclūſi ſunt; 7.	theils in Reſichen eingeſchloſſen ſind; 7.	Cavĕa, ae, der Keſich.
atque ita obrŭit *reti* transvolāntes aves,	und alſo überfällt er mit dem Garne die vorbeyfliegenden Vögel,	Rete, is, das Garn.
dum ſe ad eſcam demittunt:	indem ſie auf die Aetz fallen:	
aut tendit *tendicŭlas*, 8.	oder er leget Schlingen, 8.	Tendicŭla, ae, die Schlinge.
quibus ſe ipſas ſuſpēndunt, et ſuffōcant:	in welchen ſie ſich ſelbſt erhenken, und erwürgen:	
aut expōnit *viſcātos calămos* 9.	oder er ſtecket Leimruthen 9.	Viſcātus calămus, i, die Leimruthe.
amĭti: 10.	auf die Leimſtange: 10.	Ames, itis, die Leimſtange.
in quibus *pennas* implĭcant, ut avolāre nequĕant,	auf welchen ſie die Federn verwickeln, daß ſie nicht davon fliegen können,	Penna, ae, die Feder.
et in *terram* decĭdunt:	und zur Erde fallen:	Terra, ae, die Erde.
aut captat *pertĭca*, 11.	oder er fängt ſie mit dem Kloben, 11.	Pertĭca, ae, der Kloben.
vel *decipŭla*. 12.	oder mit dem Meiſenſchlage. 12.	Decipŭla, ae, der Meiſenſchlag.

XLVIII.

Venatus.

Die Jagd.

Venator

Venātor 1.
venātur *feras*,
dum *ſilvam*
caſsibus 2. cingit,

qui ſuper *varos*
(*furcillas*) 3.
tendūntur.
Canis ſagax 4.

feras veſtīgat,
aut indāgat
odorātu;
vertāgus 5.
perſequītur eas.
Lupus incĭdit
in *foveam*; 6.
fugiens *cervus*
7.
incĭdit in *plagas*.
Aper 8.
venabŭlo 9.
transverberātur.

Urſus 10.
a *canĭbus*
mordētur,
et *clava* 11.
tunditur.
Si quid effŭgit,
evādit, 12.
ut hic *lepus*
et *vulpes*.

Der Jäger 1.
jaget das Wild,
indem er den Wald
mit Garnen 2. umſtellet,
welche mit Garnſtangen 3.
aufgeſtellet werden.
Der Spurhund
(Stäuber) 4.
ſpürt das Wild aus,
oder ſtäubert es
mit dem Geruche auf;
der Windhund 5.
verfolget es.
Der Wolf fällt
in die Grube; 6.
der fliehende Hirſch
7.
fällt ins Netz.
Der Eber 8.
wird mit dem Jägerſpieße 9.
gefället.
Der Bär 10.
wird von den Hunden
gebiſſen,
und mit der Keule 11.
geſchlagen.
Was durchgeht,
das entwiſcht, 12.
wie hier der Haſe
und der Fuchs.

Fera, ae, das Wild.
Silva, ae, der Wald.
Caſſis, is, das Garn.

Varus, i, (Furcilla, ae,) die Garnſtange.

Odorātus, us, der Geruch.

Fovĕa, ae, die Grube.

Plaga, ae, das Netz.

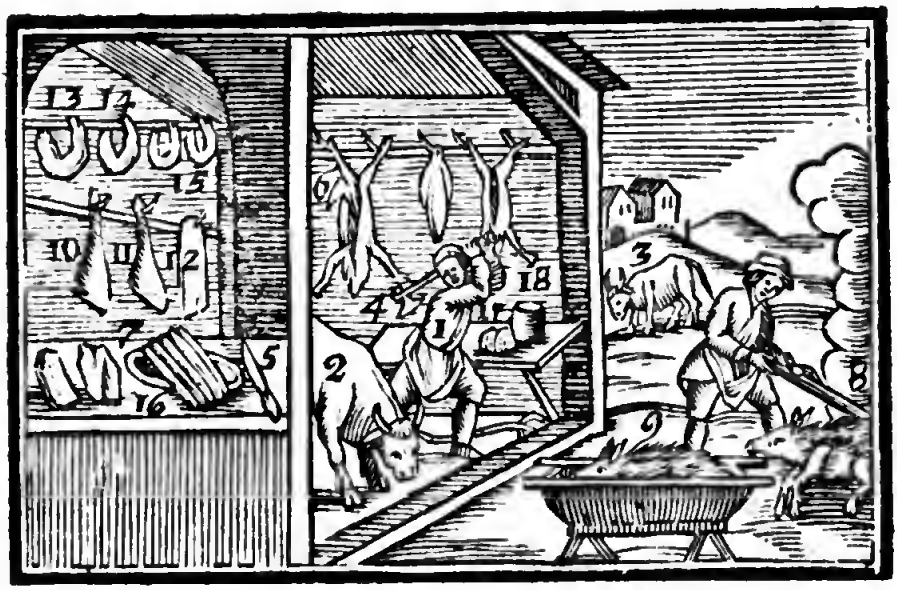
Venabŭlum, i, der Jägerſpieß.

Canis, is, der Hund.

Clava, ae, die Keule.

XLIX.

Laniena. Die Schlachtbank.



Lanio 1.	Der Fleiſcher (Metzger) 1.	
mactat *pecudem altilem*, 2.	ſchlachtet (metzelt) das Maſtvieh, 2.	Pecus, udis, altilis, e, das Maſtvieh.
(*macilentae* 3.	(das magere 3.	Macilentus, a, um, mager.
non ſunt veſcae,)	tauget nicht zum eſſen,)	Veſcus, a, um, das zum eſſen tauget.
proſternit *clava*, 4. vel jugulat *clunaculo*, 5.	er ſchlägt es mit der Barte, 4. oder ſticht es mit dem Schlachtmeſſer 5. ab,	Clava, ae, die Barte. Clunaculum, i, das Schlachtmeſſer.

ex-

excoriat, (deglubit,) 6.	zieht die Haut ab, 6.	
diſſecãtque; quo facto *carnes* in *macello* 7. venum expõnit.	und zerſtücket es: worauf er das Fleiſch in der Fleiſchbank 7. feil hat.	Caro, arnis, das Fleiſch. Macĕllum, i, die Fleiſchbank.
Suem 8. glabrat *igne*, vel fervĭda *aqua*, 9.	Das Schwein 8. ſenget er mit Feuer, oder brühet es mit heißem Waſſer, 9.	Sus, uis, das Schwein. Ignis, is, das Feuer. Fervĭdus, a, um, heiß. Aqua, ae, das Waſſer.
et facit *pernas*, 10.	und machet Hammen, (Schultern,) 10.	Perna, ae, der Hamme.
petaſones, 11.	Schinken, 11.	Petăſo, onis, der Schinke.
et *ſuccidĭas*; 12. praeterĕa varĭa *farcimĭna*,	und Speckſeiten; 12. über das allerley Würſte,	Succidĭa, ae, die Speckſeite. Varius, a, um, allerley. Farcĭmen, inis, die Wurſt.
faliſcos, 13.	große Würſte, 13.	Faliſcus, i, die große Wurſt.
apexabones, 14.	Schweißwürſte, (Blutwürſte) 14	Apexăbo, onis, die Schweiß- oder Blutwurſt.
tomacŭla, 15. *botŭlos*. (*lucanĭcas*.) 16.	Leberwürſte, 15. Bratwürſte. 16.	Tomacŭlum, i, die Leberwurſt. Botŭlus, i, (Lucanĭca, ae,) die Bratwurſt.
Adeps 17. et *ſebum* 18. eliquātur.	Das Schmeer 17. und Unſchlitt 18. wird ausgeſchmelzet. (ausgelaſſen.)	

L.

Coquinaria. Das Kochwerk.

Promus condus 1. profert e *penu* 2. *obſonia.* 3.

Der Speismeiſter 1. giebt aus der Speiſekammer 2. die Eßwaaren 3. heraus.

Penus, i, vel us, die Speiſekammer.
Obſonium, i, die Eßwaare.

Ea accipit *coquus*, 4. et coquit varia *eſculenta.*

Dieſelben empfängt der Koch, 4. und kochet mancherley Speiſen.

Varius, a, um, mancherley.
Eſculentum, i, die Speiſe.

Aves 5. deplumat prius, et exenterat; *piſces* 6. deſquammat et exdorſuat; quasdam *carnes* trajectat *lardo* ope *lardarii*; 7. *lepores* 8. exuit.

Die Vögel 5. rupfet er erſtlich, und weidet ſie aus; die Fiſche 6. ſchuppet und ſpaltet er; einiges Fleiſch ſpicket er vermittelſt der Spicknadel; 7. die Haſen 8. ſtreifet er ab.

Avis, is, der Vogel.
Piſcis, is, der Fiſch.
Caro, nis, das Fleiſch.
Lardum, i, der Speck.
Lardarium, i, die Spicknadel.
Lepus, oris, der Haſe.

Tum

Tum elixat *ollis* 9.
et *cacăbis*, 10.
in *foco*, 11.
et despūmat *ligŭla*. 12.

Elixāta condit *aromatĭbus*,
quae *pistillo* 14.
in *mortario* 13. comminŭit,
aut terit *radŭla* 15.
Quaedam assat *verŭbus*, 16.
et *automăto*, 17.

vel super *craticŭlam*; 18.
vel frigit *sartagĭne*, 19.
super *tripĕdem*. 20.
Vasa coquinaria sunt praeterĕa:
rutabŭlum, 21.
focŭlus, (*ignitabŭlum*,) 22.
trua, 23.
(in qua *catĭni* 24.
et *patĭnae* 25.

eluūntur,)
prunĭceps, 26.
culter incisorĭus, 27.
qualus, 28.
corbis, 29.
et *scopae*. 30.

Hernach siedet er in Töpfen 9.
und Kesseln, 10.
auf dem Heerde, 11.
und schäumet es mit dem Schaumlöffel. 12.
Das Gesottene würzet er mit Gewürze,
welches er mit dem Stempfel. 14.
im Mörser 13. zerstößt,
oder reibt es auf dem Reibeisen. 15.
Einiges brät er
an Bratspiessen, 16.
und am Brater, 17.

oder über dem Roste; 18.
oder röstet (bäckt) es
in der Pfanne, 19.
über dem Dreyfuße. 20.
Küchengeräthe sind über das:
die Ofenkrücke, 21.
die Glutpfanne, 22.

die Spühlgelte, 23.
worinn die tiefen 24.
und flachen Schüsseln 25.
gespühlet werden,)
die Feuerzange, 26.
das Hackmesser, 27.

der Seiher, 28.
der Korb, 29.
und Besem. 30.

Olla, ae, der Topf.
Cacăbus, i, der Kessel. (Kochtopf).
Focus, i, der Heerd.
Ligŭla, ae, der Schaumlöffel.
Elixātus, a, um, gesotten.
Arōma, atis, das Gewürz.
Pistillum, i, der Stempfel.
Mortarium, i, der Mörser.

Radŭla, ae, das Reibeisen.
Veru, u, der Bratspieß.
Automătum, i, der Brater.
Craticŭla, ae, der Rost.

Sartăgo, inis, die Pfanne.
Tripus, odis, der Dreyfuß.

Catĭnus, i, die tiefe Schüssel.
Patĭna, ae, die flache Schüssel.

LI.

Vindemia. Die Weinleſe.

Vinum creſcit in *vinĕa*, 1. ubi *vites* propagāntur, et *viminĭbus*

ad *arbŏres*, 2. vel ad *palos*, (*ridĭcas*,) 3. vel ad *juga* 4.

alligāntur.

Cum *tempus* vindemiāndi adeſt;

Der Wein wächſt in dem Weinberge, 1. allwo die Weinſtöcke fortgepflanzet, und mit Weidenruthen

an die Bäume, 2. oder an die Weinpfähle, 3. oder an die Weinlatten, 4.

angebunden werden.

Wann die Zeit den Wein zu leſen da iſt;

Vinĕa, ae, der Weinberg.
Vitis, is, der Weinſtock.

Vimen, inis, die Weidenruthe.
Arbor, oris. der Baum.
Palus, i, (Ridĭca, ae,) der Weinpfahl.
Jugum, i, die Weinlatte.

ab-

abſcindit *vinitor botros*,	ſchneidet der Winzer die Trauben ab,	Botrus, i, die Traube.
comportat *trimodiis*, 5.	trägt ſie mit Butten 5. zuſammen,	Trimodium, i, die Butte.
conjicitque in *lacum*. 6.	und ſchüttet ſie in die Weinkufe. 6.	Lacus, us, die Weinkufe.
Tum calcant alii *pedibus*, 7.	Darauf treten ſie andere mit Füßen, 7.	Pes, edis, der Fuß.
aut tundunt ligneo *pilo*, 8.	oder ſtampfen ſie mit einem hölzernen Stempfel, 8.	Ligneus, a, um, hölzern. Pilum, i, der Stempfel.
et exprimunt *succum torculari*, 9.	und preſſen den Saft auf der Weinpreſſe (Kelter) heraus, 9.	Succus, i, der Saft. Torcular, is, die Weinpreſſe.
qui *muſtum* 11. dicitur,	welcher Moſt 11. genannt wird,	
et *orca* 10.	und von der Moſtkufe (Schlauchfaße) 10.	Orca, ae, die Moſtkufe. (das Schlauchfaß).
excéptum,	aufgefangen,	Excéptus, a, um, aufgefangen.
vaſis (*doliis*) 12. infunditur,	in Weinfäßer 12. gefaſſet,	Vas, ſis, (Dolium, i,) das Weinfaß.
operculo tectum, 15.	mit einem Deckel zugedecket, (verſpündet) 15.	Operculum, i, der Deckel. Tectus, a, um, zugedecket.
et in *cellas* ſuper *cantherios* 14 abditum, in vinum abit.	und in die Keller auf Kanter 14. geleget, zu Wein wird.	Cella, ae, der Keller. Cantherius, i, der Kanter.
E dolio *ſiphone*, 13.	Aus dem Faſſe wird er mit dem Heber, 13.	Sipho, onis, der Heber.
aut *tubulo*, 16.	oder mit der Faßröhre, (Pippe,) 16.	Tubulus, i, die Faßröhre. (Pippe).
(in quo *epiſtomium* eſt) vaſe relito promitur.	(an welcher das Zähnlein iſt) wann es angezapfet iſt, herausgelanget.	Relitus, a, um, angezapfet.

LII.

Zythopoeia.

Die Bierbräuerey.

Ubi non habētur *vinum*, bibĭtur *cerevisĭa*: (*zythus*:)	Wo man nicht Wein hat, trinkt man Bier:	
quae ex *byne* 1.	welches aus Malz 1.	Byne, es, das Malz.
et *lupŭlo*, 2.	und Hopfen, 2.	Lupŭlus, i, der Hopfe.
in *ahēno* 3. coquĭtur,	im Keſſel 3. geſotten,	Ahēnum, i, der Keſſel.
poſt in *lacus* 4. effundĭtur,	hernach in Kufen 4. gegoſſen,	Lacus, us, die Kufe.
et frigefăcta,	und, wenn es verkühlet,	Frigefăctus, a, um, verkühlet.
labris 5.	mit Gelten (Kübeln) 5.	Labrum, i, die Gelte. (der Kübel).
in *cellarĭa* 6. defĕrtur,	in die Keller 6. getragen,	Cellarĭum, i, der Keller.
ubi *vaſis* infundĭtur.	und allort in Fäſſer gefüllet wird.	Vas, ſis, das Faß.
Vinum ſublimātum e *fecibus vini*	Der Brandwein aus den Weinhefen	Fex, cis, vinum, i, die Weinhefen,
in *ahēno*, 7.	in einen Keſſel, 7.	
cui *alembĭcum* 8. ſuperimpoſitum eſt,	über welchen ein Brennkolben 8. geſtellet iſt,	
vi calōris	durch Kraft der Hitze	Vis, is, die Kraft. Calor, is, die Hitze.
extrăctum,	herausgezogen,	Extrăctus, a, um, herausgezogen.
deſtĭllat per *tubum* 9.	tropfet durch die Röhre 9.	Tubus, i, die Röhre.
in *vitrum*.	in das Glas.	Vitrum, i, das Glas.
Vinum et cerevisĭa, acēscens, fit *acētum*.	Wein und Bier, wenn es verſauert, wird zu Eſſig.	
Ex vino et *melle* fit *mulſum* coquēndo.	Aus Wein und Honig wird Meet geſotten.	Mel, is, das Honig. Mulſum, i, der Meet.

LIII.

Convivium. Die Mahlzeit.

Quando *convivium*	Wann eine Gaſterey	
apparātur,	angeſtellet wird,	
menſa tapetĭbus 1.	wird der Tiſch (Tafel) mit Teppichen 1.	Tapes, etis, der Teppich.
et *mappa* 2	und dem Tiſchtuche 2.	Mappa, ae, das Tiſchtuch.
a *triclinarĭis* ſternĭtur:	von den Tafeldeckern gedecket:	Triclinarĭus, i, der Tafeldecker.
qui praeterĕa *diſcos*, (*orbes*,) 3.	welche über das die Teller 3.	Diſcus, i, (Orbis, is,) der Teller.
cochlearĭa, 4.	die Löffel, 4.	Cochlĕar, is, der Löffel.
cultros, 5.	die Meſſer, 5.	Culter, i, das Meſſer.
cum *fuſcinŭlis*, 6.	mit den Gabeln, 6.	Fuſcinŭla, ae, die Gabel.
mappŭlas, 7.	die Tellertüchlein, 7.	Mappŭla, ae, das Tellertüchlein
panem, 8.	das Brod, 8.	Panis, is, das Brod.
cum *ſalīno* 9. apponunt.	mit dem Salzfaſſe 9. auflegen.	Salīnum, i, das Salzfaß.
Fercŭla	Die Speiſen	Fercŭlum, i, die Speiſe.
in *patĭnis*, 10.	werden in Schüßeln, 10.	Patĭna, ae, die Schüſſel.
artocrĕas 19.	die Paſtete 19.	

in *lancē* inferūntur.	auf der Platte aufgetragen.	Lanx, cis, die Platte.
Convīvae,	Die Gäſte	Convīva, ae, der Gaſt.
ab *hoſpĭte* introdūcti, 11.	von dem Wirthe hineingeführet, 11.	Hoſpes, itis, der Wirth. Introdūctus, a, um, hineingeführet.
ablŭunt *manus*	waſchen die Hände	Manus, us, die Hand.
e *gutturnĭo*, 12.	aus dem Handfaße, 12.	Gutturnĭum, i, das Handfaß.
vel ex *aquāli*, 14.	oder aus der Gießkanne, 14.	Aquālis, is, die Gießkanne.
ſuper *malluvĭum*, 13,	über dem Handbecken, 13.	Malluvĭum, i, das Handbeck.
aut *pelvim*, 15.	oder Gießbecken, 15.	Pelvis, is, das Gießbeck.
tergūntque *mantĭli*; 16.	und trocknen ſie mit dem Handtuche; 16.	Mantile, is, das Handtuch.
tum aſsident per *ſedilĭa* 17.	alsdenn ſitzen ſie auf die Stühle 17.	Sedile, is, der Stuhl.
mēnſae.	zu Tiſch.	
Structor 18.	Der Vorſchneider 18.	
deartŭat *dapes*,	zergliedert die Speiſen,	Dapes, um, die Speiſen.
et diſtribŭit.	und leget ſie vor.	
Aſſatūris	Zwiſchen das Gebratene	Aſſatūra, ae, der Braten.
embammăta	werden allerley Brühen (Dunken)	Embāmma, atis, die Dunke.
in *ſcutēllis* 20.	in Schüſſelchen 20.	Scutēlla, ae, das Schüſſelchen.
interponūntur.	geſetzet.	
Pincērna 21.	Der Schenke 21.	
infūndit *temētum*	ſchenket das Getränk	Temētum, i, das Getränk.
ex *urcĕo*, 25.	aus dem Kruge, 25.	Urcĕus, i, der Krug.
vel *canthăro*, 26.	oder Kanne 26.	Canthărus, i, die Kanne.
vel *lagēna*, 27.	oder Flaſche, 27.	Lagēna, ae, die Flaſche.
in *pocŭla* 22.	in die Becher 22.	Pocŭlum, i, der Becher.
et *vitra*; 23.	und Gläſer 23. ein;	Vĭtrum, i, das Glas.
quae in *abăco* 24.	welche auf der Credenz 24.	Abăcus, i, die Credenz.
exſtant:	ſtehen:	
et porrĭgit	und überreichet es	
convivatōri, 28.	dem, der die Gaſtung hält, 28	Convivātor, is, der die Gaſtung hält.
qui *hoſpitĭbus* propinat.	welcher den Gäſten zutrinkt.	Hoſpes, itis, der Gaſt.

LIV.

Tractatio lini.

Flachsarbeit.

Linum et *cannăbis aquis* macerāta,

rurſūmque ſiccāta, 1.
frangibŭlo ligněo 2.

contundūntur;
ubi *cortĭces* 3. decĭdunt.
Tum *carmĭne ferrĕo* 4.
carminantur,
ubi *ſtupa* 5. ſeparātur.
Purum *linum*
a *netrĭce* 7.

colo 6.
alligātur;
quae *ſiniſtra*

filum trahīt, 8.
dextĕra 12.

rhombum, (*girgillum*,) 9.
vel *fuſum* 10.
(in quo *vertĭcillus*) 11.
verſat.
Fila accĭpit *volva*; 13.
inde in *alăbrum* 14.

deducūntur:
hinc vel *glomi* 15.

glomerāntur,
vel *faſciculi* 16.
fiunt.

Der Lein und Hanf im Waſſer geröſtet,

und wieder getrocknet, 1.
werden mit der Breche 2.
gebrochen,
da die Rinden 3. hinwegfallen.
Alsdenn werden ſie mit der Hechel 4.
gehechelt,
da das Werk 5. davon kömmt.
Der reine Flachs
wird von der Spinnerinn 7.
an den Rocken 6. gebunden.
welche mit der Linken

den Faden ſpinnet, 8.
mit der Rechten 12.

das Spinnrad 9.

oder die Spindel 10.
(woran der Einſpan)
(Spinnenwirbel) 11.
umdrehet.
Die Fäden empfängt die Spuhle; 13.
von dannen werden ſie auf die Weiſe (Garnhaſpel) 14.
gehaſpelt:
daraus werden entweder Kneule 15.
gewunden,
oder Strehnen 16.
gemacht.

Aqua, ae, das Waſſer.
Macerātus, a, um, geröſtet.
Siccātus, a, um, getrocknet.
Frangibŭlum ligněum, i, die Breche.
Cortex, icis, die Rinde.

Carmen, inis, ferrĕum, i, die Hechel.

Purus, a, um, rein.
Colus, i, et us, der Rocken.
Netrix, icis, die Spinnerinn.
Siniſtra, ae, die linke Hand.
Filum, i, der Faden.
Dextĕra, ae, die rechte Hand.
Rhombus, i, (Girgillus, i,) das Spinnrad.
Fuſus, i, die Spindel.

Alăbrum, i, die Weiſe. (der Garnhaſpel).

Glomus, i, et glomus, eris, das Kneul.
Faſcicŭlus, i, der Strehn.

LV.

Textura.

Das Gewebe.

Textor

Textor	Der Weber	
dedūcit in *ſtamen*	zettelt	Stamen, inis, der Zettel.
glomos, 1.	das Garn an, 1.	Glomus, i, et eris, das Garn.
et circumvōlvit	und rollet es	
jugo, 2.	auf dem Weberbaume, 2.	Jugum, i, der Weberbaum.
ac ſedens	und ſitzend	Sedens, ntis, ſitzend.
in *textrīno*, 3.	auf dem Weberſtuhle, 3.	Textrīnum, i, der Weberſtuhl.
calcat *inſilĭa* 4.	tritt er die Schemmel 4.	Inſile, is, der Schemmel.
pedĭbus.	mit Füßen.	Pes, edis, der Fuß.
Licĭis	Mit den Zotten	Licĭum, i, der Zotte.
dedūcit ſtamen, 5.	theilet er das Garn, 5.	
et trajĭcit	und ſtecket dadurch	
radĭum: 6.	den Weberſpuhl: 6.	Radĭus, i, der Weberſpuhl.
in quo *trama* eſt;	an welchem der Eintrag iſt;	
ac denſat	und machet es dichte	
pectĭne. 7.	mit dem Weberkamme. 7.	Pecten, inis, der Weberkamm.
Atque ita conficĭt	Und alſo webet (machet er)	
lintĕum, 8.	die Leinwand. 8.	Lintĕum, i, die Leinwand.
Sic facit etĭam	Alſo machet auch	
pannĭfex	der Tuchmacher	
pannum	das Tuch	Pannus, i, das Tuch.
e lana.	aus der Wolle.	Lana, ae, die Wolle.

LVI.

Lintea.

Die Leinwand.

Linteamĭna	Die Lacken (Loden)	Linteāmen, inis, die Lacken. (der Loden).
ſuperfūſa *aqua* 2.	werden mit aufgegoſſenem Waſſer 2.	Superfūſus, a, um, aufgegoſſen.
inſolāntur, 1.	gebleichet, (geſönnet,) 1.	Aqua, ae, das Waſſer.
donec candeſiant.	bis ſie weiß werden.	
Ex iis	Aus denſelben	
ſuit *ſartrix* 3.	nähet die Näderinn 3.	
induſĭa, 4.	Hemder, 4.	Induſium, i, das Hemd.
muccinĭa, 5.	Naſetücher, (Schnupftücher,) 5.	Muccinium, i, das Naſetuch. (Schnupftuch)
collarĭa, 6.	Krägen, 6.	Collāre, is, der Kragen.
capitĭa, &c.	Nachtmützen. (Schlafhauben.) u. d. g.	Capitium, i, die Nachtmütze (Schlafhaube).
Haec, ſi ſordidēntur,	Dieſe, wenn ſie unrein ſind,	
a *lotrĭce* 7.	werden von der Wäſcherinn 7.	Lotrix, icis, die Wäſcherinn.
aqua, ſive *lixivĭo*,	mit Waſſer, oder Lauge,	Lixivium, i, die Lauge.
ac *ſapōne*	und mit Seife	Sapo, onis, die Seife.
rurſum lavantur.	wieder gewaſchen.	

LVII.

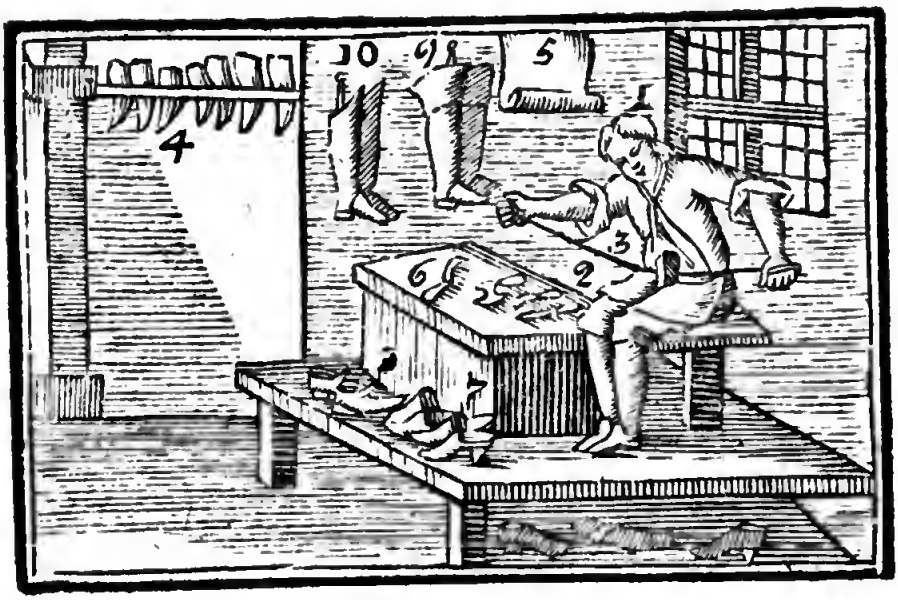
Sartor.

Der Schneider.

Sartor 1.	Der Schneider 1.	
diſcīndit *pannum* 2.	zerſchneidet das Tuch 2.	Pannus, i, das Tuch.
forfĭce; 3.	mit der Scheere; 3.	Forfex, icis, die Scheere.
et conſŭit acu	und nähet es mit der Nadel	Acus, us, die Nadel.
et *filo duplicāto*. 4.	und dem Zwirnfaden 4. zuſammen.	Filum duplicātum, i, der Zwirnfaden.
Poſtĕa complānat *ſutūras ferramēnto*. 5.	Hernach bügelt er die Näte mit dem Bügeleiſen. 5.	Sutūra, ae, die Nat. Ferramēntum, i, das Bügeleiſen.
Sicque conficit plicātas 7.	Und alſo machet er gefaltete 7.	Plicātus, a, um, gefaltet.
tunĭcas, 6.	Röcke, 6.	Tunĭca, ae, der Rock.
in quibus infra *fimbrĭa* 8.	an welchen unten der Saum 8.	
cum *inſtĭtis* 9. eſt;	mit dem Gebräme 9. iſt.	Inſtĭta, ae, das Gebräm.
pallĭa 10.	Mäntel 10.	Pallĭum, i, der Mantel.
cum *patagĭo*, (*focāli*,) 11.	mit dem Kragen, 11.	Patagĭum, i, (Focāle, is,) der Kragen.
et *manicātas togas*; 12.	und Aermelröcke; 12.	Manicāta toga, ae, der Aermelrock.
thorāces 13.	Wämmſer 13.	Thorax, acis, das Wamms.
cum *globŭlis* 14.	mit Knöpfen 14.	Globŭlus, i, der Knopf.
et *manĭcis*; 15.	und Aermeln; 15.	Manĭca, ae, der Aermel.
calĭgas, 16.	Hoſen, 16.	Calĭga, ae, die Hoſen.
aliquāndo cum *lemnĭſcis*; 17.	zuweilen mit Bändern; 17.	Lemnĭſcus, i, das Band.
tibialĭa, 18.	Strümpfe, 18.	Tibiāle, is, der Strumpf.
chirothēcas, 19.	Handſchuhe, 19.	Chirothēca, ae, der Handſchuh.
amicŭla. 20. &c.	Leibchen. 20. u. a. m.	Amicŭlum, i, das Leibchen.
Sic facit *pellĭo*	Alſo machet der Kirſchner	
pellicĕa	Pelzkleider	Pellicĕa, orum, die Pelzkleider.
e *pellĭbus*,	aus Pelzwerke.	Pellis, is, das Pelzwerk.

LVIII.

Sutor.



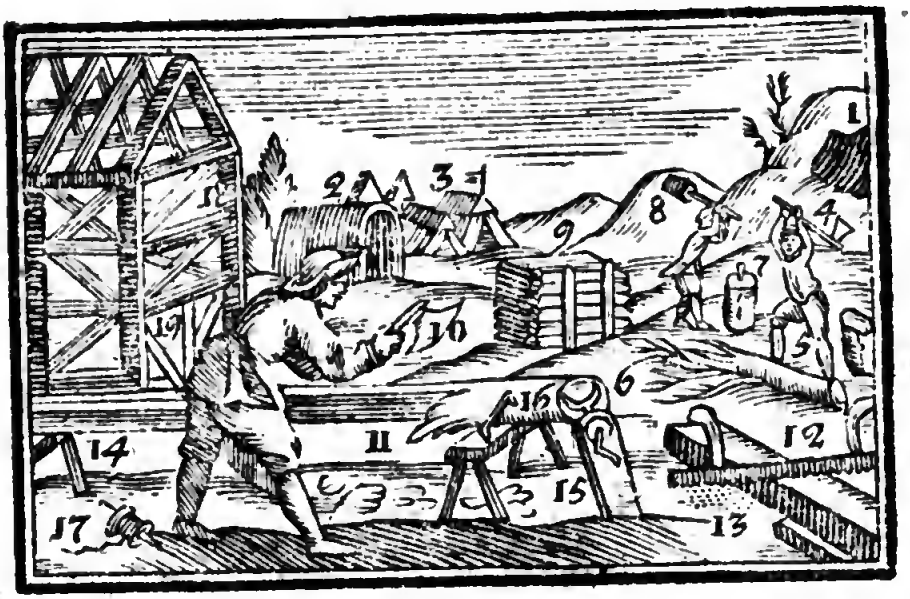
Der Schuſter.

Sutor

Sutor 1. conficit	Der Schuſter 1. machet	
ope *ſubŭlae* 2.	vermittelſt der Ahle 2.	Subŭla, ae, die Ahle.
et *picāti fili* 3.	und des Pechdrats 3.	Picātum filum, i, der Pechdrat.
ſuper *modŭlo* (*forma calcĕi*) 4.	über dem Leiſte 4.	Modŭlus, i, (forma, ae, calcĕi,) der Leiſt.
e *corio* 5.	aus Leder 5.	Corĭum, i, das Leder.
(quod *ſcalpro ſutorio* 6. diſcinditur)	welches mit dem Kneife (Kneipe) 6. zugeſchnitten wird)	Scalprum ſutorĭum, i, der Kneife. (Kneipe).
crepĭdas, (*Jandalĭa*) 7.	Pantoffeln, 7.	Crepĭda, ae, (Sandalĭum, i, der Pantoffel.
calcĕos, 8.	Schuhe, 8.	Calcĕus, i, der Schuh.
(in quibus ſpectatur:	(an welchen zu ſehen iſt:	
ſupĕrne *obſtragŭlum*,	oben das Oberleder, (Uibergeſchirr.)	
infĕrne *ſolĕa*,	unten die Sohle,	
et utrĭnque *anſae*)	und zu beyden Seiten die Läpplein,)	Anſa, ae, das Läpplein.
ocrĕas, 9.	Stiefel, 9.	Ocrĕa, ae, der Stiefel.
et *perŏnes*. 10.	und Halbſtiefel. 10.	Pero, onis, der Halbſtiefel.

LIX.

Faber lignarius. Der Zimmermann.



Hominis victum et *amictum* vidimus; nunc sequitur *domicilium* ejus.

Primo habitabant homines in *speculis*; 1. deinde in *tabernaculis*, vel *tugurtis*; 2. tum etiam in *tentoriis*; 3. demum in *domibus*.

Des Menschen Fülle und Hülle haben wir gesehen; nun folget die Wohnung desselben.

Erstlich wohnte man in Höhlen; 1. hernach in Laubhütten, oder Strohhütten; 2. dann auch in Gezelten; 3. endlich in Häusern.

Lignator sternit et truncat

Der Holzhacker fället und behauet

Homo, inis, der Mensch.
Victus, us, die Fülle, (Nahrung).
Amictus, us, die Hülle. (Kleidung).

Specus, us, die Höhle.
Tabernaculum, i, die Laubhütte.
Tugurium, i, die Strohhütte.
Tentorium, i, das Gezelt.
Domus, i, et us, das Haus.

securi

ſecūri 4.	mit der Holzaxt 4.	Secūris, is, die Holzaxt.
arbŏres, 5.	die Bäume, 5.	Arbor, is, der Baum.
ubi *ſarmēnta* 6.	davon die Reißhölzer 6.	Sarmēntum, i, das Reißholz.
remănent.	überbleiben.	
Clavōſum *lignum*	Das knottichte Holz	
findit *cunĕo*, 7.	ſpaltet er mit dem Keile, 7.	Cunĕus, i, der Keil.
quem *tudĭte* 8.	welchen er mit dem Schlägel 8.	Tudes, itis, der Schlägel.
adĭgit;	hineintreibt;	
et compōnit *ſtrues*. 9.	und machet Holzhaufen. 9.	Strues, is, der Holzhaufen.
Faber lignarĭus	Der Zimmermann	
aſcĭat *aſcĭa* 10.	zimmert mit der Zimmeraxt 10.	Aſcĭa, ae, die Zimmeraxt.
materĭam;	das Bauholz;	Materĭa, ae, das Bauholz.
inde cadunt *aſsŭlae*; 11.	davon fallen die Späne; 11.	Aſſŭla, ae, der Span.
et ſerrat *ſerra*, 12.	und ſäget es mit der Säge, 12.	Serra, ae, die Säge.
ubi *ſcobs* 13.	davon die Sägeſpäne 13.	
decĭdit.	ſtäuben.	
Poſt elĕvat *tignum*	Hernach leget er das Zimmerholz	Tignum, i, das Zimmerholz.
ſuper *cantherĭos*, 14.	auf die Böcke, 14.	Cantherĭus, i, der Bock.
ope *trochlĕae*, 15.	mit Hilfe der Winde, 15.	Trochlĕa, ae, die Winde.
affĭgit *anſis*, 16.	befeſtiget es mit Klammern, 16.	Anſa, ae, die Klammer.
linĕat *amūſſi*. 17.	meſſet es mit der Richtſchnur. 17.	Amūſſis, is, die Richtſchnur.
Tum compagĭnat	Alsdenn paaret er (füget zuſammen)	
parietes, 18.	die Wände, 18.	Parĭes, etis, die Wand.
et configit *trabes*	und füget die Balken	Trabs, bis, der Balke.
clavis *trabalĭbus*. 19.	mit Zimmernägeln. 19.	Clavus, i, trabālis, is, der Zimmernagel.

LX.

Faber murarius.

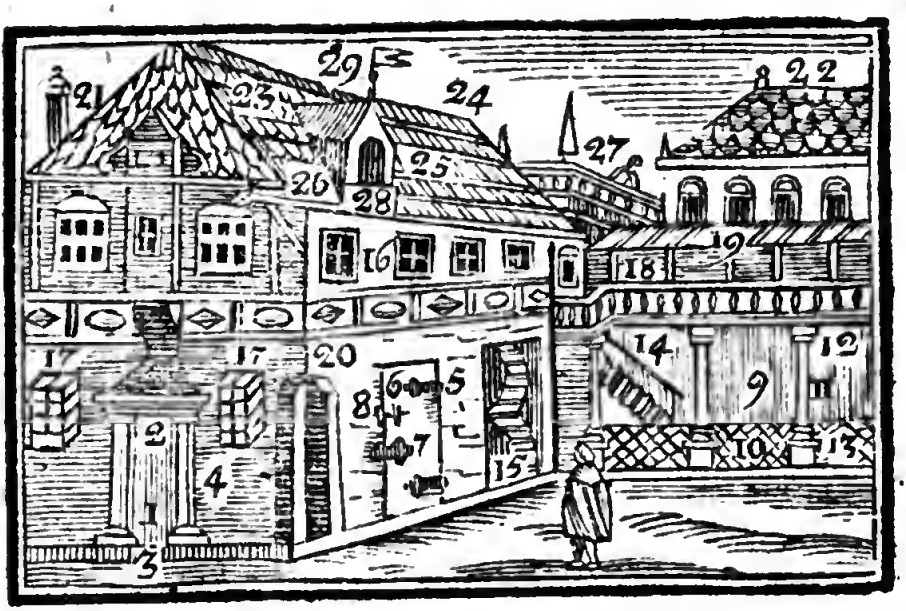
Der Maurer.

Faber

Faber murarĭus 1.	Der Maurer 1.	
ponit *fundamēntum*,	leget den Grund,	Fundamēntum, i, der Grund.
et ſtruit *muros*: 2.	und ſetzet Mauern: 2.	Murus, i, die Mauer.
ſive ex *lapidĭbus*,	entweder aus Bruchſteinen,	
quos *lapidarĭus*	welche der Steinhauer	Lapis, idis, der Stein.
in *lapicidīna* 3. *erŭit*;	in der Steingrube 3. bricht;	Lapicidīna, ae, die Steingrube.
et *latŏmus* 4.	und der Steinmetz 4.	
ad *normam* 5. conquādrat;	nach dem Richtſcheite 5. zubereitet;	Norma, ae, das Richtſcheit.
ſive e *laterĭbus*, 6.	oder aus Ziegelſteinen, 6.	Later, is, der Ziegelſtein.
qui, ex *arēna*	welche, aus Sand	Arēna, ae, der Sand.
et *luto*	und Leime,	Lutum, i, der Laim. (Koth).
aqua intrītis,	mit Waſſer abgerühret,	Aqua, ae, das Waſſer.
formāntur,	geformet,	
et *igne* excoquūntur.	und gebrennet werden.	Ignis, is, das Feuer.
Dein cruſtat	Hernach bewirft er ſie	
calce,	mit Kalk, (Mertel,)	Calx, cis, der Kalk. (Mertel).
ope *trullae*, 7.	vermittelſt der Mertelkelle, 7.	Trulla, ae, die Mertelkelle.
et *tectorĭo* veſtit. 8.	und übertüncht ſie.	Tectorium, i, die Tünche.

XLI.

Domus. Das Haus.



Ante *janüam domus*	Vor der Thür des Hauses	Domus, i, et us, das Haus.
eſt *veſtibülum.* 1.	iſt der Eingang. 1.	
Janüa habet	Die Thür hat	
limen, 3.	eine Unterſchwelle, 3.	
ſuperlimināre, 2.	eine Oberſchwelle, 2.	
et utrīnque *poſtes.* 4.	und beyderſeits die Pfoſten. 4.	Poſtis, is, der Pfoſten.
A *dextris*	Zur Rechten	Dextra, ae, die rechte Hand.
ſunt *cardines*, 5.		
a quibus *fores* 6.	ſind die Thürangel, 5.	Cardo, inis, der Thürangel.
pendent;		
a *ſiniſtris* eſt *clauſtrum*, 7.	an welchen die Thür 6. hängt.	Siniſtra, ae, die linke Hand.
aut *peſſülus.* 8.	Zur Linken iſt das Schloß, 7.	
Sub *aedibus*	oder der Riegel. 8.	Aedes, ium, das Haus.
eſt *cavaedium*, 9.	Unter dem Hauſe	
teſſellāto pavimēnto, 10.	iſt der offene Saal, 9. mit einem gewürfelten Eſtriche, 10.	Teſſellātus, a, um, gewürfelt. Pavimēntum, i, der Eſtrich

fultum *colūmnis*, 11.	geſtützet mit Saulen, 11.	Colūmna, ae, die Saule.
in quibus *periſtylium* 12.	an welchen das Kapitäl 12.	
et *baſis*. 13.	und Poſtament. 13.	
Per *ſcalas* 14.	Uiber die Treppe (Stiege) 14.	Scala, ae, die Stiege.
et *cochlidĭa* 15.	und Wendeltreppe 15.	Cochlidium, i, die Wendeltreppe.
aſcendĭtur in ſuperiōres *contignatiōnes*.	ſteigt man auf die oberen Stockwerke.	Superior, oris, obere.
Extrinſecus apparent *fenēſtrae* 16.	Außen erſcheinen die Fenſter 16.	Contignatio, onis, das Stockwerk.
et *cancĕlli*, (*clathri*,) 17.	und Gegitter, 17.	Fenēſtra, ae, das Fenſter.
pergŭlae, 18.	die Galerien, 18.	Cancĕlli, orum, (clathri, orum,) das Gegitter.
ſuggrundĭa, 19.	Wetterdächlein, 19.	Pergŭla, ae, die Gallerie.
et *fulcra*, 20.	und Pfeiler, 20.	Fulcrum, i, der Pfeiler.
muris fulciēndis.	das Gemäuer zu ſtützen.	Murus, i, die Mauer.
In ſummo eſt *tectum*, 21.	Zu oberſt iſt das Dach, 21.	Summus, a, um, oberſt.
imbricĭbus, (*tegŭlis*) 22.	mit Ziegeln, 22.	Imbrex, icis, (Tegŭla, ae,) der Ziegel.
vel *ſcandŭlis* 23.	oder Schindeln 23.	Scandŭla, ae, die Schindel.
contēctum,	gedecket,	
quae *tigillis*, 24.	welche auf den Latten, 24.	Tigillum, i, die Latte.
haec *tignis* 25.	dieſe auf den Sparren 25.	Tignus, i, et um, i, der Sparren.
incūmbunt.	liegen.	
Tecto adhaerēret *ſtillicidĭum*. 26.	Am Dache hänget die Rinne (Treufe.) 26.	
Locus ſine tecto *ſubdiāle* 27. dicĭtur.	Der Ort ohne Dach wird die Altan 27. genannt.	
In tecto ſunt *meniāna*, 28.	Auf dem Dache ſind die Erker, 28.	Menianum, i, der Erker.
et *coronĭdes*. 29.	die Knöpfe und Fähne, 29.	Corōnis, idis, der Knopf u. Fahne auf dem Hauſe.

LXII.

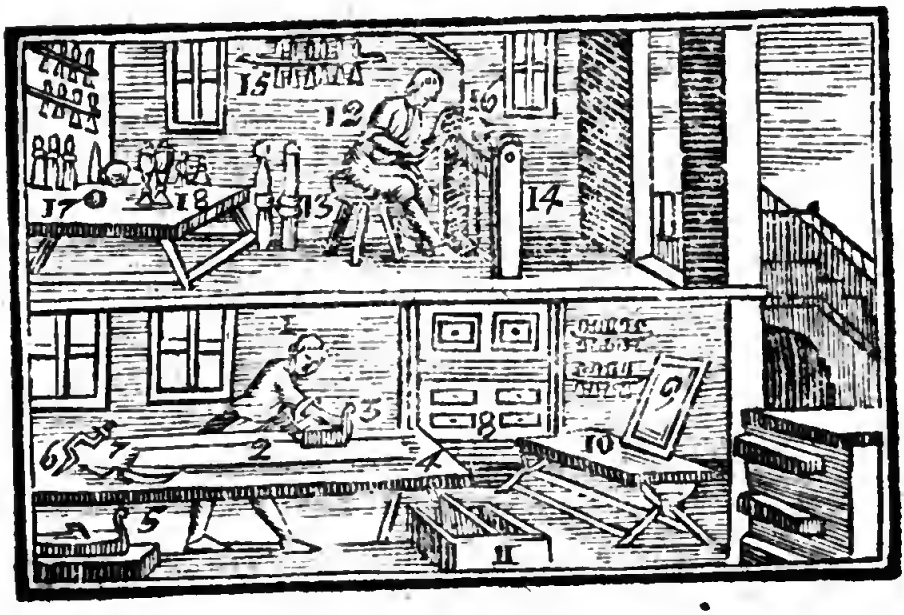
Faber ferrarius.

Der Schmied.

Faber ferrarius 1	Der Schmied 1.	
in *ustrīna* (*fabrica*) 2.	in der Schmiede 2.	Ustrīna, ae, (Fabrica, ae,) die Schmiede.
inflat *ignem*	bläßt das Feuer	Ignis, is, das Feuer.
folle, 3.	mit dem Blasbalge 3. auf,	Follis, is, der Blasbalg.
quem *pede* 4. attŏllit;	den er mit dem Fuße 4. tritt;	Pes, dis, der Fuß.
atque ità candefăcit *ferrum*.	und also glühet er das Eisen.	
Deīnde exĭmit	Hernach zieht er es	
forcīpe, 5.	mit der Zange 5. heraus,	Forceps, ipis, die Zange.
impōnit *incūdi*, 6.	leget es auf den Ambos, 6.	Incus, udis, der Ambos.
et cudit	und schmiedet es	
mallĕo, 7.	mit dem Hammer, 7.	Mallĕus, i, der Hammer.
ubi *stricturae* 8. exiliunt.	da die Funken 8. davon springen.	Strictūra, ae, der Funke.
Et sic *clavi*, 9.	Und also werden die Nägel, 9.	Clavus, i, der Nagel.
solĕae, 10.	die Hufeisen, 10.	Solĕa, ae, das Hufeisen.
canthi, 11.	die Radschienen, 11.	Canthus, i, die Radschiene.
catēnae, 12.	die Ketten, 12.	Catēna, ae, die Kette.
lamĭnae,	die Bleche,	Lamĭna, ae, das Blech.
serae	die Schlösser	Sera, ae, das Schloß.
cum *clavĭbus*,	mit den Schlüßeln,	Clavis, is, der Schlüßel.
cardĭnes, &c. excudūntur.	Thürangel, u. d. g. verfertiget.	Cardo, inis, der Thürangel.
Candentĭa *ferramēnta*	Das glühende Eisenwerk	Candens, ntis, glühend.
restĭnguit	löschet er	Ferramēntum, i, das Eisenwerk.
in *lacu*.	in dem Löschtroge ab.	Lacus, us, der Löschtrog.

LXIII.

Scriniarius et Tornator.



Der Schreiner und Drechsler.

Acus

Arcularĭus, 1.	Der Schreiner (Tiſchler) 1.	
ædŏlat *aſsĕres* 2.	hobelt die Bretter 2.	Aſſer, is, das Brett.
runcīna, 3.	mit dem Hobel 3.	Runcīna, ae, der Hobel.
in *tabŭla*, 4.	auf der Hobelbank, 4.	Tabŭla, ae, die Hobelbank.
deplānat *planŭla* 5.	glättet ſie mit dem Schlichthobel, 5.	Planŭla, ae, der Schlichthobel.
perfŏrat (terĕbrat) *terĕbra*, 6.	bohret ſie mit dem Bohrer, 6.	Terĕbra, ae, der Bohrer.
ſculpit cultro, 7.	ſchnitzet mit dem Schnitzer, 7.	Culter, i, der Schnitzer.
combīnat glutīne et *ſubſcudĭbus*, 8.	füget ſie mit Leime und mit Leiſten, 8.	Gluten, inis, der Leim. Subſcus, udis, die Leiſte.
et facit *tabŭlas*, 9.	und machet Tafeln, 9.	Tabŭla, ae, die Tafel.
menſas, 10.	Tiſche 10.	Menſa, ae, der Tiſch.
arcas. (*ciſtas*.) 11. &c.	Kiſten. 11. u. a. m.	Arca, ae, (ciſta, ae.) die Kiſte.
Tornĭo 12.	Der Drechsler 12.	
tornat ſedens in *inſĭli*, 13.	drehet ſitzend auf dem Reitſtocke, 13.	Inſĭle, is, der Reitſtock.
torno, 15.	mit dem Dreheiſen, 15.	Tornus, i, das Dreheiſen.
ſuper *tornatorĭo ſcamno*, 14.	über der Drehbank, 14.	Tornatorĭum, i, ſcamnum, i, die Drehbank.
globos, 16.	Kugeln, 16.	Globus, i, die Kugel.
conos, 17.	Kegel, 17.	Conus, i, der Kegel.
icuncŭlas, 18.	Püppchen, 18.	Icuncŭla, ae, das Püppchen. (Bildlein).
et ſimĭlĭa *torevmăta*.	und deraleichen Drehwerke.	Simĭlis, e, gleich. Torēvma, atis, das Drehwerk.

LXIV.

Figulus.

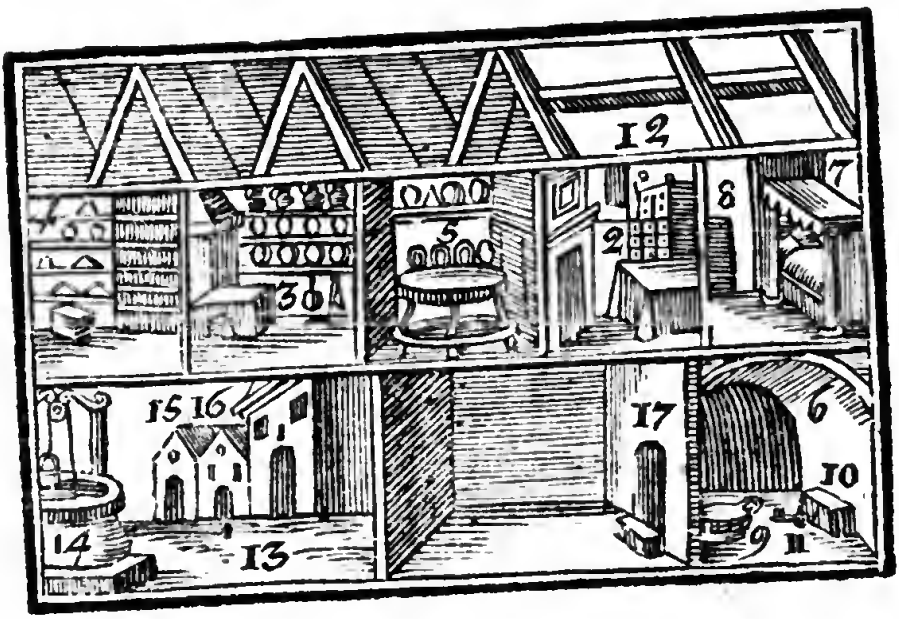
Der Töpfer.

Figulus

Figŭlus 1.	Der Töpfer 1.	
ſedens format	ſitzend	Sedens, entis, ſitzend.
ſuper *rota* 2.	bildet oder machet	
ex *argilla* 3.	über der Scheibe 2. aus Thone (Leime) 3	Rota, ae, die Scheibe. Argilla, ae, der Thon. (Leim).
ollas, 4.	Töpfe, 4.	Olla, ae, der Topf.
urcĕos, 5.	Krüge, 5.	Urcĕus, i, der Krug.
tripŏdes, 6.	Dreyfüße, (Reinen,) 6	Tripus, ŏdis, der Dreyfuß.
patĭnas, 7.	Schüſſeln, 7.	Patina, ae, die Schüſſel.
teſtacĕa vaſa, 8.	irdene Gefäße, 8.	Teſtacĕus, a, um, irden. Vas, ſis, das Gefäß.
fidelĭas, 9.	Ofenkacheln, 9.	Fidelĭa, ae, der Ofenkachel.
opercŭla, 10. &c.	Stürzen. 10. u. d. g.	Opercŭlum, i, die Stürze.
Poſtĕa excŏquit ea	Hernach härtet er ſie	
in *furno*, 11.	im Brennofen, 11.	Furnus, i, der Brennofen.
et incrŭſtat *lithargyro*.	und überzieht ſie mit Glaſur.	Lithargyrum, i, die Glaſur.
Fracta *olla*	Ein zerbrochener Topf	Fractus, a, um, zerbrochen.
dat *teſtas*. 12.	giebt Scherben. 12.	Teſta, ae, der Scherbe.

LXV.

Partes domus.



Die Hausgemächer.

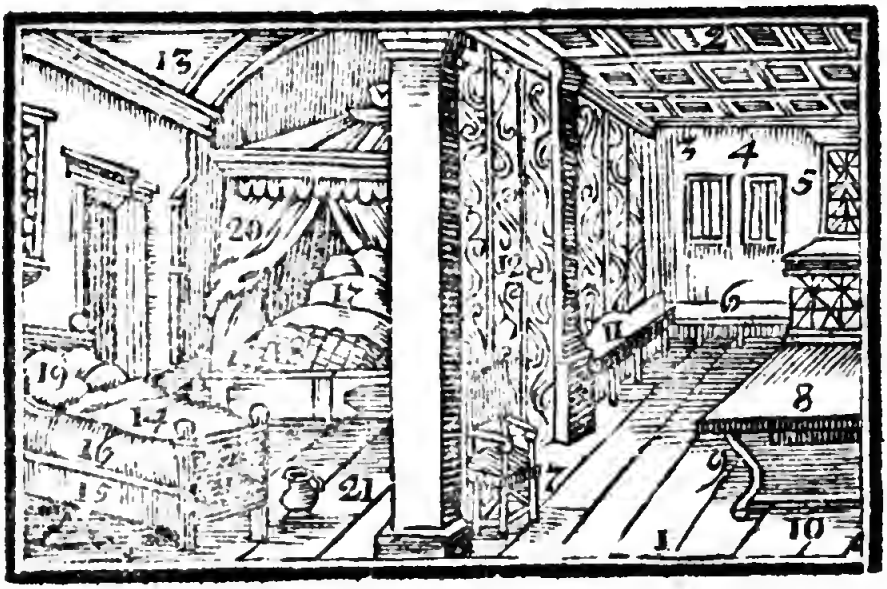
Domus

Domus	Das Haus	
in *conclavia*	wird in Gemächer	Conclave, is, das Gemach.
diſtinguitur;	abgetheilet;	
ut ſunt:	als da ſind:	
atrium, 1.	das Vorgemach, (der Saal,) 1.	
hypocauſtum, 2.	die Stube, 2.	
culina, 3.	die Küche, 3.	
penuaria cella, 4.	die Speiſekammer, 4.	
coenaculum, 5.	der Speiſeſaal, 5.	
camera, 6.	das Gewölb, 6.	
cubiculum, 7.	die Schlafkammer, 7.	
cum adſtructo	ſamt dem angebauten	Adſtructus, a, um, angebaut.
ſeceſſu. (*latrina.*) 8.	Sekrete. (heimlichen Gemache.) 8.	Seceſſus, us, (Latrina, ae,) das Sekret (heimliche Gemach.)
Corbes 9.	Die Körbe 9.	Corbis, is, der Korb.
inſerviunt	dienen	
rebus	die Sachen	Res, ei, die Sache.
transferendis;	hin und wieder zu tragen;	Transferendus, a um, hin und wieder zu tragen.
arcae 10.	die Kiſten (Truhen) 10.	Arca, ae, die Kiſte. (Truhe).
(quae *clave* 11.	(welche mit dem Schlüſſel 11.	Clavis, is, der Schlüſſel.
recludūntur;)	aufgeſchloſſen werden,	
illis adſervandis.	dieſelben zu verwahren.	Adſervandus, a, um, zu verwahren.
Sub *tecto* eſt	Unter dem Dache iſt	Tectum, i, das Dach.
ſolum; (*pavimentum*;) 12.	der Boden; 12.	Area, ae, der Hof.
in *area* 13.	im Hofe 13.	
puteus, 14.	der Schöpfbrunn, 14.	
ſtabulum, 15.	der Stall, 15.	
cum *balneo*. 16.	ſamt der Badſtube. 16.	Balneum, i, die Badſtube.
Sub domo	Unter dem Hauſe	
eſt *cella*. 17.	iſt der Keller. 17.	

LXVI.

Hypocauſtum cum dormitorio.

Die Stube und Kammer.



Hypocaũſtum 1. *laquearĭ* 2. et *parietĭbus*, 3. plerũmque tabulātis. ornātur;
fenẽſtris 4. illuminātur; et *fornāce* 5. calẽfit.

Ejus *utenſilĭa* ſunt:
ſcamna, 6.
ſellae, 7.

Die Stube 1. wird von der Decke 2. und den Wänden, 3. welche meiſtens getäfelt ſind, gezieret;
durch die Fenſter 4. beleuchtet;
und durch den Ofen 5. erwärmet.

Deren Geräthe ſind:
die Bänke, 6.
die Seſſel, 7.

Laquĕar, aris, die Decke eines Gemaches.
Paries, etis, die Wand.
Tabulātus, us, a, um, getäfelt.
Fenẽſtra, ae, das Fenſter.
Fornax, acis, der Ofen.

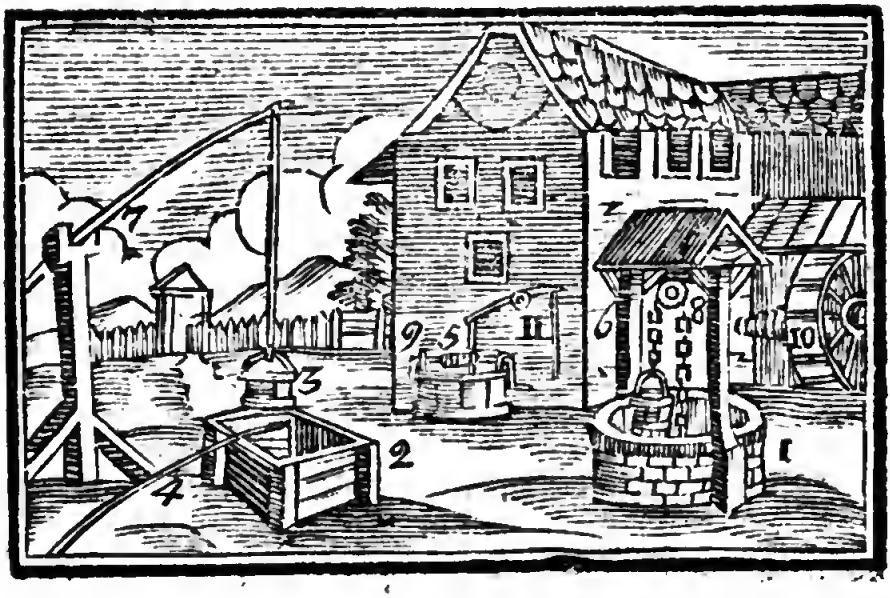
Scamnum, i, die Bank.
Sella, ae, der Seſſel.

men-

menſae, 8.	die Tiſche 8.	Menſa, ae, der Tiſch.
cum ſuis *fulcris* 9.	mit ihren Geſtellen 9.	Fulcrum, i, das Geſtell.
et *ſcabellis.* 10.	und Fußtritten, 10.	Scabellum, i, der Fußtritt.
item *culcitrae.* 11.	wie auch Pölſter. 11.	Culcitra, ae, der Polſter.
Tapetes 12.	Tapezereyen 12.	Tapes, etis, die Tapezerey. (der Teppich).
etiam appendūntur.	werden auch aufgehenket.	
Pro levi *cubātu*	Zur ſanften Ruhe	Levis, e, ſanft, leicht. Cubātus, us, die Ruhe. (das Liegen).
eſt in *dormitorio* 13.	iſt in der Schlafkammer 13.	Dormitorium, i, die Schlafkammer.
lectus, (*cubile.*) 14.	das Bett, 14.	
in *ſponda* 15.	auf dem Spannbette 15.	Sponda, ae, das Spannbett.
ſuper *ſtramentum* 16.	über den Strohſack 16.	Stramēntum, i, der Strohſack.
cum *lodicibus* 17.	mit den Leilachen 17.	Lodix, icis, das Leilach.
et *ſtragulis* 18.	und Bettdecken 18.	Stragula, ae, et um, i, die Bettdecke.
ſtratus.	gebettet.	Stratus, a, um, gebettet.
Cervical 19.	Das Kiſſen 19.	
eſt ſub *capite.*	liegt unter dem Haupte.	Caput, itis, das Haupt.
Conopeo 20.	Mit dem Vorhange 20.	Conopēum, i, der Vorhang.
Lectus tegitur.	wird das Bett verdecket.	
Matula 21.	Der Nachttopf 21.	
eſt *vesicae* levandae.	dienet die Blaſe zu erleichtern.	Vesica, ae, die Blaſe. Levandus, a, um, zu erleichtern.

LXVII.

Putei.

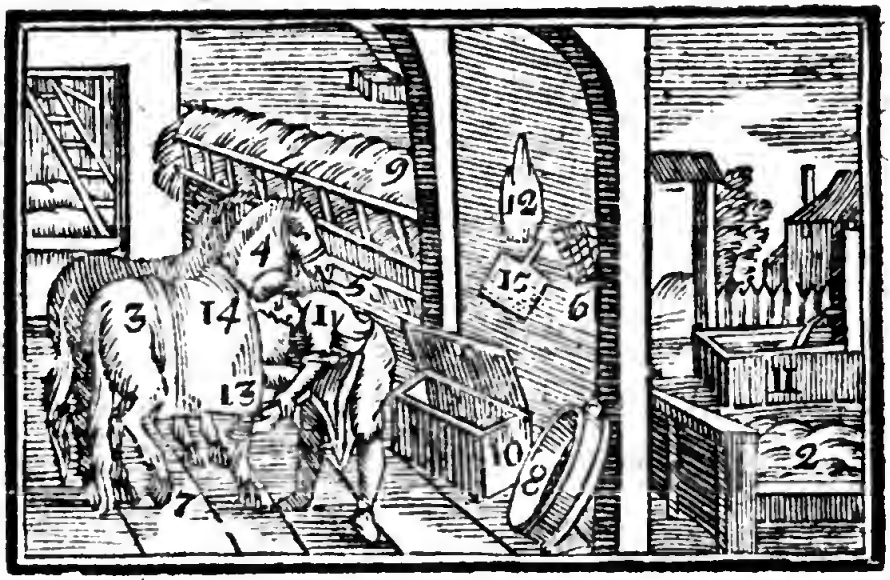


Die Schöpfbrunnen.

Ubi *fontes* deficiunt,	Wo Quellen mangeln,	Fons, ntis, die Quelle.
putei 1. effodiuntur,	werden Brunnen 1. ausgegraben,	Putĕus, i, der Brunn.
et *crepidine* 2.	und mit einer Lehne 2.	Crepīdo, inis, die Lehne.
circumdantur,	umgeben,	
ne quis incidat.	damit niemand hineinfalle.	
Inde haurītur	Daraus ſchöpfet man	
aqua	das Waſſer	
urnis, (*situlis*,) 3.	in Eymern, 3.	Urna, ae, (Sitŭla, ae,) der Eymer.
quae	welche da	
vel *pertica*, 4.	entweder an einer Stange, 4.	Pertĭca, ae, die Stange.
vel *fune*, 5.	oder an einem Seile, 5.	Funis, is, das Seil.
vel *catena* 6.	oder an einer Kette, 6.	Catēna, ae, die Kette.
pendent;	hangen;	
idque	und dieſes	
aut *tollenone*, 7.	entweder mit dem Schwengel, 7.	Tollēno, onis, der Brunnſchwengel.
aut *girgillo*, 8.	oder in der Windelſcheibe, 8.	Girgīllus, i, die Windelſcheibe.
aut *cylindro* 9.	oder mit der Walze, 9.	Cylīndrus, i, die Walze.
manubriato,	die einen Handgriff hat,	
aut *rota*, *tympano*,) 10.	oder mit dem hohlen Rade, 10:	Rota, ae, (Tympănum, i,) das hohle Rad.
aut denique *antlia*. 11.	oder endlich mit der Pumpe. 11.	Antlĭa, ae, die Pumpe.

LXVIII.

Equile.



Der Pferdestall.

Stabu-

Stabularĭus, (*equiſo*) 1.
purgat a *fimo* 2.
ſtabŭlum;
alligat *equum* 3.
capiſtro 4.
ad *praeſēpe*; 5.

aut, ſi mordax ſit,
conſtrīngit
fiſcēlla. 6.

Deinde
ſubſtĕrnit *ſtramēnta*; 7.
avēnam
ventĭlat
vanno, 8.
quam
palēis miſcet,
ac e *pabulatorĭa ciſta* 10.
deprŏmit,
eāque,
ut et *foeno*, 9.
paſcit equum.
Poſtĕa
ducit ad *aquarĭum* 11.
aquātum;
tum detĕrgit
panno, 12.
depĕctit *ſtrigĭli*, 15.
inſtĕrnit
gauſāpe, 14.

et inſpĭcit *ſolĕas*,
an *calcĕi ferrĕi* 13.
adhuc firmis *clavis* haerĕant.

Der Stallknecht 1.
miſtet 2. den Stall aus;
bindet das Pferd 3.
mit der Halfter 4
an den Baaren;
(Krippe;) 5.
oder wenn es biſſig iſt,
leget er ihm
den Maulkorb 6. an.
Hernach
machet er die Streu;
7.

Den Haber
ſchwingt er
in der Wanne, 8.
welchen er mit
Häckerling menget,
und aus dem Futterkaſten 10.
nimmt,
und damit,
wie auch mit Heu, 9.
füttert er das Pferd.
Nach dieſem
führet er es zum
Waſſertroge 11.
trinken;
dann wiſchet er es
mit dem Tuche ab, 12.
ſtriegelt es mit dem
Striegel, 15.
leget ihm
die Decke (Kotze) auf,
14.
und beſchauet die Hufe,
ob die Eiſen 13.
noch auf feſten Nägeln hangen.

Fimus, i, der Miſt.
Stabŭlum, i, der Stall.
Equus, i, das Pferd.
Capiſtrum, i, die Halfter.
Praeſēpe, is, der Baaren.
Mordax, acis, biſſig.
Fiſcēlla, ae, der Maulkorb.
Stramēntum, i, die Streu.

Avēna, ae, der Haber.

Vannus, i, die Wanne.

Palēa, ae, der Häckerling.
Pabulatorĭa, ciſta, ae, der Futterkaſten.

Foenum, i, das Heu.

Aquarĭum, i, der Waſſertrog.

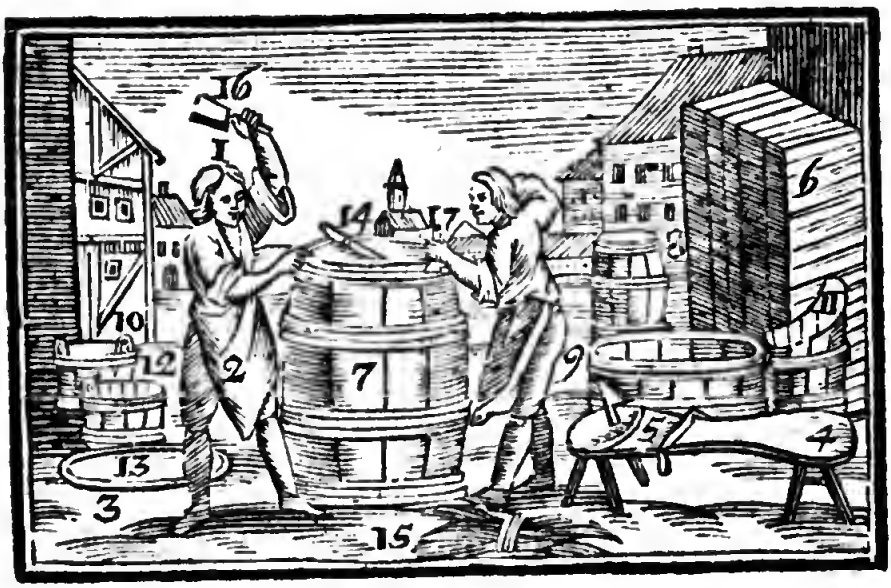
Pannus, i, das Tuch.

Strigĭlis, is, der Striegel.

Gauſāpe, indecl. die Decke (Kotze).
Soleă, ae, der Huf.
Calcĕus ferrĕus, i, das Hufeiſen.
Firmus, a, um, feſt.
Clavus, i, der Nagel.

LXIX.

Vietor.



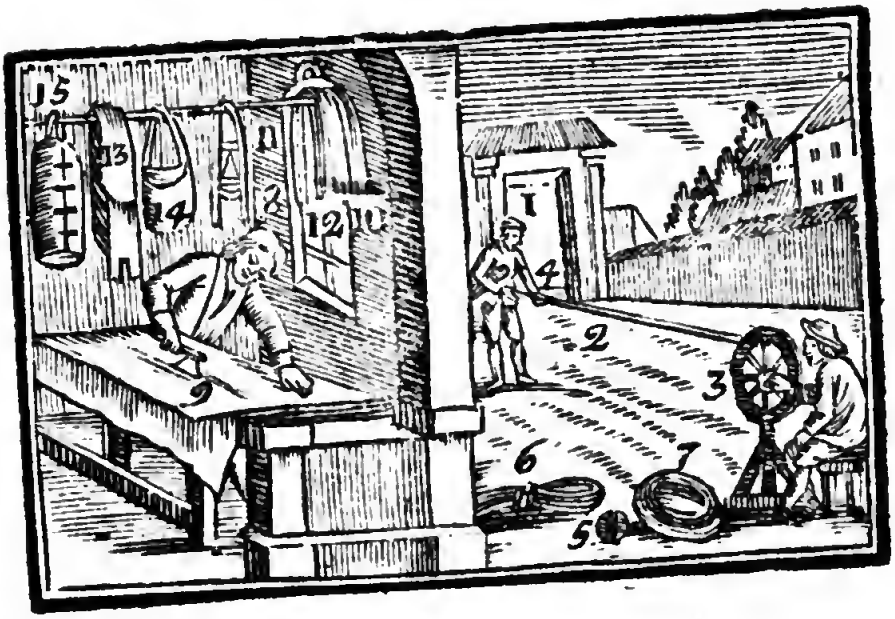
Der Binder.

Vietor

Victor 1.	Der Binder (Büttner) 1.	
praecinctorio 2.	mit dem Schurzfelle 2.	Praecinctorium, i, das Schurzfell.
amictus,	angethan,	Amictus, a, um, angethan.
facit	machet	
e *colurnis virgis* 3.	aus Weidenruthen 3.	Colurna virga, ae, die Weidenruthe.
ſuper *inciſoriam ſellam* 4.	über der Schnitzbank 4.	Inciſoria ſella, ae, die Schnitzbank.
bimanubriato ſcalpro 5.	mit dem Schnitzmeſſer 5.	Bimanubriatum ſcalprum i, das Schnitzmeſſer.
circulos;	Reife;	Circulus, i, der Reif.
et ex *ligno*	und aus Holze	Lignum i, das Holz.
aſſulas. 6.	Faßdauben 6.	Aſſula, ae, die Faßdaube. (das Brettlein).
Ex aſſulis	Aus den Dauben	
confĭcit	machet er	
dolia, 7.	Fäſſer, 7.	Dolium, i, das Faß.
et *cupas*, 8.	und Tonnen, 8.	Cupa, ae, die Tonne.
bino *fundo*;	mit zweenen Böden;	Bini, ae, a, zween.
tum *lacus*, 9.	dann Kuffen, 9.	Fundus, i, der Boden.
labra, 10.	Schäffer, 10.	Lacus, us, die Kuffe.
trimodia, 11.	Butten, 11.	Labrum, i, das Schaff.
		Trimodia, ae, et um, i, die Butte.
et *ſitulas*, 12.	und Gelten, 12.	Situla, ae, die Gelte.
uno fundo.	mit einem Boden.	Unus, a, um, einer.
Poſtea vincit	Hernach bindet er ſie	
circulis, 13.	mit Reifen, 13.	
quos ope	welche er mit Hilfe	
vietoriae falcis 14.	des Bindmeſſers 14.	Vietorius, a, um, falx, cis, das Bindmeſſer.
ſalignis viminibus 15.	mit weidenen Reifern 15.	Salignus, a, um, von Weiden.
ligat,	heftet,	Vimen, inis, das Reis.
et *tudite* 16.	und mit dem Schlägel 16.	Tudes, itis, der Schlägel.
ac *tudicula* 17.	und Triebel 17.	Tudicula, ae, der Triebel.
aptat.	anſchlägt.	

LXX.

Reſtio et Lorarius.



Der Seiler und Riemer.

Reſtio

Reſtio 1.	Der Seiler 1.	
contorquet *funes*, 2.	drehet Seile, 2.	Funis, is, das Seil.
agitatione rotulae, 3.	durch Umdrehung des Rades, 3.	Agitatio, onis, die Umdrehung.
e *ſtupa*, 4.	aus Werk, 4.	Rotula, ae, das Rad.
vel *cannabi*	oder Hanf,	Stupa, ae, das Werk.
quam ſibi circumdat.	den er um ſich leget.	Cannabis, is, der Hanf.
Sic fiunt	Alſo werden verfertiget	
primo *funiculi*, 5.	erſtlich das Seilgarn, (Bindfäden,) 5.	Funiculus, i, das Seilgarn (der Bindfaden).
tum *reſtes*, 6.	dann die Stricke, 6.	Reſtis, is, der Strick.
tandem *rudentes*. 7.	endlich die Brunn- oder Schiffſeile. 7.	Rudens, tis, das Brunn- oder Schiffſeil.
Lorarius 8.	Der Riemer 8.	
ſcindit de *corio bubulo* 9.	ſchneidet aus der Kühehaut 9.	Corium bubulum, i, die Kühhaut.
loramenta, 10.	Riemen, 10.	Loramentum, i, der Riem.
frena, 11.	Zäume, 11.	Frenum, i, der Zaum.
cingula, 12.	Gürtel, 12.	Cingulus, i, et um, i, die Gürtel.
baltheos, 13.	Wehrgehänke, 13.	Baltheus, i, et um, i, das Wehrgehänk.
crumenas, 14.	Taſchen, 14.	Crumena, ae, die Taſche.
hippopheras. 15. &c.	Mantelſäcke. (Ranzen, Felleiſen.) 15. u. d. g.	Hippophera, ae, der Mantelſack. (der Ranzen, das Felleiſen).

LXXI.

Viator. Der Wandersmann.

Viātor 1.	Der Wandersmann 1.	
portat *humĕris.*	trägt auf dem Rücken	Humĕrus, i, der Rücken (die Schulter).
in bulga, 2.	im Reiſefelle, 2.	Bulga, ae, das Reiſefell.
quae *fūnda*, 3.	was der Schiebſack 3.	
vel *marſupĭum* 4.	oder die Taſche 4.	
capĕre nequit;	nicht faſſen kann;	
lacērna 5.	er wird mit dem Reiſemantel 5.	Lacērna, ae, der Reiſemantel. (Regenmantel)
tegĭtur;	bedecket;	
tenet *bacŭlum* 6.	er hält den Wanderſtab 6.	Bacŭlus, i, et um, i, der Wanderſtab.
manu,	in der Hand,	Manus, us, die Hand.
quo ſe fulcĭat;	daran er ſich ſtützet;	
opus habet *viatico*,	er bedarf einer Wegzehrung,	Viatĭcum, i, die Wegzehrung.

ut

ut et fido	wie auch eines getreuen	Fidus, a, um, getreu.
et facūndo *comīte.* 7.	und gesprächigen Gefährten. 7.	Facūndus, a, um, gesprächig. Comes, itis, der Gefährte.
Non deſerat *viam regĭam* 9.	Er verlasse nicht die Landstrasse 9.	Via regĭa, ae, die Landstrasse.
propter *ſemĭtam*, 8.	wegen des Fußsteiges, 8.	Semĭta, ae, der Fußsteig.
niſi *tritus callis* ſit.	wenn es nicht ein gebahnter Pfad ist.	Tritus, a, um, gebahnt. Callis, is, Pfad (Weg).
Avĭa 10.	Die Abwege 10.	Avĭa, orum, die Abwege.
et *bivĭa* 11.	und Scheidewege 11.	Bivĭum, i, der Scheideweg.
fallunt,	betrügen,	
et ſedūcunt	und verführen	
in *ſalēbras*; 12.	an unwegsame Oerter; 12.	Salēbra, ae, der unwegsame Ort.
nec non *tramĭtes* 13.	desgleichen auch die Krummwege 13.	Trames, itis, der Krummweg.
et *compĭta.* 14.	und Kreuzwege. 14.	Compĭta, orum, der Kreuzweg.
Sciſcitētur igĭtur *obvĭos*, 15.	Demnach forsche er bey den Begegnenden 15.	Obvĭus, a, um, begegnend.
qua ſit eūndum;	welchen Weg er gehen müsse;	
et cavĕat *praedōnes*, 16.	und hüte sich vor den Strassenräubern, 16.	Praedo, onis, der Strassenräuber.
ut in *vĭa*,	gleichwie auf der Strasse,	Via, ae, die Strasse der Weg.
ſic etĭam in *diverſorĭo*, 17.	also auch in der Herberge, 17.	Diverſorĭum, i, die Herberge.
ubi pernŏctat.	wo er übernachtet.	

LXXII.

Eques. Der Reuter.

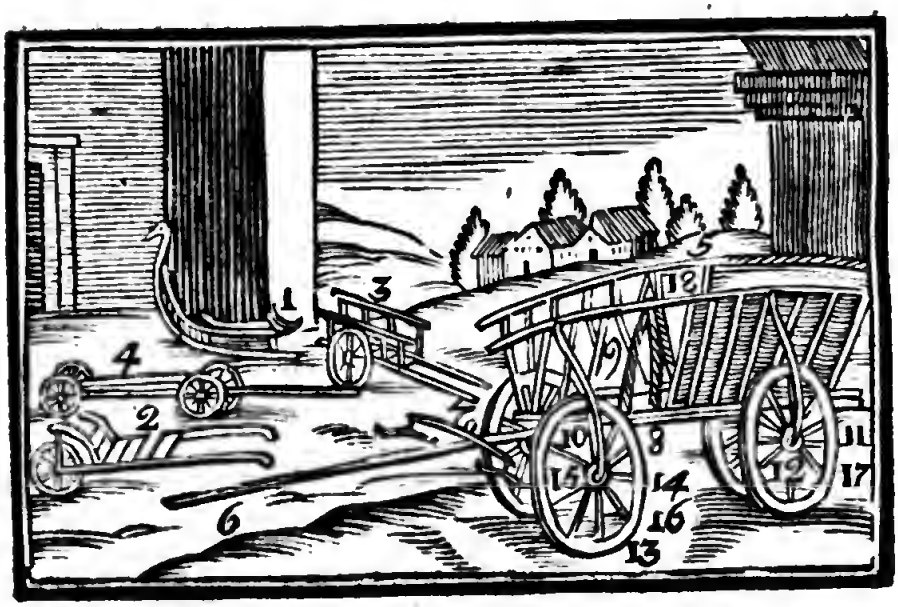
Eques 1.	Der Reuter 1.	
imponit *equo* 2.	leget dem Pferde 2.	Equus, i, das Pferd.
ephippium, 3.	den Sattel 3. auf,	Ephippium, i, der Sattel.
idque *cingŭlo* 4.	welchen er ihm mit der Gurte 4.	Cingŭlus, i, et um, i, die Gurte.
succingit;	umgürtet;	
instĕrnit etiam	er leget ihm auch	
dorsuāle; 5.	die Schabracke (Ruckdeck) 5. auf;	Dorsuāle, is, die Schabracke (Ruckdeck).
ornat eum	zieret es	
phalĕris,	mit dem Roßzeuge,	Phalĕrae, arum, der Roßzeug (Pferdeschmuck).
frontāli, 6.	dem Stirnrieme, 6.	Frontāle, is, der Stirnriem.

anti-

antilēna, 7.	Bruſtrieme, 7.	Antilēna, ae, der Bruſtriem.
et *poſtilēna*. 8.	und Schwanzrieme. 8.	Poſtilēna, ae, der Schwanzriem.
Deinde	Hernach	
inſilit in equum,	ſchwingt er ſich auf das Roß,	
indit *pedes*	ſetzet die Füße	
ſtapedibus; 9.	in die Bügel; (Stegreife;) 9.	Pes, dis, der Fuß. Stapes, edis, der Bügel. (Stegreif).
ſiniſtra capēſſit	mit der Linken faſſet er	Siniſter, ra, um, link.
lorum (*habēnam*) 10.	den Zügel (Zaum) 10.	Lorum, i, (Habēna, ae,) Zügel. (Zaum).
freni, 11.	des Gebiſſes, 11.	Frenum, i, das Gebiß.
quo equum	womit er das Pferd	
flectit et retinet;	lenket und anhält;	
tum	alsdenn	
admŏvet *calcaria*, 12.	giebt er ihm Sporn, 12.	Calcar, is, der Sporn.
incitātque	treibt es	
virgŭla, 13.	mit der Spitzruthe, 13. an.	Virgŭla, ae, die Spitzruthe.
et coërcet	und bremſet es	
poſtomide. 14.	mit der Bremſe. 14.	Poſtŏmis, idis, die Bremſe.
Bulgae 15.	Die Hulſtern 15.	Bulga, ae, die Hulſter.
pendent	hangen	
ex *ephippii apice*, 16.	am Sattelknopfe, 16.	Ephippium, i, apex, icis, der Sattelknopf.
quibus *ſclopi* 17.	worein die Piſtolen (Fauſtröhre) 17.	Sclopus, i, die Piſtole (das Fauſtrohr).
ingerūntur.	geſtecket werden.	
Ipſe, eques	Er, der Reuter	
chlamŷde 18.	iſt mit dem Reutrocke 18.	Chlamys, dis, der Reutrock.
induitur;	angethan;	
lacerna 19.	der Regenmantel 19.	
a tergo revincītur.	wird hinten aufgebunden.	
Veredarius 20.	Der Poſtreuter 20.	
curſim et velociter equo fertur.	rennet ſehr ſchnell fort.	

LXXIII.

Vehicula. Die Wägen.



Traha 1.

vehĭmur
ſuper *nivĭbus*
et *glacĭe.*

Vehicŭlum unirŏtum
pabo 2. dicĭtur;

birŏtum carrus; 3.

quadrirŏtum currus,

Mit dem Schlitten 1.

fahren wir
über Schnee
und Eis.

Ein Wagen mit einem Rade
wird ein Schubkarren 2. genannt;
mit zweyen Rädern ein Karren; 3.
mit vieren ein Wagen,

Traha, ae, der Schlitten.

Nix, nivis, der Schnee.
Glacĭes, ei, das Eis

qui

qui vel *ſarrācum*, 4.	welcher entweder ein Rüſtwagen, 4.	
vel *plauſtrum* 5. eſt.	oder ein Laſtwagen 5. iſt.	
Currus *partes* ſunt:	Die Wagenſtücke ſind:	Pars, tis, das Stück.
temo, 6.	die Deichſel, 6.	
jugum, 7.	die Wage, 7.	
compāges, 8.	die Fuge, 8.	
ſpondae; 9.	die Leitern; 9.	Sponda, ae, die Leiter.
tum *axes*, 10.	dann die Achſen, 10.	Axis, is, die Achſe.
circa quos *rotae* currunt,	um welche die Räder laufen,	Rota, ae, das Rad.
quibus *paxīlli* 11.	denen die Nägel 11.	Paxīllus, i, der Nagel.
et *obĭces* 12. praefigūntur.	und die Lohne 12. vorgefüget werden.	Obex, icis, die Lohne.
Baſis rotae 13.	Die Grundfeſte des Rades 13.	
eſt *modiŏlus*, 14.	iſt die Nabe, 14.	
ex quo duodĕcim *radĭi* 15. prodĕunt;	aus welcher zwölf Speichen 15. hervorgehen;	Duodĕcim, indecl. zwölf. Radĭus, i, die Speiche.
hos ambit *orbĭte*,	dieſe umgiebt der Kranz,	
e ſex *abſidĭbus* 16.	welcher aus ſechs Felgen 16.	Abſis, idis, die Felge.
et totĭdem	und eben ſo vielen	Totĭdem indecl. eben ſo viel.
canthis 17.	Radſchienen 17.	Canthus, i, die Radſchiene.
compoſitum.	zuſammengeſetzet iſt.	
Currŭi *corbes* et *crates* 18.	Auf den Wagen werden Körbe und Flechten 18.	Corbis, is, der Korb. Crates, is, die Flechte.
imponūntur.	geleget.	

LXXIV.

Vectura. Das Fuhrwerk.

Auriga 1.	Der Fuhrmann 1.	
iungit *parippum* 2.	ſpannet das Hand-pferd 2.	Parippus, i, das Hand-pferd.
ſellario 3.	zu dem Sattelpferde 3.	Sellarius, ii, das Sattelpferd.
ad *temonem*,	an die Deichſel,	
de *helcio* 4.	mit dem vom Kummet 4.	Helcium, ii, das Kummet.
dependentibus	herabhangenden	Dependens, ntis, herabhangend.
loris	Riemen	Lorum, i, der Riem.
vel *catenis*. 5.	oder Ketten. 5.	Catena, ae, die Kette.
Deinde insidet	Hernach ſitzet er	
ſellario,	auf dem Sattelpferde,	
agit ante ſe	ſaget vor ſich	
anteceſſores 6.	die Vorſpann 6.	Antecessor, is, das Vorderroß. (Vorſpann).
ſcutica, 7.	mit der Peitſche, 7.	Scutica, ae, die Peitſche.

et

et flectit *funibus.* 8.

Axem ungit ex *unguentario vase* 9.

axungia;
et inhibet rotam *sufflamine* 10.

in praecipiti *descensu.*
Et sic aurigatur per *orbitas.* 11.
Magnates vehuntur *sejugibus*, 12.
et duobus *rhedariis*,

pensili curru,
qui *carpentum (pilentum)* 13. vocatur;
alii *bijugibus*, 14.
essedo. 15.
Arcerae 16.

et *lecticae* 17.
a duobus *equis*

portantur.
Per invios *montes*
utuntur
loco currûum
clitellariis jumentis. 18.

und leitet sie
mit den Leitseilen. 8.

Die Radachse
schmieret er
aus der Schmierbüchse 9.
mit Wagenschmier;
und hänget das Rad
mit der Hemmkette 10.

in gäher Abfahrt ein.

Und also fährt er
in der Wagenleiße. 11.
Große Herren fahren
mit sechs Pferden, 12.
und zweenen
Kutschern,

in einem Hangwagen,
welcher eine Karrete (Kutsche) 13.
genannt wird;
andere mit zweyen
Pferden, 14.
in dem Kalesche 15.
Die Roßbahren 16.

und Sänften 17.
werden von zweyen
Pferden
getragen.
Uiber unwegsame
Gebirge
brauchet man
anstatt der Wagen
die Saumrosse. 18.

Funis, is, der Strang. (das Seil)
Axis, is, die Radachse.

Unguentarius, a, um. vas, sis, die Schmierbüchse.
Axungia, ae, die Wagenschmier.
Sufflamen, inis, die Hemmkette.
Praeceps, pitis, gähe.
Descensus, us, die Abfahrt.
Orbita, ae, die Wagenleiße.
Sejuges, um, sechs Pferde.
Duo, ae, o, zween.
Rhedarius, i, der Kutscher.
Pensilis, e, currus, us, der Hangwagen.

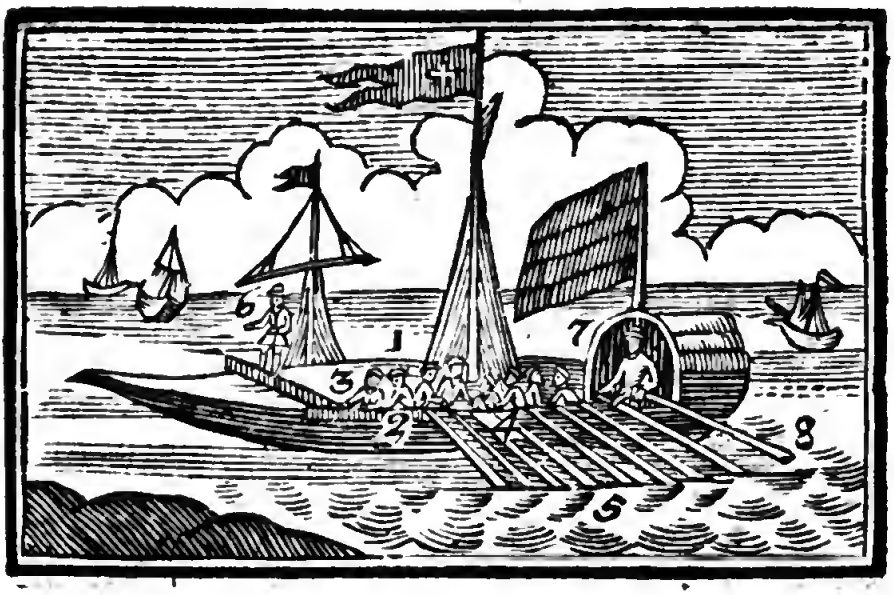
Bijuges, um, zwey Pferde.
Essedum, i, das Kalesch.
Arcera, ae, die Roßbahre.
Lectica, ae, die Sänfte.

Equus, i, das Pferd.

Invius, a, um, unwegsam.
Mons, tis, der Berg. (das Gebirg)
Clitellarius, a, um, jumentum, i, das Saumroß.

LXXV.

Navis actuaria.

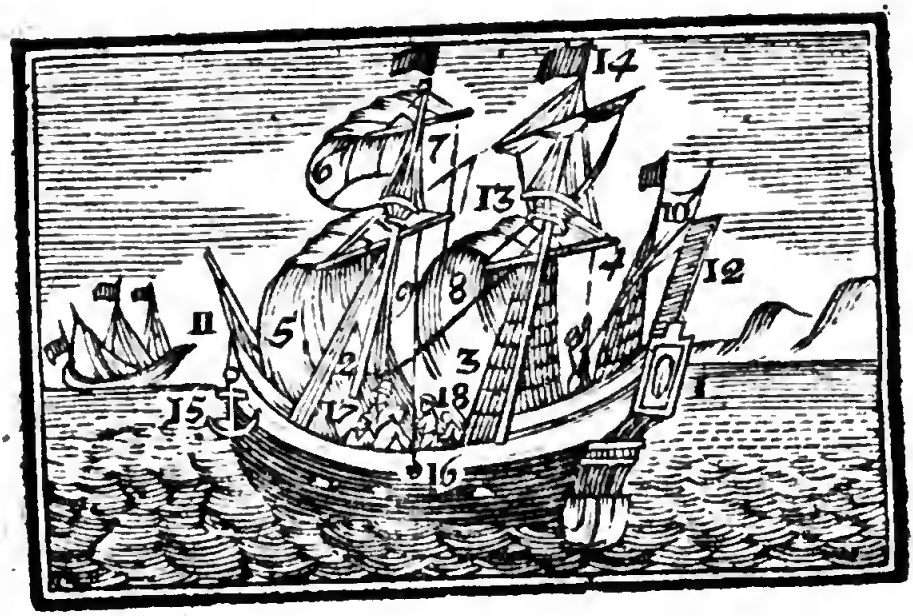


Das Ruderſchiff.

Navis inſtrūcta *remis* 1.	Ein Ruderſchiff 1.	Remus, i, das Ruder.
eſt *unirēmis*, 2.	hat eine Ruderbank, 2.	Unirēmis, e, ein Schiff mit einer Ruderbank u. ſ. f.
vel *birēmis*,	oder zwo,	
vel *trirēmis*,	oder drey,	
vel *quadrirēmis*, &c.	oder vier, u. ſ. f.	
in qua *remiges* 3.	in welchem die Ruderknechte 3.	Remex, igis, der Ruderknecht.
per *tranſtra*	auf den Ruderbänken	Tranſtra, orum, die Ruderbänke.
ad *ſcalmos* 4.	bey den Ruderringen 4.	Scalmus, i, der Ruderring.
conſidēntes,	ſitzend,	
et *aquam*	das Waſſer	Aqua, ae, das Waſſer.
remis pellēntes	mit den Rudern ſchlagend	
remigant. 5.	rudern. 5.	
Prorēta 6.	Der Schiffmann 6.	
ſtat in *prora*,	ſteht im Vordertheile,	Prora, ae, das Vordertheil des Schiffes.
gubernātor 7.	der Steuermann 7.	
ſedet in *puppi*,	ſitzt im Hintertheile,	Puppis, is, das Hintertheil des Schiffes.
tenētque *clavum*. 8.	und führet das Steuerruder. 8.	Clavus, i, das Steuerruder.
Et hac ratiōne *navigium* gubernātur.	Und auf dieſe Weiſe wird die Schiffahrt regieret.	Navigium, i, die Schiffahrt.

LXXVI.

Navis oneraria. Das Laſtſchiff.



Navigium 1. non remis, ſed ſola *vi ventōrum* impellĭtur.

Das Schiff 1. wird nicht durch Ruder, ſondern allein von Gewalt der Winde fortgetrieben.

Vis, is, die Gewalt.
Ventus, i, der Wind.

In illo *malus*, 2. undĭque ad *oras* navis *funĭbus* 3. firmātus, erigĭtur; cui *antĕnnae*, 4. his, *vela* 5. annectūntur quae ad ventum

In demſelben wird der Maſtbaum 2. rings herum an dem Bord des Schiffes mit Seilen 3. befeſtiget, aufgeſtellet; an welchem die Segelſtangen, 4. an dieſer, die Segel 5. gehenket werden, welche gegen den Wind

Ora, ae, der Bord. (Rand)
Funis, is, das Seil.
Firmātus, a, um, befeſtiget.
Antĕnna, ae, die Segelſtange.
Velum, i, das Segel.

ex-

expandūntur, 6. et *verſoriis* 7. verſāntur.	ausgeſpannet, 6. und mit Leitſeilen 7. hin und her beweget werden.	Verſoria, ae, das Leitſeil.
Vela ſunt: *artēmon*, 8. *dolon*, 9. et *epidrōmus*. 10.	Segel ſind: das groſſe Segel, 8. das Vorderſegel, 9. und das Hinterſegel. 10.	
In prora eſt *roſtrum*; 11.	Am Vordertheile iſt der Schiffſchnabel; 11.	
in puppi *ſignum* (*vexīllum*) 12. ponītur.	im Hintertheile wird das Fähnlein 12. aufgeſtecket.	
In malo eſt *corbis*, 13. (navis *ſpecūla*;) et ſupra *galēam* *aplūſtre*, 14. (ventōrum *index*.)	Am Maſtbaume iſt der Maſtkorb, 13. (des Schiffes Warte;) und über der Krone die Flagge, 14. (der Winde Zeiger.)	Galēa, ae, die Krone.
Anchōra 15. navis ſiſtitur.	Mit dem Anker 15. wird das Schiff angehalten.	Anchōra, ae, der Anker.
Bolide 16. *profunditas* explorātur.	Mit dem Senkbley 16. wird die Tiefe ausgeforſchet.	Bolis, idis, das Senkbley.
Navigāntes deambūlant in *tabulāto*. 17.	Die Schiffenden ſpazieren auf dem Schiffboden. 17.	Navīgans, tis, ſchiffend. Tabulātum, i, der Schiffboden.
Nautae curſitant per *foros*. 18.	Die Bootsleute laufen in den Schiffgängen. 18.	Nauta, ae, der Bootsmann. (Schiffmann). Fori, orum, die Schiffgänge.
Atque ita etiam *maria* trajiciūntur.	Und alſo werden auch die Meere überſchiffet.	Mare, is, das Meer.

LXVII.

Naufragium.

Der Schiffbruch.

Cum

Cum *procella* 1. repēnte orĭtur, contrăhunt nautae *vela*, 2. ne *navis* ad *ſcopŭlos* 3. allidātur, aut in *brevĭa* (*ſyrtes*) 4. incĭdat.

Wann ein Sturm 1. jählíng entſteht, ziehen die Schiffleute die Segel 2. zuſammen; damit nicht das Schiff an die Klippen 3. geworfen werde, oder auf die Sandbänke 4. laufe. (ſtrande.)

Scopŭlus, i, die Klippe.

Brevĭa, ium, (Syrtes, is) ſandigte, gefährliche Oerter im Meere.

Si *periculum* devitāre non poſſunt, patiūntur *naufragĭum*. 5.

Wenn ſie die Gefahr nicht vermeiden können, leiden ſie Schiffbruch. 5.

Periculum, i, die Gefahr.

Naufragĭum, i, der Schiffbruch.

Tunc perĕunt miſerabiliter *hominēs*, *merces*, et omnĭa, quae navi inſunt.

Alsdenn verderben jämmerlich die Menſchen, die Waaren, und alles, was auf dem Schiffe ſich befindet.

Homo, inis, der Menſch. Merx, cis, die Waare. Omnis, e, alles.

Neque hic quidquam juvat *rudēnte* jacta *ſacra anchŏra*. 6.

Es hilft hier auch nichts der am Ankerſeile ausgeworfene große Anker. 6.

Rudens, ntis, das Ankerſeil. Jactus, a, um, ausgeworfen.

Quidam evādunt vel *tabŭla*, 7. enatāndo, vel *ſcapha*. 8.

Einige kommen entweder durch Ausſchwimmen auf einem Brette, 7. oder auf dem Nachen 8. davon.

Tabŭla, ae, das Bret. Scapha, ae, der Nachen. (das Schiffchen).

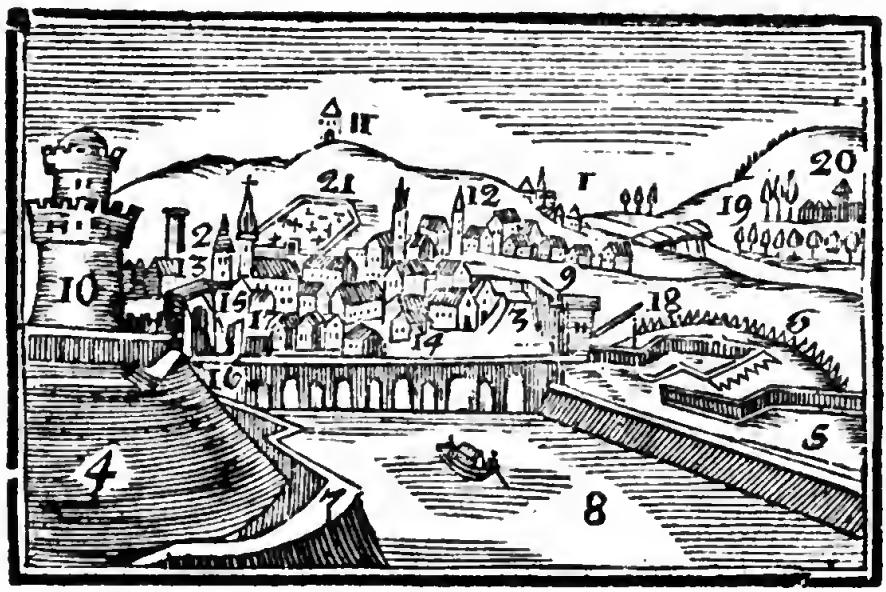
Pars mercĭum cum mortŭis a *mari* 9. ad *littŏra* deſertur.

Ein Theil Waaren wird ſamt den Todten von dem Meere 9. an die Ufer geworfen.

Mortŭus, a, um, todt. Littus, oris, das Ufer.

LXXVIII.

Urbs. Die Stadt.



Ex multis *domibus*	Aus vielen Häuſern	Multus, a, um, viel. Domus, i, vel us, das Haus.
fit *pagus*, 1.	wird ein Dorf, 1.	
vel *oppidum*,	oder ein Marktflecken, (Städtchen,)	
vel *urbs*. 2.	oder eine Stadt. 2.	
Illud et haec *moenibus*, (*muro*,) 3.	Jener und dieſe werden mit einer Mauer, 3.	Moenia, ium, (Murus, i,) die Mauer.
vallo, 4.	mit dem Walle, 4.	Vallum, i, der Wall.
aggeribus, 5.	mit Schanzen, 5.	Agger, is, die Schanze.
et *vallis* 6.	und Pfahlwerk (Palliſaden) 6.	Valli, orum, das Pfahlwerk (die Palliſaden).

muni-

muniūntur et cingūntur.	befeſtiget und umfangen.	
Intra muros eſt *pomoerĭum*; 7. extra, *foſſa*. 8.	Innerhalb der Mauer iſt der Zwinger; 7. außerhalb der Stadtgraben. 8.	
In moenĭbus ſunt *propugnacŭla*, 9.	Auf der Mauer ſind die Baſteyen, 9.	Propugnacŭlum, i, die Baſtey.
et *turres*: 10.	und Thürme: 10.	Turris, is, der Thurm.
ſpecŭlae 11. extant in editorĭbus *locis*.	die Warten 11. ſtehen an erhabenen Oertern.	Specŭla, ae, die Warte. Editĭor, is, erhaben. Locus, i, der Ort.
In urbem ingrēſſus fit ex *ſuburbĭo*, 12.	In die Stadt geht man aus der Vorſtadt, 12.	Suburbĭum, ii, die Vorſtadt.
per *portam*, 13.	durch das Thor, 13.	Porta, ae, das Thor.
ſuper *pontem*. 14.	über die Brücke. 14.	Pons, tis, die Brücke.
Porta habet *cataractas*, 15.	Das Thor hat Fallgattern, 15.	Catarăcta, ae, der Fallgattern.
verſatĭlem pontem, 16.	eine Zugbrücke, 16.	Verſatĭlis, e, pons, tis, die Zugbrücke.
valvas, 17.	Flügel, 17.	Valva, ae, der Flügel.
clauſtra,	Schlößer,	Clauſtrum, i, das Schloß.
et *repagŭla*,	und Riegel,	Repagŭlum, i, der Riegel.
ut et *vectes*. 18.	wie auch Schlagbäume. 18.	Vectis, is, der Schlagbaum.
In ſuburbĭis ſunt *horti*, 19.	In den Vorſtädten ſind Gärten, 19.	Hortus, i, der Garten.
et *ſuburbāna*, 20.	und Luſthäuſer, 20.	Suburbānum, i, das Luſthaus.
ut et *coemeterĭa*. 21.	wie auch Kirchhöfe (Gottesäcker.) 21.	Coemeterĭum, i, der Kirchhof.

LXXIX.

Interiora urbis. Das Inwendige der Stadt.

Intra urbem	In der Stadt	
ſunt *platēae*, (*vici*,) 1.	ſind Gaſſen, (Straſſen,) 1.	Platēa, ae, (Vicus, i.) die Gaſſe (Straſſe).
lapidibus ſtratae;	welche gepflaſtert ſind;	Lapis, idis, der Stein.
fora, 2.	Märkte, 2.	Forum, i, der Markt.
(alicŭbi cum *porticibus*,) 3.	(an einigen Orten mit bedeckten Gängen,) 3.	Portĭcus, us, der bedeckte Gang.
et *angipōrtus*. 4.	und Gäßlein. 4.	Angipōrtus, us, das Gäßlein.
Publĭca *aedificĭa* ſunt,	Gemeine Häuſer ſind,	Publĭcus, a, um, gemein. Aedificĭum, i, das Haus (Gebäu).
in medĭo urbis: *templum* 5.	mitten in der Stadt: die Kirche, 5.	Medĭum, i, die Mitte.

ſchola.

ſchola, 6.	die Schule, 6.	
curĭa, 7.	das Rathhaus, 7.	
domus mercatūrae; 8.	das Kaufhaus; 8.	
circa moenĭa	an der Mauer	Moenĭa, um, die Mauer.
et *portas*:	und an den Thoren:	Porta, ae, das Thor.
armamentarĭum, 9.	das Zeughaus, 9.	
granarĭum, 10.	das Kornhaus, 10.	
diverſorĭa,	die Gaſthöfe, Wirthshäuſer,	Diverſorĭum, i, der Gaſthof (das Wirthshaus).
popīnae	die Schenken	Popīna, ae, die Schenke.
et *caupōnae*, 11.	und Garküchen, 11.	Caupōna, ae, die Garküche.
theātrum, 12.	das Spielhaus, 12.	
noſodochĭum; 13.	das Spital; (Siechenhaus.) 13.	
in receſsĭbus	an abgelegenen Orten	Recēſſus, us, der abgelegene Ort.
forĭcae, (*cloācae*,) 14.	die Kloak, 14.	Forĭca, ae, (Cloāca, ae,) die Kloak.
et *cuſtodĭa*; (*carcer*;) 15.	und das Gefängniß; 15.	
in primarĭa turre	auf dem höchſten Thurme	Primarĭus, a, um, fürnehmſte (höchſte).
eſt *horologĭum*, 16.	iſt die Uhr, 16.	
et *habitatĭo*	und die Wohnung	
vigĭlum; 17.	der Wächter; 17.	Vigil, is, der Wächter.
In *platēis*	auf den Plätzen	Platēa, ae, der Platz. (die Gaſſe).
ſunt *putĕi*. 18.	ſind Brunnen. 18.	Putĕus, i, der Brunn.
Fluvĭus, 19.	Der Fluß, 19.	
vel *rivus*,	oder Bach,	
urbem interflŭens,	welcher durch die Stadt fließt,	
inſērvit	dienet	Sordes, ium, der Unflat.
ſordĭbus eluēndis.	den Unflat auszuführen.	
Arx 20.	Das Schloß 20.	
extat	raget	
in ſummo urbis.	am höchſten Orte der Stadt hervor.	Summus, a, um, höchſte.

LXXX.

Supplicia maleficorum. — Die Leibesstrafen der Uibelthäter.

Malefici 1.	Die Uibelthäter 1.	Malefĭcus, i, der Uibelthäter.
per *lictōres* 2.	werden von den Schergen 2.	Lictor, is, der Scherge. (Stadtknecht).
e *carcĕre* 3. (ubi torquēri solent)	aus dem Kerker 3. (worinn man sie zu foltern pflegt)	Carcer, is, der Kerker.
ad *supplicĭi locum*	zum Richtplatze (Rabenstein)	Supplicĭum, i, locus, i, der Richtplatz. (Rabenstein).
producūntur, vel *equo* raptāntur. 15.	geführet, oder geschleifet. 15.	Equus, i, das Pferd.
Fures 4. a *carnifice* 6.	Die Diebe 4. werden vom Scharfrichter 6.	Fur, is, der Dieb. Carnĭfex, icis, der Scharfrichter. (Henker)
in *patibŭlo* 5.	am Galgen 5.	Patibŭlum, i, der Galgen.
suspendūntur; *moechi* decollāntur; 7. (*rĭi*) *homicīdae* (*sica-*	gehenket; die Ehebrecher werden geköpfet; (enthauptet;) 7. die Mörder	Moechus, i, der Ehebrecher. Homicīda, ae, (Sicarius, i, der Mörder.

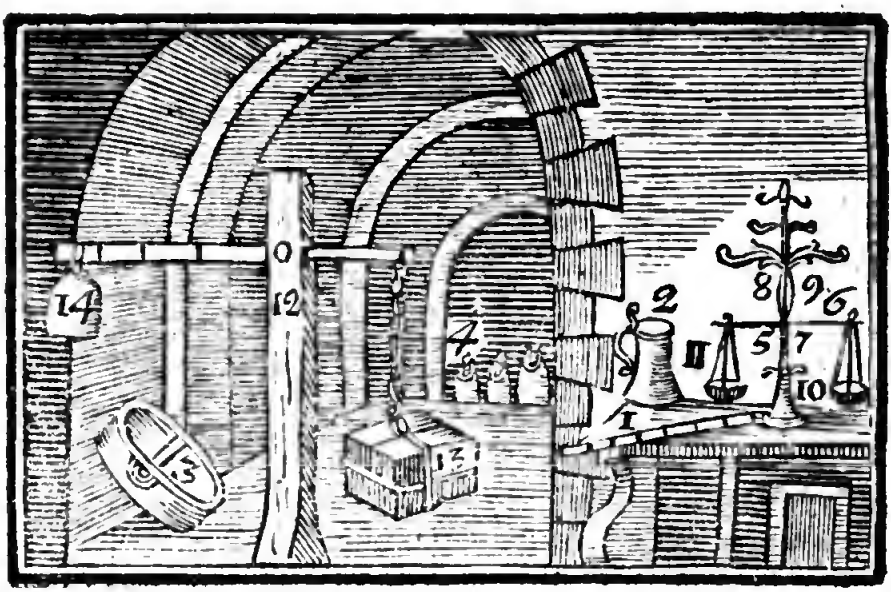
la-

latrōnes	die Räuber	Latro, onis, der Räuber.
ac *pirātae*	und Seeräuber	Pirāta, ae, der Seeräuber.
vel *crurifragio* plexi	werden entweder geradbrechet	Crurifragium, i, das Rädern. (Radbrechen)
rotae 8. imponūntur;	aufs Rad 8. geleget,	Rota, ae, das Rad.
vel *palo* 9. infigūntur;	oder an einem Pfahl 9. gespisset;	Palus, i, der Pfahl.
Striges (*lamiae*)	die Hexen (Unholden)	Strix, igis, (Lamia, ae,) die Hexe, (Unhold).
olim super *rogum* 10.	wurden ehemals auf dem Scheiterhaufen 10.	Rogus i, der Scheiterhaufen.
cremabāntur.	verbrannt.	
Quidam,	Einigen	
antĕquam supplicio afficiāntur,	wird, ehe sie gerichtet werden,	
linguāntur, 11.	die Zunge abgeschnitten, 11.	
aut super *cippum* 12.	oder auf dem Blocke 12.	Cippus, i, der Block. (Stock).
manu plectūntur, 13.	die Hand abgehauen, 13.	Manus, us, die Hand.
aut *forcipibus* 14. urūntur.	oder sie werden mit Zangen 14. gebrennet.	Forceps, ipis, die Zange.
Vita donāti	Denen man das Leben schenket,	Vita, ae, das Leben.
		Donātus, a, um, geschenket.
numĕllis constringūntur, 16.	die werden an den Pranger gestellet, 16.	Numĕlla, ae, der Pranger.
luxāntur, 17.	geprellt, (gewippt) 17.	
equulĕo imponūntur, 18.	auf den Esel gesetzet, 18.	Equulĕus, i, der Esel. (das Rößlein).
auribus truncāntur, 19.	gestutzet, (der Ohren beraubet,) 19.	Auris, is, das Ohr.
virgis caedūntur, 20.	ausgestäupet, 20.	Virga, ae, die Ruthe.
stigmāte notāntur,	gebrandmaalet,	Stigma, tis, das Brandmaal.
relegāntur,	verwiesen,	
ad *triremes*	auf die Galeeren	Triremis, is, die Galeere

vel ad perpetŭum carcĕrem damnāntur.	oder zu ewiger Gefängniß verurtheilet.	Perpetŭus, a, um, ewig.
Perduĕlles	Die Feinde des Vaterlandes	Perduēllis, is, der Feind des Vaterlandes.
diſcerpūntur *quadrigis.*	werden geviertheilet.	Quadrīga, ae, der Wagen mit vier Pferden.

LXXXI.

Menſurae et pondera. Maaß und Gewichte.



Res continŭas	An einem Stücke hangende Sachen	Continŭus, a, um, an einem Stücke hangend.
metīmur *ulna*; 1.	meſſen wir mit der Elle; 1.	Ulna, ae, die Elle.
liquĭdas	flüßige	Liquĭdus, a, um, flüßig.
congĭo; 2.	mit der Maaß; 2.	Congĭus, i, die Maaß.
arĭdas	dürre (trockene) Sachen	Arĭdus, a, um, dürr. (trocken).
medĭmno. 3.	mit dem Scheffel 3.	Medĭmnus, i, der Scheffel (die Kornmaaß).

Gra-

Gravitātem rerum	Die Schwere der Dinge	Gravitas, atis, die Schwere.
experīmur *ponderibus*, 4.	prüfen wir mit Gewichten, 4.	Pondus, eris, das Gewicht.
et *libra.* (*bilānce.*) 5.	und mit der Waage. 5.	Libra, ae, (Bilanx, ancis,) die Waage.
In hac primo eſt	An dieſer iſt erſtlich	
jugum, (*ſcapus.*) 6.	der Waagbalke, 6.	
in cujus *medio axicŭlus*, 7.	in deſſen Mitte die Axt, 7.	Medium, i, die Mitte.
ſuperĭus	oben darüber	
trutĭna, (*agĭna.*) 8.	das Waaggericht, 8.	
in qua *exāmen* 9.	worinn das Zünglein 9.	
ſeſe agĭtat;	geht; (ſich beweget;)	
utrīnque	zu beyden Seiten	
ſunt *lances*, 10.	ſind die Waagſchalen, 10.	Lanx, cis, die Waagſchale.
funicŭlis 11.	welche an den Waagſträngen 11.	Funicŭlus, i, der Waagſtrang.
pendēntes.	hängen.	Pendens, entis, hangend.
Statēra 12.	Die Schnellwaage 12.	
pondĕrat res,	wiegt die Sachen ab,	
unco 13.	welche an den Haaken 13.	Uncus, i, der Haaken.
ſuſpēnſas:	gehangen werden:	
pondus 14.	das Gewicht 14.	
ex oppoſĭto	gegenüber	
indicat,	zeiget an,	
utrum	ob an beyden Seiten	
aequilibrĭum ſit, nec ne?	ein Gleichgewicht ſey, oder nicht?	

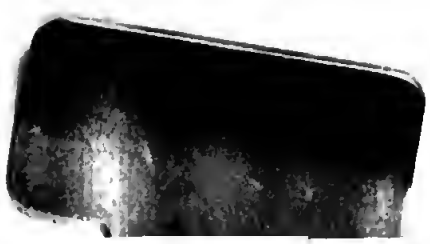
LXXXII.

Sepultura.

Die Begräbniß.

Defuncti olim cremabantur,	Die Todten wurden vor Zeiten verbrannt,	Defunctus, a, um, todt. (gestorben).
et *cineres* in *urna* 1. recondebantur.	und die Asche in einem Kruge 1. aufbehalten.	Cinis, eris, die Asche. Urna, ae, der Krug.
Nos includimus nostros *demortuos*	Wir legen unsere Verstorbenen	Demortuus, a, um, verstorben.
loculo, (*capulo*,) 2. imponimus *feretro*, 3.	in einen Sarg, 2. bahren sie auf, (legen sie auf die Bahre,) 3.	Loculus, i, (Capulus, i, et um, i,) der Sarg. Feretrum, i, die Bahre.
et curamus eos *funebri pompa*	und lassen sie mit Leichengepränge	Funebris, e, pompa, ae, das Leichengepräng.
coemeterium versus 4.	nach dem Kirchhofe 4.	Coemeterium, i, der Kirchhof.
efferri, ubi finitis sacris funebribus	tragen, allwo sie nach verrichtetem Leich-Gottesdienste	Finitus, a, um, verrichtet. Sacra, orum, funebris, e, der Leich-Gottesdienst.
a *vespillonibus* 5.	von den Todtengräbern, 5.	Vespillo, onis, der Todtengräber.
sepulchro inferuntur, et humantur;	ins Grab geleget, und eingescharret werden;	Sepulchrum, i, das Grab.
hoc *cippo* 7.	dieses wird mit dem Grabsteine 7.	Cippus, i, der Grabstein.
tegitur, et monumentis 8.	bedecket, und mit dem Grabmaale 8.	Monumentum, i, das Grabmal.
et *epitaphiis* 9. ornatur.	und Grabschriften 9. gezieret.	Epitaphium, i, die Grabschrift.
Cum *funus* procedit,	Wann die Leiche fortgetragen wird,	
cantantur *hymni*,	werden Lieder gesungen,	Hymnus, i, das Lied.
et *campanae* 10. pulsantur.	und die Glocken 10. geläutet.	Campana, ae, die Glocke.

BRITISH
5 NO74
MUSEUM



O.H.1950.